

**Voorontwerp van ordonnantie houdende het
beheer en de bescherming van onbevaarbare
waterlopen en vijvers****Avant-projet d'ordonnance relative à la gestion
et à la protection des cours d'eau non
navigables et des étangs**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement,

Na beraadslaging,

Après délibération,

Besluit:**Arrête:**

De Minister van Leefmilieu wordt ermee belast bij het Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

La Ministre de l'Environnement est chargée de présenter au Parlement le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

MEMORIE VAN TOELICHTING**EXPOSÉ DES MOTIFS**

De ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid heeft het waterbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geherstructureerd naar aanleiding van de omzetting van Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid.

L'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau a restructuré la politique de l'eau en Région de Bruxelles-capitale, à l'occasion de la transposition de la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau.

Bij deze herstructurering werden er nieuwe taken toevertrouwd aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer (nu Leefmilieu Brussel), waaronder "het beheer van onbevaarbare waterlopen van eerste en tweede categorie waaronder de gewone werken van schoonmaak, onderhoud en herstelling conform aan de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en zijn uitvoeringsbesluiten".

Lors de cette restructuration, de nouvelles missions ont été confiées à l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement (à présent Bruxelles Environnement), parmi lesquelles "la gestion des cours d'eau non navigables de première et de deuxième catégorie dont notamment les travaux ordinaires de curage, d'entretien et de réparation conformément à la loi du 28 décembre 1967 relative au cours d'eau non navigables et ses arrêtés d'exécution".

Deze overdracht vloeit voort uit het besluit van 26 april 2007 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de dienstopdrachten van de Regering overgedragen aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer in uitvoering van artikel 68 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid. Dat neemt echter niet weg dat de kaderordonnantie van 20 oktober 2006 niet het beheer van de onbevaarbare waterlopen regelt, voor wat betreft het onderhoud van deze waterlopen, de verzekering van hun vlotte doorstroming en hun tracé of nog het beheer van de infrastructuur die de loop ervan en de natuurlijke

Ce transfert résulte de l'arrêté du 26 avril 2007 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les missions des services du Gouvernement transférées à l'Institut Bruxellois de Gestion de l'Environnement en exécution de l'article 68 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau. Pourtant, l'ordonnance-cadre du 20 octobre 2006 n'organise pas la gestion des cours d'eau non navigables, pour ce qui concerne l'entretien de ces voies d'eau, la garantie de leur bon écoulement et de leur tracé ou encore la gestion des infrastructures susceptibles d'en influencer le cours et la fonction naturelle

functie met betrekking tot de afvoer van regenwater kunnen beïnvloeden. Het beheer van deze aspecten vindt nog altijd zijn wettelijke grondslag in een dispaaraat geheel van oude en niet-gecoördineerde bepalingen:

- Enerzijds de oude wet van 28 december 1967 betreffende de niet bevaarbare en niet vlotbare waterlopen (B.S., 15 februari 1968);
- Anderzijds een groot aantal besluiten die geen rekening houden met de overdracht van bepaalde opdrachten aan het gewest, waarmee de Provincie Brabant vroeger was belast, noch met de huidige verdeling van de bevoegdheden tussen de Federale staat en het Gewest:
 - Het koninklijk besluit van 11 oktober 1954 tot goedkeuring van het reglement op de onbevaarbare waterlopen van de Provincie Brabant van 8 oktober 1954;
 - Het koninklijk besluit van 10 juni 1955 betreffende het opmaken van nieuwe beschrijvende tabellen der onbevaarbare waterlopen en van plans waaruit hun toestand blijkt (B.S., 8/9 augustus 1955);
 - Het koninklijk besluit van 29 november 1968 houdende vaststelling van de procedure bij de onderzoeken *de commodo et incommodo*, voorgeschreven door de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen (B.S., 24 januari 1969);
 - Het koninklijk besluit van 30 september 1969 houdende bepaling van de punten vanaf waar de onbevaarbare waterlopen in de eerste categorie gerangschikt zijn (B.S., 28 oktober 1969);
 - Het koninklijk besluit van 5 augustus 1970 houdende algemeen politiereglement van de onbevaarbare waterlopen (B.S., 5 november 1970);
 - Het ministerieel besluit van 16 juni 1970 waarbij de bevoegdheid van de onderscheiden provinciën wordt bepaald inzake het uitvoeren van ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken aan de waterlopen of gedeelten van de tweede categorie die de grens tussen twee provinciën vormen (B.S., 30 juni 1970);
 - Het ministerieel besluit van 17 oktober 1970 houdende aanwijzing van de ambtenaren van het Rijk en van de provinciën, die het recht hebben de bij artikelen 20 en 23 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen bedoelde overtredingen op te sporen en bij middel

d'évacuation des eaux de pluie. La gestion de ces aspects trouve toujours son assise légale dans un ensemble disparate de dispositions anciennes et non coordonnées:

- D'une part, l'ancienne loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables ni flottables (M.B., 15 février 1968);
- D'autre part, une multitude d'arrêtés ne tenant compte ni du transfert, vers la région, des missions anciennement attribuées à la Province de Brabant, ni de la répartition actuelle des compétences entre l'Etat fédéral et la Région:
 - Arrêté royal du 11 octobre 1954 approuvant le règlement sur les cours d'eau non navigables de la Province du Brabant du 8 octobre 1954;
 - Arrêté royal du 10 juin 1955 relatif à la confection de nouveaux tableaux descriptifs des cours d'eau non navigables et de plans destinés à relever leur état (M.B., 8/9 août 1955);
 - Arrêté royal du 29 novembre 1968 fixant la procédure des enquêtes *de commodo et incommodo* et des recours prévus par la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables (M.B., 24 janvier 1969);
 - Arrêté royal du 30 septembre 1969 déterminant les points à partir desquels les cours d'eau non navigables sont classés en première catégorie (M.B., 28 octobre 1969);
 - Arrêté royal du 5 août 1970 portant règlement général de police des cours d'eau non navigables (M.B., 5 novembre 1970);
 - Arrêté ministériel du 16 juin 1970 fixant la compétence des provinces respectives en matière d'exécution de travaux de curage, d'entretien et de réparation à faire aux cours d'eau ou parties de cours d'eau de deuxième catégorie qui forment la limite de deux provinces (M.B., 30 juin 1970);
 - Arrêté ministériel du 17 octobre 1970 désignant les fonctionnaires de l'Etat et des provinces qui ont le droit de rechercher et de constater par des procès-verbaux les infractions visées aux articles 20 et 23 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables (M.B., 19 novembre 1970).

van processen-verbaal vast te stellen
(B.S., 19 november 1970).

Deze meervoudige basis blijkt ontoereikend door zijn gebrek aan duidelijkheid en actualisering. De vaagheid van de teksten weegt op de toewijzing van de verantwoordelijkheden en de inhoud van de opdrachten.

In het beheer van onbevaarbare waterlopen werden bovendien niet de doelstellingen met betrekking tot de bescherming van de biodiversiteit of de waterkwaliteit geïntegreerd, die voorzien zijn door de meer recente wetgeving en waaraan het Gewest gebonden is krachtens internationale en Europese verplichtingen. Het staat tegenwoordig evenwel buiten kijf dat onderhouds- en inrichtingswerken aan onbevaarbare waterlopen weliswaar dienen te beantwoorden aan de hoofddoelstelling van het garanderen van een vlotte stroming op deze waterlopen en het voorkomen van overstromingen, maar dat dit niet betekent dat de doelstellingen op het vlak van natuurbehoud en de kwaliteit van de aquatische omgeving hierdoor in gevaar mogen worden gebracht, doelstellingen die eveneens door het recht van het Brussels Gewest worden gepromoot.

Het wettelijk kader met betrekking tot de onbevaarbare waterlopen dient dan ook geoptimaliseerd te worden.

Deze optimalisering – die overigens voorzien is in het Maatregelenprogramma van het Brusselse Waterbeheerplan 2016-2021 (prioritaire actie nr. 2.2) – wordt hier voorgesteld in de vorm van een nieuw voorontwerp van ordonnantie.

Het toepassingsgebied van dit voorontwerp van ordonnantie wordt daarbij uitgebreid tot het beheer en de bescherming van de vijvers, omwille van de onderlinge verbondenheid van beide materies, en alsook – in mindere mate – tot enkele grachten die nuttig zijn voor het hydrografisch netwerk.

Het nieuwe voorontwerp van ordonnantie handelt bijgevolg over het beheer en de bescherming van de onbevaarbare waterlopen – of ze in openlucht lopen of niet – en de vijvers. De oefening zelf is ten slotte opgevat als een evenwijdige en compatibele tekst met de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, zonder hier echter in op te gaan.

Cette assise multiple se révèle insatisfaisante par son manque de clarté et d'actualisation. Le flou des textes pèse sur l'allocation des responsabilités et sur le contenu des missions.

La gestion des cours d'eau non navigables n'intégrait par ailleurs pas les objectifs de protection de la biodiversité ou de qualité des eaux prévus par les législations plus récentes et qui s'imposent à la Région en vertu d'obligations internationales et européennes. Or, il est acquis désormais que les travaux d'entretien et d'aménagement des cours d'eau non navigables, s'ils doivent répondre à l'objectif principal de garantir le bon écoulement de ces cours d'eau et de prévenir les inondations, ne doivent pas pour autant mettre en péril les objectifs de conservation de la nature et de la qualité du milieu aquatique qui sont promus, eux aussi, par le droit régional bruxellois.

Le cadre légal afférent aux cours d'eau non navigables nécessite dès lors une optimisation.

Cette optimisation – prévue par ailleurs dans le Programme de mesures du Plan de Gestion de l'Eau bruxellois 2016-2021 (action prioritaire n°2.2) – est présentée ici sous la forme d'un nouvel avant-projet d'ordonnance.

Le champ d'application de cet avant-projet d'ordonnance est étendu à la gestion et à la protection des étangs, en raison de la connexité des matières, ainsi que – dans une moindre mesure – à certains fossés présentant une utilité pour le réseau hydrographique.

Le nouvel avant-projet d'ordonnance traite de la gestion et de la protection des cours d'eau non navigables – qu'ils coulent à ciel ouvert ou non – et des étangs. L'exercice est conçu comme un texte parallèle et compatible avec l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau mais sans pour autant s'y intégrer.

INHOUDSTAFEL

TITEL I. - ALGEMENE BEPALINGEN – art. 1

Hoofdstuk 1. – Definities – art. 2

Hoofdstuk 2.- Doelstellingen en relaties met andere wetgevingen – art. 3 en 4

TITEL II. - CATEGORIEËN, KLASSERING EN AANWIJZING – art. 5 en 6

TITEL III. - CARTOGRAFIE – art. 7

TITEL IV. - BEHEER VAN DE ONBEVAARBARE WATERLOPEN EN VIJVERS

Hoofdstuk 1. - Onderhouds- en kleine herstellingswerken – art. 8, 9 en 10

Hoofdstuk 2. -Buitengewone werken aan de geklasseerde onbevaarbare waterlopen en de gewestelijke vijvers – art. 11 tot 14

Hoofdstuk 3. - Beheer van de geklasseerde onbevaarbare waterlopen die de grens tussen twee gewesten vormen – art. 15

Hoofdstuk 4. -Statuut van de bedding van onbevaarbare waterlopen – art. 16

TITEL V. - OPENBAAR ONDERZOEK – art. 17

TITEL VI. - POLITIEMAATREGELEN

Hoofdstuk 1. - Verplichtingen en rechten – art. 18 en 19

Hoofdstuk 2. – Verbodsbepalingen – art. 20

TITEL VII. - STRAFRECHTELIJKE SANCTIES – art. 21

TITEL VIII. – WIJZIGINGS-, OVERGANGS-, OPHEFFINGS- EN SLOTBEPALINGEN

- Wijzigingsbepalingen : art. 22 tot 27
- Opheffingsbepaling : art. 28
- Overgangsbepalingen: art. 29 tot 31
- Inwerkingstreding : art. 32

TABLE DES MATIÈRES

TITRE I. – DISPOSITIONS GÉNÉRALES - art. 1

Chapitre 1^{er}. - Définitions – art. 2

Chapitre 2.- Objectifs et liens avec d'autres législations – art. 3 et 4

TITRE II. - CATÉGORIES, CLASSEMENT ET DÉSIGNATION – art. 5 et 6

TITRE III. - CARTOGRAPHIE – art. 7

TITRE IV. – GESTION DES COURS D'EAU NON NAVIGABLES ET DES ÉTANGS

Chapitre 1^{er}. -Travaux d'entretien et de petite réparation - art. 8, 9 et 10

Chapitre 2. -Travaux extraordinaires sur les cours d'eau non navigables classés et les étangs régionaux - art. 11 à 14

Chapitre 3. - Gestion des cours d'eau non navigables classés qui forment la limite entre deux régions – art. 15

Chapitre 4. - Statut du lit des cours d'eau non navigables – art. 16

TITRE V. – ENQUÊTE PUBLIQUE – art. 17

TITRE VI. – MESURES DE POLICE

Chapitre 1^{er}. - Obligations et droits – art. 18 en 19

Chapitre 2. – Interdictions – art. 20

TITRE VII. - SANCTIONS PÉNALES – art. 21

TITRE VIII. - DISPOSITIONS MODIFICATIVES, ABROGATOIRES, TRANSITOIRES ET FINALES

- Dispositions modificatives : art. 22 à 27
- Dispositions abrogatoires : art. 28
- Dispositions transitoires: art. 29 à 31
- Entrée en vigueur : art. 32

DISPOSITIEF

DISPOSITIF

TITEL I. - ALGEMENE BEPALINGEN

TITRE I. - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Artikel 1.

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Article 1^{er}.

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Hoofdstuk 1. - Definities

Chapitre 1^{er}. - Définitions

Artikel 2.

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder:

- 1° "Onbevaarbare waterloop": de rivier of beek gevoed door een bron waar het grootste deel van het jaar water doorheen stroomt met een voldoende debiet, met inbegrip van de overwelfden;
- 2° "Bedding van een waterloop": de ruimte die een waterloop op natuurlijke wijze permanent of tijdelijk inneemt en die afgebakend wordt door de oeverinsteken;
- 3° "Buiten gebruik gestelde bedding": de bedding van een waterloop waar het water volledig heeft verlaten hetzij natuurlijk of als gevolg van wettige uitgevoerde werken en die zijn rol in het hydrografische netwerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet meer vervult;
- 4° "Deelstroomgebied": het gebied vanwaar al het afstromend hemelwater via een reeks rivieren en vijvers naar een bepaald punt in een waterloop stroomt;
- 5° "Oever": talud die aan beide kanten van een waterloop de rand vormt, of die een vijver of een waterpartij overhangt;
- 6° "Oeverinsteken": de eerste onderbreking van de helling van de oever die verder gaat dan seizoensgebonden schommelingen in de waterstand van de waterloop;

Article 2.

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° « Cours d'eau non navigable » : rivière ou ruisseau alimenté par une source dans lequel s'écoule de l'eau avec un débit suffisant la majeure partie de l'année, en ce compris celui ou celle coulant sous pertuis ;
- 2° « Lit d'un cours d'eau » : espace occupé naturellement, en permanence ou temporairement, par un cours d'eau et délimité par les crêtes de berge ;
- 3° « Lit désaffecté » : lit d'un cours d'eau totalement abandonné de ses eaux soit naturellement, soit à la suite de travaux légalement exécutés et qui ne joue plus son rôle dans le réseau hydrographique de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 4° « Sous-bassin » : toute zone dans laquelle toutes les eaux pluviales ruissellent et convergent à travers un réseau de rivières et d'étangs vers un point particulier d'un cours d'eau ;
- 5° « Berge » : talus de part et d'autre d'un cours d'eau ou bordant un étang ou une pièce d'eau ;
- 6° « Crêtes de berge » : la première rupture de pente de la berge au-delà des variations saisonnières du niveau d'eau du cours d'eau ;

- | | |
|---|---|
| <p>7° "Onbebouwbare zone": de ingenomen zone van vier meter breed vanaf de oeverinsteken;</p> | <p>7° « Zone non aedificandi » : zone d'emprise d'une largeur de quatre mètres à compter des crêtes de berge ;</p> |
| <p>8° "Vijver": een stilstaand oppervlaktewaterlichaam met een oppervlakte van minstens 100 m² die een natuurlijke of kunstmatige depressie opvult;</p> | <p>8° « Etang » : masse d'eau de surface stagnante d'une superficie d'au moins 100 m², remplissant une dépression, naturelle ou artificielle;</p> |
| <p>9° "Gewestelijke vijver": een vijver die werd aangewezen als door Leefmilieu Brussel beheerd;</p> | <p>9° « Etang régional » : un étang désigné comme étang géré par Bruxelles Environnement ;</p> |
| <p>10° "Gracht": natuurlijke of kunstmatige afvoerweg tot afwatering van hemelwater die niet als onbevaarbare waterloop gekwalificeerd wordt;</p> | <p>10° « Fossé » : voie naturelle ou artificielle d'évacuation ou de drainage d'eau pluviale non qualifiée de cours d'eau non navigables ;</p> |
| <p>11° "Beheerder": de publiekrechtelijke rechtspersoon of privaatrechtelijke persoon die bevoegd is voor het beheer van de onbevaarbare waterloop of vijver;</p> | <p>11° « Gestionnaire » : la personne morale de droit public ou la personne de droit privé responsable de la gestion du cours d'eau non navigable ou de l'étang ;</p> |
| <p>12° "Betrokken gemeente(n)": de gemeente(n) waar de waterloop doorheen loopt of op wiens/wier grondgebied het beheer van de waterloop een impact kan hebben;</p> | <p>12° « Commune(s) concernée(s) » : la ou les commune(s) traversée(s) par le cours d'eau ou sur le territoire de laquelle/desquelles la gestion du cours d'eau est susceptible d'avoir une incidence ;</p> |
| <p>13° "Onderhouds- en kleine herstellingswerken": de tussenkomsten in verband met het onderhoud van de waterlopen en vijvers en van kunstwerken die eraan verbonden zijn, uitgevoerd op een aangepaste en evenredige manier om hun goede hydraulische beheer, hun landschappelijke en ecologische waarde te garanderen, alsook de veiligheid van de goederen en personen en de bescherming van het leefmilieu;</p> | <p>13° « Travaux d'entretien et de petite réparation » : les interventions et opérations de maintenance des cours d'eau non navigables et étangs, ainsi que des ouvrages d'art qui y sont liés, menées de façon adaptée et proportionnée pour garantir leur bonne gestion hydraulique, leur mise en valeur paysagère et écologique ainsi que garantir la sécurité des biens et des personnes et la protection de l'environnement;</p> |
| <p>14° "Buitengewone werken aan de waterlopen": de andere werken dan onderhouds- en kleine herstellingswerken, die de beheerder noodzakelijk acht om de hydraulische, ecologische, landschappelijke en/of sociale functies van een onbevaarbare waterloop te verbeteren of te wijzigen;</p> | <p>14° « Travaux extraordinaires sur les cours d'eau » : les travaux, autres que les travaux d'entretien et de petite réparation, que le gestionnaire estime nécessaires pour améliorer ou modifier les fonctions hydraulique, écologique, paysagère et/ou sociale d'un cours d'eau non navigable ;</p> |
| <p>15° "Buitengewone werken aan de vijvers": alle andere werken dan onderhouds- en kleine herstellingswerken, zoals de wijzigingen die worden aangebracht aan de vorm en diepte van de vijver, aan de oevers of de kunstwerken die zich op de vijver bevinden;</p> | <p>15° « Travaux extraordinaires sur les étangs » : tous les travaux autres que d'entretien et de petite réparation, tels que les modifications apportées aux forme et profondeur de l'étang, aux berges et aux ouvrages d'art y établis ;</p> |
| <p>16° "Overwelling": de ondergrondse leiding (tunnel of buis) waar een waterloop of een deel van een waterloop doorheen stroomt;</p> | <p>16° « Pertuis » : la canalisation souterraine (tunnel ou tuyau) dans laquelle s'écoule un cours d'eau ou une partie de cours d'eau ;</p> |

- 17° "Kunstwerk": elke constructie die nodig is voor de realisatie van een verbings- of vervoer weg, alsook elke inrichting bedoeld als bescherming tegen de grondzettingen of erosie en elke inrichting voor het hydraulisch beheer van de waterlopen en vijvers;
- 17° « Ouvrage d'art » : toute construction nécessaire à l'établissement d'une voie de communication ou de transport, de même que tout dispositif de protection contre l'action de la terre ou de l'eau ainsi que tout dispositif de gestion hydraulique des cours d'eau et étangs;
- 18° "Lozingspunt": elke uitstorting van water dat niet afkomstig is van het hydrografisch netwerk, die uitmondt in een onbevaarbare waterloop of in een gewestelijke vijver;
- 18° « Point de rejet » : tout déversement d'eaux qui ne proviennent pas du réseau hydrographique dans un cours d'eau non navigable ou dans un étang régional;
- 19° "Atlas van het hydrografisch netwerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest": het document of de cartografische drager vergezeld van beschrijvende tabellen, die minstens alle geklasseerde onbevaarbare waterlopen en gewestelijke vijvers lokaliseert en benoemt alsook de staat ervan beschrijft, en alle documenten die er als bijlage aan toegevoegd werden en bedoeld zijn om de toestand ervan te beschrijven;
- 19° « Atlas du réseau hydrographique de la Région de Bruxelles-Capitale »: le document ou support cartographique, accompagné de tableaux descriptifs, qui localise, nomme et décrit à tout le moins l'état de l'ensemble des cours d'eau non navigables classés et étangs régionaux, ainsi que tous les documents y annexés de nature à relever leur état ;
- 20° "Erf": het terrein waar een onbevaarbare waterloop overheen stroomt;
- 20° « Fonds » : le terrain sur lequel s'écoule un cours d'eau non navigable ;
- 21° "Begroeide bufferzone": strook langs een onbevaarbare waterloop met een voldoende dichte begroeiing van kruidachtige of grasachtige vegetatie het grootste deel van het jaar, met als voornaamste functie de bescherming van de bodem tegen erosie en van de waterlopen tegen verontreiniging door nitraten, fosfaten of pesticiden;
- 21° « zone tampon enherbée » : bande située le long d'un cours d'eau non navigable constituée d'une couverture végétale herbacée suffisamment dense la majeure partie de l'année, ayant comme fonction principale la protection des sols contre l'érosion et des cours d'eau à l'égard de pollutions par les nitrates, phosphates ou pesticides ;
- 22° "Waterbeheerplan": het Waterbeheerplan zoals opgesteld krachtens de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid;
- 22° « Plan de gestion de l'eau » : le Plan de gestion de l'eau tel qu'établi en vertu de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau ;
- 23° "BWRO": het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening;
- 23° « CoBAT » : le Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire ;
- 24° "Waterlopeninspecteur": beambte van Leefmilieu Brussel belast met het beheer van en het toezicht over de waterlopen en vijvers, aangesteld krachtens artikel 5, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid, in het bijzonder belast met het controleren van de naleving van de huidige ordonnantie;
- 24° « Inspecteur des cours d'eau » : agent de Bruxelles Environnement en charge de la gestion et de la surveillance des cours d'eau et étangs, désigné en vertu de l'article 5, § 1^{er}, du Code de l'Inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale, spécialement chargé du contrôle du respect de la présente ordonnance;
- 25° "Leefmilieu Brussel": de instelling van openbaar nut belast met milieu, opgericht door het koninklijk besluit van 8 maart 1989, bevestigd door de wet van 16 juni 1989 houdende diverse
- 25° « Bruxelles Environnement » : l'organisme d'intérêt public en charge de l'environnement, créé par l'arrêté royal du 8 mars 1989, confirmé par la loi du 16 juin 1989 portant diverses

institutionele hervormingen.

réformes institutionnelles.

Hoofdstuk 2.- Doelstellingen en relaties met andere wetgevingen

Artikel 3.

Deze ordonnantie organiseert het beheer en de bescherming van de onbevaarbare waterlopen en vijvers om met name:

- 1° het hydrografisch oppervlakte netwerk te herstellen, de continuïteit ervan te garanderen en er zoveel mogelijk helder water terug naartoe te leiden, zowel om overstromingen te voorkomen door een rol van natuurlijke buffer tegen hoogwater te spelen, als om het volume van dergelijk water dat in het saneringsnetwerk bevindt en dat door de waterzuiveringsstations wordt behandeld te verminderen;
- 2° de uitvoering van de door de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid vastgestelde milieudoelstellingen te verzekeren en aan het geïntegreerd beheer van de hydrografische deelstroomgebieden en het natuurbehoud deel te nemen, zoals bepaald door of krachtens de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en door het Gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling ;
- 3° het water te herintegreren in het levenskader van de bevolking en de verschillende functies van de onbevaarbare waterlopen en vijvers in het economische en sociale weefsel van het Gewest te verzekeren alsook in het bijzonder hun sociale, landschappelijke, patrimoniale en recreatieve functies te valoriseren.

Artikel 4.

De beheer- en beschermingsmaatregelen voorzien door of krachtens onderhavige ordonnantie zijn opgevat in overeenstemming met:

- 1° de milieudoelstellingen die met name verband houden met de ecologische en chemische kwaliteit van het water en die bepaald werden door de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid alsook de bepalingen die werden goedgekeurd krachtens deze ordonnantie, in het bijzonder het waterbeheerplan, het register van de beschermde gebieden en de kwaliteitsdoelstellingen;
- 2° de instandhoudingsdoelstellingen die werden vastgelegd door de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en de voorschriften die werden goedgekeurd krachtens deze

Chapitre 2.- Objectifs et liens avec d'autres législations

Article 3.

La présente ordonnance organise la gestion et la protection des cours d'eau non navigables et des étangs afin notamment :

- 1° de rétablir un réseau hydrographique de surface, d'en garantir la continuité et de faire s'y écouler un maximum des eaux claires, tant pour prévenir les inondations en jouant un rôle de tamponnage naturel des crues que pour réduire le volume de ces eaux présentes dans le réseau d'assainissement et traitées dans les stations d'épuration;
- 2° d'assurer la réalisation des objectifs environnementaux fixés par l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et participer à la gestion intégrée des sous-bassins hydrographiques et à la conservation de la nature telles qu'établies par ou en vertu de l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature et par le Plan régional de développement durable ;
- 3° de réintégrer l'eau dans le cadre de vie des habitants et d'assurer les différentes fonctions des cours d'eau non navigables et des étangs dans le tissu économique et social de la Région et, en particulier, de valoriser leurs fonctions sociales, paysagères, patrimoniales et récréatives.

Article 4.

Les mesures de gestion et de protection prévues par ou en vertu de la présente ordonnance sont conçues dans le respect :

- 1° des objectifs environnementaux portant notamment sur la qualité écologique et chimique de l'eau, définis par l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et des dispositions adoptées en vertu de cette ordonnance, en particulier le plan de gestion de l'eau, le registre des zones protégées et les objectifs de qualité ;
- 2° des objectifs de conservation définis par l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature et des prescriptions adoptées en vertu de cette ordonnance ;

ordonnantie;

- 3° de relevante voorschriften van het Gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling;
- 4° de relevante voorschriften en doelstellingen van het BWRO die van toepassing zijn op de handelingen en werken die hun uitvoering vereist;
- 5° de relevante voorschriften van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen die van toepassing zijn op de ingedeelde inrichtingen die hun uitvoering vereist;
- 6° de voorschriften van de ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met de duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 7° de relevante voorschriften van de strategieën, plannen en programma's die het beheerbeleid van de waterlopen en vijvers kunnen omkaderen, oriënteren, beïnvloeden of ermee kunnen interfereren en die op internationaal of Europees niveau alsook, in voorkomend geval, op nationaal, federaal en gewestelijk niveau worden opgesteld, inclusief in de twee andere gewesten;
- 8° de noodzaak om toe te zien op de vrije migratie van vissoorten in overeenstemming met Benelux-beschikking M (2009) 1 van 16 juni 2009 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie, door doortocht mogelijkheden te voorzien, wanneer kunstwerken de migratieomstandigheden in het water wijzigen.
- 3° des prescriptions pertinentes du Plan régional de développement durable ;
- 4° des prescriptions et objectifs pertinents du CoBAT applicables aux actes et travaux que requiert leur exécution ;
- 5° des prescriptions pertinentes de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement applicables aux installations classées que requiert leur exécution ;
- 6° des prescriptions de l'ordonnance du 20 juin 2013 relative à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable en Région de Bruxelles-Capitale ;
- 7° des prescriptions pertinentes des stratégies, plans et programmes susceptibles d'encadrer, d'orienter, d'influencer ou d'interférer avec la politique de gestion des cours d'eau et des étangs et établis aux niveaux international et européen ainsi que, le cas échéant, aux niveaux national, fédéral et régional, y compris dans les deux autres régions ;
- 8° de la nécessité de veiller à la libre circulation des poissons conformément à la Décision M (2009) 1 du 16 juin 2009 du Comité de Ministres de l'Union économique de Benelux, en prévoyant des possibilités de passage lorsque des ouvrages d'art modifient les conditions de circulation de l'eau.

TITEL II. -

CATEGORIEËN, KLASSERING EN AANWIJZING

Artikel 5.

§ 1. De onbevaarbare waterlopen worden onderverdeeld in twee categorieën: de geklasseerde onbevaarbare waterlopen en de niet-geklasseerde onbevaarbare waterlopen.

§ 2. De Regering klasseert, op voorstel van Leefmilieu Brussel, de onbevaarbare waterlopen of delen ervan, waarvan het beheer door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of door een gemeente onontbeerlijk is om te voldoen aan de in artikel 3 vastgelegde doelstellingen.

Het klasseringsbesluit bedoeld in het voorgaande lid omvat met name:

- 1° de benaming van de geklasseerde onbevaarbare waterloop en de vijvers die er eventueel mee in verbinding staan;

TITRE II. -

CATÉGORIES, CLASSEMENT ET DÉSIGNATION

Article 5.

§ 1^{er}. Les cours d'eau non navigables sont répartis en deux catégories : les cours d'eau non navigables classés et les cours d'eau non navigables non classés.

§ 2. Sur proposition de Bruxelles Environnement, le Gouvernement classe les cours d'eau non navigables ou parties de ceux-ci, dont la gestion par la Région de Bruxelles-Capitale ou par une commune est indispensable afin de satisfaire aux objectifs fixés à l'article 3 de la présente ordonnance.

L'arrêté de classement visé à l'alinéa 1^{er} comporte notamment :

- 1° la dénomination du cours d'eau non navigable classé et des étangs qui lui sont éventuellement liés ;

- | | |
|---|--|
| <p>2° de geografische coördinaten bepalende de oorsprong van de waterloop in kwestie of het punt waar deze het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest binnenstroomt;</p> | <p>2° les coordonnées géographiques déterminant l'origine ou le point d'entrée du cours d'eau sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;</p> |
| <p>3° de betrokken gemeente(n);</p> | <p>3° la ou les communes concernée(s) ;</p> |
| <p>4° de referentie van de waterloop zoals opgenomen in de Atlas van het hydrografische netwerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p> | <p>4° la référence du cours d'eau dans l'Atlas du réseau hydrographique de la Région de Bruxelles-Capitale ;</p> |
| <p>5° de lengte van de waterloop met een onderscheid tussen het gedeelte in open bedding en het overwelfde gedeelte enerzijds en anderzijds het geklasseerde of niet-geklasseerde gedeelte als het geval zich voordoet.</p> | <p>5° la longueur du cours d'eau en distinguant d'une part les tronçons à ciel ouvert et sous pertuis, et d'autre part, les tronçons classés et non classés, le cas échéant.</p> |

§ 3. Op hetzelfde moment als zij het klasseringsbesluit bedoeld in paragraaf 2 goedkeurt, keurt de Regering de lijst van niet-geklasseerde onbevaarbare waterlopen goed, die onderworpen zijn aan de maatregelen voorzien in artikel 8, §1, tweede lid, en artikelen 9, 14, 19 en 20 van deze ordonnantie. Ze kan bovendien een bijzonder beschermingsstatuut toekennen aan bepaalde historische grachten of waterlopen omwille van het duidelijke belang dat ze vertegenwoordigen voor het hydrografisch netwerk en dat door de Regering van openbaar nut wordt geacht voor een geïntegreerd waterbeheer.

§ 3. En même temps qu'il adopte l'arrêté de classement visé au paragraphe 2, le Gouvernement arrête la liste des cours d'eau non navigables non classés qui sont soumis aux mesures prévues à l'article 8, §1^{er}, alinéa 2, et aux articles 9, 14, 19 et 20 de la présente ordonnance. Il peut en outre conférer un statut particulier de protection à certains fossés ou cours d'eau historiques en raison de l'intérêt manifeste qu'ils présentent pour le réseau hydrographique et que le Gouvernement juge d'utilité publique pour une gestion intégrée de l'eau.

§ 4. De Regering mag, op voorstel van Leefmilieu Brussel, het klasseringsbesluit dat in toepassing van paragraaf 2 werd goedgekeurd en de lijst die werd opgesteld krachtens paragraaf 3, herzien. Het klasseringsbesluit alsook de eventuele herziening ervan zijn van tevoren onderworpen aan een openbaar onderzoek in de betrokken gemeenten, in overeenstemming met artikel 17 van deze ordonnantie.

§ 4. Le Gouvernement est habilité à réviser, sur proposition de Bruxelles Environnement, l'arrêté de classement adopté en application du paragraphe 2 et la liste élaborée en vertu du paragraphe 3. L'arrêté de classement ainsi que sa révision éventuelle sont préalablement soumis à enquête publique dans les communes concernées conformément à l'article 17 de la présente ordonnance.

Artikel 6.

§ 1. Op voorstel van Leefmilieu Brussel wijst de Regering de gewestelijke vijvers aan. Het aanwijzingsbesluit bedoeld in het voorgaande lid omvat met name:

- 1° de benaming van de vijver en zijn referentie in de Atlas van het hydrografisch netwerk;
- 2° de geografische coördinaten van de vijver;
- 3° de oppervlakte van de vijver, berekend op basis van zijn omtrek.

§ 2. De Regering mag, op voorstel van Leefmilieu Brussel, het aanwijzingsbesluit dat in toepassing van paragraaf 1 werd goedgekeurd, herzien.

Article 6.

§ 1^{er}. Sur proposition de Bruxelles Environnement, le Gouvernement désigne les étangs régionaux. L'arrêté de désignation visé à l'alinéa 1^{er} comporte notamment :

- 1° la dénomination de l'étang et sa référence dans l'Atlas du réseau hydrographique;
- 2° les coordonnées géographiques de l'étang;
- 3° la superficie de l'étang calculée à partir de son pourtour.

§ 2. Le Gouvernement est habilité à réviser, sur proposition de Bruxelles Environnement, l'arrêté de désignation adopté en application du paragraphe 1^{er}.

Het aanwijzingsbesluit alsook de eventuele herziening ervan zijn van tevoren onderworpen aan een openbaar onderzoek in de betrokken gemeenten, in overeenstemming met artikel 17 van deze ordonnantie.

TITEL III. - CARTOGRAFIE

Artikel 7.

De Regering, die Leefmilieu Brussel hiervoor kan aanstellen, stelt de Atlas van het hydrografisch netwerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op en houdt deze up-to-date nadat ze de inhoud ervan, de strekking alsook de modaliteiten en termijnen die verband houden met zijn opstelling, bewaring en actualisering heeft bepaald, onverminderd artikel 17 van deze ordonnantie.

De Atlas inventariseert op cartografische wijze minstens de elementen van het hydrografisch netwerk die zijn aangewezen door de Regering overeenkomstig artikelen 5, § 2 en 6.

Het besluit van de Regering tot aanneming van de Atlas van het hydrografisch netwerk wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad en dat ofwel in zijn geheel, ofwel door verwijzing naar een website waar de Atlas direct in zijn geheel toegankelijk is.

De mededeling van de geogereferende gegevens van deze Atlas gebeurt conform de standaardiserings- en coherentie-eisen die uit de ordonnantie van 28 oktober 2010 betreffende de ruimtelijke informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voortvloeien.

TITEL IV. -

BEHEER VAN DE ONBEVAARBARE WATERLOPEN EN VIJVERS

Hoofdstuk 1. -

Onderhouds- en kleine herstellingswerken

Artikel 8.

§ 1. De onderhouds- en kleine herstellingswerken aan de geklasseerde onbevaarbare waterlopen worden uitgevoerd door Leefmilieu Brussel of door de betrokken gemeente in hun hoedanigheid van beheerder.

De onderhouds- en kleine herstellingswerken aan de niet-geklasseerde onbevaarbare waterlopen worden uitgevoerd door de aangelande eigenaar(s) in overeenstemming met deze ordonnantie en volgens de modaliteiten dat de Regering mag vaststellen op

L'arrêté de désignation ainsi que sa révision éventuelle sont préalablement soumis à enquête publique dans les communes concernées conformément à l'article 17 de la présente ordonnance.

TITRE III. - CARTOGRAPHIE

Article 7.

Le Gouvernement, qui peut accorder une délégation à Bruxelles Environnement, établit et tient à jour l'Atlas du réseau hydrographique de la Région de Bruxelles-Capitale après en avoir arrêté le contenu, la portée ainsi que les modalités et délais afférents à son établissement, à sa conservation et à son actualisation, sans préjudice de l'article 17 de la présente ordonnance.

L'Atlas recense cartographiquement à tout le moins les éléments du réseau hydrographique désignés par le Gouvernement en application des articles 5, §2, et 6.

L'arrêté du Gouvernement adoptant l'Atlas du réseau hydrographique est publié au Moniteur belge, soit dans sa totalité, soit par référence à un site informatique où l'Atlas est accessible directement dans sa totalité.

La communication des données géoréférencées de cet Atlas est conforme aux exigences de standardisation et de cohérence découlant de l'ordonnance du 28 octobre 2010 relative à l'information géographique en Région de Bruxelles-Capitale.

TITRE IV. -

GESTION DES COURS D'EAU NON NAVIGABLES ET DES ÉTANGS

Chapitre 1^{er}. -

Travaux d'entretien et de petite réparation

Article 8.

§ 1^{er}. Les travaux d'entretien et de petite réparation des cours d'eau non navigables classés sont exécutés soit par Bruxelles Environnement, soit par la commune concernée en leur qualité de gestionnaire.

Les travaux d'entretien et de petite réparation des cours d'eau non navigables non classés sont exécutés par le propriétaire riverain dans le respect de la présente ordonnance et selon les modalités que le Gouvernement peut préciser sur proposition de

voorstel van Leefmilieu Brussel.

De onderhouds- en kleine herstellingswerken aan de gewestelijke vijvers worden uitgevoerd door Leefmilieu Brussel.

§ 2. De dringende onderhouds- en kleine herstellingswerken die nodig zijn voor de onmiddellijke veiligheid van de goederen en personen alsook de voorzorgsmaatregelen die getroffen moeten worden om elk gevaar te voorkomen zijn uitgevoerd door de betrokken gemeenten in overeenstemming met de artikelen 123, 11° en 135 van de Nieuwe Gemeentewet.

§ 3. De bijzondere verplichtingen opgelegd, hetzij door het gebruik, hetzij door titels of overeenkomsten blijven behouden en zij moeten uitgevoerd worden onder de leiding van Leefmilieu Brussel, voor wat de geklasseerde onbevaarbare waterlopen betreft.

Artikel 9.

§ 1. Onverminderd artikel 4 van deze ordonnantie en artikel 640 van het Burgerlijk Wetboek, worden de uit te voeren onderhouds- en kleine herstellingswerken aan onbevaarbare waterlopen – geklasseerde of niet – en aan de vijvers verwezenlijkt ten einde de in artikel 3 vastgestelde doelstellingen te bereiken en rekening houdend met de noodzaak om toe te zien op de veiligheid van goederen en personen alsook op het feit dat alle gebruikte materialen de waterkwaliteit respecteren.

§ 2. Deze onderhouds- en kleine herstellingswerken zijn met name:

- 1° de lichte interventies om de hydromorfologie van de waterlopen en vijvers te verbeteren en de habitats te diversifiëren;
- 2° de interventies met het oog op het beheer en de bevordering van de ontwikkeling van de biodiversiteit in de waterlopen en vijvers en hun oevers;
- 3° het uitbaggeren en ruimen van waterloop en vijver, met inbegrip van het ruimen van de doorgangen van de waterloop onder bruggen en overwelvingen;
- 4° het uittrekken en verwijderen van wortels, takken, bomen, oevervegetatie, invasieve soorten en alle andere vreemde voorwerpen die zich in de bedding van een waterloop of vijver bevinden, wanneer deze op ernstige wijze de loop van het water belemmeren;
- 5° het wegruimen van de afzettingen op de taluds en oevers van een waterloop of een vijver en van de aanslibbingen in de bedding van de waterloop of op de bodem van de vijver;

Bruxelles Environnement.

Les travaux d'entretien et de petite réparation sur les étangs régionaux sont exécutés par Bruxelles Environnement.

§ 2. Les travaux urgents d'entretien et de petite réparation nécessaires à la sécurité immédiate des biens et des personnes ainsi que les mesures de précaution pour prévenir tout danger sont assurés par les communes concernées conformément aux articles 123, 11° et 135 de la Nouvelle loi communale.

§ 3. Les obligations spéciales imposées soit par l'usage, soit par des titres ou des conventions sont maintenues et sont exécutées sous la direction de Bruxelles Environnement pour ce qui concerne les cours d'eau non navigables classés.

Article 9.

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 4 de la présente ordonnance et de l'article 640 du Code civil, les travaux d'entretien et de petite réparation à réaliser sur les cours d'eau non navigables classés et non classés ainsi que sur les étangs sont exécutés en vue d'atteindre les objectifs fixés à l'article 3 et en tenant compte de la nécessité de veiller à la sécurité des biens et des personnes et à ce que tous les matériaux utilisés soient respectueux de la qualité des eaux.

§ 2. Ces travaux d'entretien et de petite réparation sont notamment :

- 1° les interventions légères visant à améliorer l'hydromorphologie des cours d'eau et étangs, et à diversifier les habitats ;
- 2° les interventions visant à gérer et encourager le développement de la biodiversité dans les cours d'eau et étangs et sur leurs berges ;
- 3° les travaux de dragage et de curage de cours d'eau et étang, y compris le curage des passages du cours d'eau sous les ponts et dans les pertuis ;
- 4° l'arrachage et l'enlèvement des racines, branches, arbres, végétations ripicoles, espèces invasives et tous autres objets étrangers qui se trouvent dans le lit d'un cours d'eau ou un étang lorsqu'ils entravent de manière critique l'écoulement de l'eau ;
- 5° l'enlèvement des dépôts qui se forment sur les talus et berges d'un cours d'eau ou d'un étang et des atterrissements dans le lit du cours d'eau ou dans le fond de l'étang ;

- 6° het herstellen van de ingezakte oevers, het onderhoud en de restauratie van de oevers en taluds zodat verzakkingen die de goede stroming van het water kunnen belemmeren worden vermeden en ten einde de in de Atlas van het hydrografische netwerk opgenomen breedtes en dieptes te bewaren;
 - 7° de noodzakelijke beheermaatregelen om overstromingen bij perioden van hoogwater te voorkomen;
 - 8° het onderhouden en herstellen alsook het treffen van de vereiste maatregelen ter verzekering van de normale werking van de kunstwerken die zich op de waterlopen en vijvers bevinden.
- 6° la réparation des berges affaissées, l'entretien et la restauration des berges et des talus de manière à éviter les éboulements qui entraveraient le bon écoulement des eaux et afin de conserver les largeurs et profondeurs portées à l'Atlas du réseau hydrographique de la Région de Bruxelles-Capitale;
 - 7° les mesures de gestion nécessaires pour éviter les débordements de cours d'eau en temps de crue;
 - 8° l'entretien, la réparation et les mesures propres à assurer le fonctionnement normal des ouvrages d'art qui se trouvent sur les cours d'eau et étangs.

Artikel 10.

§ 1. De kosten die veroorzaakt worden door de onderhouds- en kleine herstellingswerken aan de geklasseerde onbevaarbare waterlopen, worden gedragen door zijn beheerder.

Een bijdrage in de bij lid 1 van deze paragraaf beoogde kosten kan ten laste worden gelegd van de privaot- of publiekrechtelijke personen die gebruikmaken van de geklasseerde onbevaarbare waterloop of die eigenaar zijn van een kunstwerk dat zich op de geklasseerde onbevaarbare waterloop bevindt en die voordeel zouden trekken van deze werken of die deze noodzakelijk zouden hebben gemaakt. Deze bijdrage wordt vastgelegd in verhouding tot de verzwareing van de kosten veroorzaakt door het gebruik van de geklasseerde onbevaarbare waterloop, de inbreuk die erop werd gemaakt of door het bestaan van het kunstwerk.

De Regering kan de toepassingsmodaliteiten van onderhavige paragraaf bepalen.

§ 2. De overwelvingen en alle overige kunstwerken worden onderhouden en hersteld door diegenen aan wie ze toebehoren, zo niet, kan de beheerder van de onbevaarbare waterloop de werken op de kosten van de eigenaars laten uitvoeren na het weer herinneren aan hun verplichtingen, onverminderd de bij de huidige ordonnantie voorziene sancties.

Indien de eigenaars in gebreke blijven, gaat de beheerder ambtshalve over tot de uitvoering van deze werken op kosten van diegenen aan wie ze toekomen. In dat geval mag de beheerder de gemaakte kosten geheel of gedeeltelijk terugvorderen in een ter post aangetekend schrijven. Indien de eigenaar in gebreke blijft met de betaling van de kosten, dan worden deze ingevorderd door de ontvanger van het bestuur van de gemeente of van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De onderhoudswerken die een herstel van de vrije

Article 10.

§ 1^{er}. Les frais occasionnés par les travaux d'entretien et de petite réparation aux cours d'eau non navigables classés sont supportés par leur gestionnaire.

Une part contributive dans les frais visés à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe peut être mise à charge des personnes de droit privé ou public qui font usage du cours d'eau non navigable classé ou qui sont propriétaires d'un ouvrage d'art qui se trouve sur le cours d'eau non navigable classé et qui bénéficieraient de ces travaux ou qui les ont rendus nécessaires. Cette part contributive est fixée au prorata de l'aggravation des frais provoquée par l'usage du cours d'eau non navigable classé, par l'atteinte à celui-ci ou par l'existence de l'ouvrage d'art.

Le Gouvernement peut déterminer les modalités d'application du présent paragraphe.

§ 2. Les pertuis et tout autre ouvrage d'art sont entretenus et réparés par ceux à qui ils appartiennent, à défaut de quoi le gestionnaire du cours d'eau non navigable peut ordonner les travaux à charge des propriétaires, après leur avoir rappelé leurs obligations et sans préjudice des peines prévues par la présente ordonnance.

En cas de défaillance des propriétaires, le gestionnaire procède d'office à l'exécution de ces travaux aux frais de ceux à qui ils incombent. Dans ce cas, le gestionnaire peut solliciter la récupération de tout ou partie des frais engagés par lettre recommandée à la poste. Si le propriétaire demeure en défaut de payer les frais, le recouvrement de ceux-ci est poursuivi par le receveur de l'administration communale ou de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les travaux d'entretien visant à rétablir le libre

doorstroom van het water van een onbevaarbare geklasseerde waterloop doorheen een kunstwerk beogen, waarvan hij of ze geen eigenaar is, worden uitgevoerd en betaald door Leefmilieu Brussel of door de betrokken gemeente in hun hoedanigheid van beheerder.

Hoofdstuk 2. -

Buitengewone werken aan de onbevaarbare waterlopen en de vijvers

Artikel 11.

§1. Onverminderd artikel 4, worden de buitengewone werken aan de geklasseerde onbevaarbare waterlopen uitgevoerd door Leefmilieu Brussel of door de betrokken gemeente in hun hoedanigheid van beheerder.

De buitengewone werken aan de gewestelijke vijvers worden uitgevoerd door Leefmilieu Brussel.

Elke privaatrechtelijke of publiekrechtelijke persoon mag Leefmilieu Brussel of de betrokken gemeente verzoeken buitengewone werken uit te voeren wanneer dit nodig blijkt, zowel voor het behoud van het hydrografisch netwerk als voor de voortzetting van een normaal genot van het perceel dat over de waterloop of de vijver hangt. In dit geval handelt de beheerder in de hoedanigheid van opdrachtgever en behoudt zich het recht voor de gemaakte kosten te verhalen op de aanvrager.

De Regering kan de uitvoeringsbepalingen van deze interventie van Leefmilieu Brussel voor anderen en de terugbetaling van de kosten preciseren.

§2. De aankopen van onroerende goederen die nodig zouden zijn voor de uitvoering van de buitengewone werken, kunnen verricht worden bij uitoefening van een voorkooprecht of door middel van een onteigening om redenen van openbaar nut. Onverminderd de bepalingen die andere overheden machtigen om te onteigenen, kunnen de volgende instanties handelen als onteigenende overheid: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Leefmilieu Brussel, de gemeenten van het Gewest en de overheidsinstellingen en organisaties die afhangen van het Gewest en die bij ordonnantie gemachtigd zijn om te onteigenen om redenen van openbaar nut. Om de in deze bepaling bedoelde onteigeningen uit te voeren, moet de onteigenende overheid in het bezit zijn van een door de Regering goedgekeurd onteigeningsplan. De onteigeningen dienen te gebeuren met naleving van de vigerende wetten.

§3. De Regering kan verklaren dat er sprake is

écoulement de l'eau d'un cours d'eau non navigable classé au travers d'un ouvrage d'art dont il ou elle n'est pas gestionnaire sont exécutés et pris en charge par Bruxelles Environnement ou par la commune concernée en leur qualité de gestionnaire du cours d'eau.

Chapitre 2. -

Travaux extraordinaires sur les cours d'eau non navigables et les étangs

Article 11.

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 4, les travaux extraordinaires sur les cours d'eau non navigables classés sont exécutés par Bruxelles Environnement ou la commune concernée en leur qualité de gestionnaire.

Les travaux extraordinaires sur les étangs régionaux sont exécutés par Bruxelles Environnement.

Toute personne de droit privé ou public peut solliciter de Bruxelles Environnement ou de la commune concernée l'exécution de travaux extraordinaires lorsque cela s'avère nécessaire tant pour la préservation du réseau hydrographique que pour la poursuite d'une jouissance normale de la parcelle surplombant le cours d'eau ou l'étang. Dans ce cas, le gestionnaire agit en qualité de maître d'œuvre et se réserve la faculté de répercuter les frais engagés sur le demandeur.

Le Gouvernement peut préciser les modalités de cette intervention de Bruxelles Environnement pour autrui et du recouvrement des frais.

§ 2. Les acquisitions de biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux extraordinaires peuvent être réalisées par le biais de l'exercice d'un droit de préemption ou par la voie de l'expropriation pour cause d'utilité publique. Sans préjudice des dispositions habilitant d'autres autorités à exproprier, peuvent agir comme pouvoirs expropriants la Région de Bruxelles-Capitale, Bruxelles Environnement, les communes de la Région et les établissements publics et organismes dépendant de la Région et habilités par ordonnance à exproprier pour cause d'utilité publique. Pour procéder aux expropriations visées par la présente disposition, le pouvoir expropriant doit être en possession d'un plan d'expropriation approuvé par le Gouvernement. Les expropriations sont faites dans le respect des lois en vigueur.

§ 3. Le Gouvernement peut déclarer qu'il y a

van een openbaar nut bij de uitvoering van bepaalde buitengewone werken aan de waterlopen of vijvers, wanneer deze een tussenkomst vereisen op privéterreinen zonder dat ze evenwel afbreuk doen aan het effectieve genot van het respectievelijke erf.

De verklaring van openbaar nut kent Leefmilieu Brussel het recht toe om over te gaan tot deze buitengewone werken en het toezicht op alsook het onderhoud van de installaties die hieruit voortvloeien, te verzekeren.

De werken kunnen pas aangevat worden in overeenstemming met de stedenbouwkundige procedures en regels en na het verstrijken van een termijn van zestig dagen, te tellen vanaf de kennisgeving die van de werken wordt verricht bij ter post aangetekend schrijven aan de houders van zakelijke rechten en betrokken huurders.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor de uitvoering van onderhavige paragraaf.

Artikel 12.

Onverminderd artikel 11, § 1, worden de kosten die veroorzaakt worden door de buitengewone werken aan de geklasseerde onbevaarbare waterlopen en de gewestelijke vijvers, gedragen door diegenen die er het initiatief toe namen of diegenen die ze noodzakelijk hebben gemaakt.

Een bijdrage in deze kosten kan ten laste worden gelegd van de privaot- of publiekrechtelijke personen die gebruikmaken van de geklasseerde onbevaarbare waterloop of de gewestelijke vijver of die eigenaar zijn van een kunstwerk dat zich op de geklasseerde onbevaarbare waterloop of de gewestelijke vijver bevindt en die voordeel zouden trekken van deze werken of die deze noodzakelijk zouden hebben gemaakt. Voormelde bijdrage wordt vastgelegd in verhouding tot de verzwareing van de kosten veroorzaakt door het gebruik van de geklasseerde onbevaarbare waterloop, de inbreuk die erop werd gemaakt of door het bestaan van het kunstwerk.

De Regering kan de toepassingsmodaliteiten van het vorige lid bepalen.

Artikel 13.

Wanneer een geklasseerde onbevaarbare waterloop door een vijver loopt, die niet door Leefmilieu Brussel wordt beheerd, kan er een overeenkomst worden gesloten tussen Leefmilieu Brussel en de eigenaar van de vijver om de door het waterbeheerplan vastgelegde doelstellingen te bereiken.

Artikel 14.

De buitengewone werken aan de niet-geklasseerde onbevaarbare waterlopen worden uitgevoerd door de aangelanden in overeenstemming met deze ordonnantie en volgens de modaliteiten dat de

utilité publique à la réalisation de certains travaux extraordinaires sur les cours d'eau ou sur les étangs qui imposent une intervention sur des terrains privés tout en ne provoquant pas d'atteinte à la jouissance effective du fonds concerné.

La déclaration d'utilité publique confère à Bruxelles Environnement le droit de procéder à ces travaux extraordinaires et d'assurer la surveillance et l'entretien des installations qui en résultent.

Les travaux ne peuvent être entamés que dans le respect des procédures et règles urbanistiques en vigueur et qu'après l'expiration d'un délai de soixante jours à dater de la notification qui en est faite aux détenteurs de droits réels et des locataires intéressés, par lettre recommandée à la poste.

Le Gouvernement arrête les modalités d'exécution du présent paragraphe.

Article 12.

Sans préjudice de l'article 11, § 1^{er}, les frais occasionnés par les travaux extraordinaires sur les cours d'eau non navigables classés et sur les étangs régionaux sont supportés par ceux qui en ont pris l'initiative ou ceux qui les ont rendus nécessaires.

Une part contributive dans ces frais peut être mise à charge des personnes de droit privé ou public qui font usage du cours d'eau non navigable classé ou de l'étang régional ou qui sont propriétaires d'un ouvrage d'art qui se trouve sur le cours d'eau non navigable classé ou sur l'étang régional et à qui profiteraient la réalisation de ces travaux ou qui les auraient rendus nécessaires. Elle est fixée au prorata de l'aggravation des frais provoquée par l'usage du cours d'eau non navigable classé, l'atteinte à celui-ci ou par l'existence de l'ouvrage d'art.

Le Gouvernement peut déterminer les modalités d'application de l'alinéa précédent.

Article 13.

Lorsqu'un cours d'eau non navigable classé traverse un étang non géré par Bruxelles Environnement, une convention peut être conclue entre Bruxelles Environnement et le propriétaire de l'étang afin d'atteindre les objectifs fixés par le plan de gestion de l'eau.

Article 14.

Les travaux extraordinaires sur les cours d'eau non navigables non classés ou sur les étangs non régionaux sont exécutés par les riverains ou leur gestionnaire dans le respect de la présente ordonnance et selon les

Regering mag vaststellen op voorstel van Leefmilieu Brussel.

modalités que le Gouvernement peut préciser sur proposition de Bruxelles Environnement.

Hoofdstuk 3. -

Beheer van de geklasseerde onbevaarbare waterlopen die de grens tussen twee gewesten vormen

Artikel 15.

Onverminderd de overlegprocedure voorzien in artikel 6, § 2, 3° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen of een samenwerkingsakkoord in de zin van artikel 92bis, § 2, a), van dezelfde bijzondere wet, wanneer de onderhouds- en kleine herstellingswerken of de buitengewone werken betrekking hebben op geklasseerde onbevaarbare waterlopen die de grens vormen tussen twee gewesten, is Leefmilieu Brussel gemachtigd om in overleg te treden met de andere instanties die belast zijn met het beheer van de onbevaarbare waterlopen teneinde de instantie te bepalen, die voor de uitvoering ervan zal instaan.

Hoofdstuk 4. -

Statuut van de bedding van onbevaarbare waterlopen

Artikel 16.

De bedding van een geklasseerde onbevaarbare waterloop maakt deel uit van het openbaar domein tenzij anders bepaald. De bedding van een niet-geklasseerde onbevaarbare waterloop behoort toe aan de aangelande eigenaar(s).

De buiten gebruik gestelde bedding van een geklasseerde onbevaarbare waterloop of van een stuk ervan wordt verondersteld deel uit te maken van het gewestelijk of gemeentelijk openbaar domein.

De aangelanden van de buiten gebruik gestelde bedding hebben het recht zich te doen machtigen om in volle eigendom over het vrijgemaakte terrein te beschikken na declassering, in overeenstemming met artikel 5, §4 van deze ordonnantie door aan het Gewest, naar het verslag van deskundigen, de waarde te betalen hetzij van de eigendom van de buiten gebruik gestelde bedding als zij niet kunnen aantonen dat zij er de eigenaar van zijn, hetzij van de meerwaarde ingeval bewezen zou zijn dat zij eigenaars waren van het erf.

TITEL V. - OPENBAAR ONDERZOEK

Artikel 17.

De bij de artikelen 5, 6 en 7 beoogde beslissingen van de Regering worden vooraf onderworpen aan een openbaar onderzoek in de betrokken gemeente(n)

Chapitre 3. -

Gestion des cours d'eau non navigables classés qui forment la limite entre deux régions

Article 15.

Sans préjudice de la concertation prévue à l'article 6, § 2, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ou d'un accord de coopération au sens de l'article 92bis, § 2, a), de cette loi spéciale, lorsque des travaux d'entretien et de petite réparation ou des travaux extraordinaires concernent des cours d'eau non navigables classés qui forment la limite entre deux régions, Bruxelles Environnement est habilité à entrer en concertation avec les autres instances en charge de la gestion des cours d'eau non navigables, pour déterminer l'autorité qui sera chargée de leur exécution.

Chapitre 4. -

Statut du lit des cours d'eau non navigables

Article 16.

Le lit d'un cours d'eau non navigable classé fait partie du domaine public sauf titre contraire. Le lit d'un cours d'eau non navigable non classé appartient au(x) propriétaire(s) riverain(s).

Le lit désaffecté d'un cours d'eau non navigable classé ou d'un tronçon de celui-ci est présumé faire partie du domaine public régional ou communal,

Les riverains du lit désaffecté ont la faculté de se faire autoriser à disposer en pleine propriété du terrain devenu libre après déclassement conformément à l'article 5, §4 de la présente ordonnance, en payant à la Région, à dire d'experts, soit la propriété du lit désaffecté s'ils ne peuvent établir qu'ils en sont propriétaires, soit la plus-value dans le cas où ils établissent qu'ils étaient propriétaires du fonds.

TITRE V. - ENQUÊTE PUBLIQUE

Article 17.

Les décisions du Gouvernement visées aux articles 5, 6, 7 sont préalablement soumises à enquête publique dans la ou les communes concernée(s) selon les

volgens de modaliteiten die zijn vastgelegd door of krachtens artikel 6 van het BWRO.

modalités fixées par et en vertu de l'article 6 du CoBAT.

TITEL VI. - POLITIEMAATREGELEN

TITRE VI. - MESURES DE POLICE

Hoofdstuk 1. - Verplichtingen en rechten

Chapitre 1. - Obligations et droits

Artikel 18.

Article 18.

§ 1. De aangelanden van een geklasseerde onbevaarbare waterloop en/of van een gewestelijke vijver zijn verplicht om:

§ 1^{er}. Les riverains d'un cours d'eau non navigable classé et/ou d'un étang régional sont tenus de :

- 1° op hun gronden of eigendom toegang te verlenen aan de werktuigen en agenten of hun onderaannemers belast met het beheer van de waterlopen, vijvers, alsook de kunstwerken die verbonden zijn;
- 1° laisser accès sur leurs terres ou leur propriété aux engins et aux agents ou leurs sous-traitants assurant la gestion des cours d'eau, étangs ainsi que des ouvrages d'art qui y sont liés ;
- 2° doorgang te verlenen aan de agenten die met het algemene toezicht op de waterlopen en de vijvers in de zin van deze ordonnantie zijn belast;
- 2° livrer passage aux agents chargés de la surveillance générale des cours d'eau et des étangs au sens de la présente ordonnance ;
- 3° op hun gronden of eigendommen op een 5-meterstrook vanaf de oeverinsteken de uit de bedding van de waterloop opgehaalde voorwerpen onder voorbehoud van artikel 19 en de voor de uitvoering van de werken in de zin van deze ordonnantie benodigde materialen, gereedschap en werktuigen te laten plaatsen;
- 3° laisser déposer sur leurs terres ou leurs propriétés sur une bande d'une largeur de 5 mètres à compter de la crête de berges, pour la durée des travaux à exécuter, les matières enlevées du lit du cours d'eau sous réserve de l'article 19, ainsi que les matériaux, l'outillage et les engins nécessaires pour l'exécution des travaux au sens de la présente ordonnance ;
- 4° een afstand van 1 meter, landinwaarts gemeten vanaf de oeverinsteken van de waterloop, te respecteren voor de installatie van een omheining. Op voorwaarde dat een machtiging door de beheerder wordt verleent, moet de omheining, die niet hoger mag zijn dan 1,5 meter, worden geplaatst zonder een hindernis te vormen voor de doorgang van het materiaal dat gebruikt wordt voor de uitvoering van de werken in de zin van deze ordonnantie en voor de fauna;
- 4° respecter une distance de 1 mètre, mesurée à partir des crêtes de berge du cours d'eau vers l'intérieur des terres, pour l'installation d'une clôture. Moyennant autorisation du gestionnaire, la clôture, d'une hauteur maximale de 1,50 mètre, est établie de façon à ce qu'elle ne puisse créer une entrave au passage du matériel utilisé pour l'exécution des travaux au sens de la présente ordonnance ainsi que pour la faune ;
- 5° een begroeide bufferzone in te richten en te onderhouden van minstens vier meter breed vanaf de oeverinsteek. De dichtheid van de grasbedekking moet vergelijkbaar zijn met die van een gevestigd grasland met een voldoende en homogene bedekking. De ruimten die reeds ondoorlaatbaar of bebouwd zijn, zijn niet in deze oppervlakte inbegrepen. Van deze verplichting mag alleen bij uitzondering worden afgeweken mits een afwijking die voorafgaandelijk door de waterloopbeheerder werd toegestaan.
- 5° aménager et de maintenir une zone tampon enherbée d'une largeur d'au moins quatre mètres depuis la crête de berge. La densité de l'enherbement doit être similaire à celle d'une prairie établie à la couverture complète et homogène. Les espaces déjà imperméabilisés ou occupés par des constructions ne sont pas comptabilisés dans cette surface. Il ne peut être dérogé à cette obligation qu'à titre exceptionnel et moyennant l'octroi d'une dérogation par le gestionnaire du cours d'eau.

§ 2. Overeenkomstig artikel 10, § 2, van deze

§ 2. Conformément à l'article 10, § 2 de la présente

ordonnantie en onverminderd artikelen 640 en 1384 van het Burgerlijk Wetboek, zijn de eigenaars van kunstwerken op de geklasseerde onbevaarbare waterlopen en vijvers verplicht om erop toe te zien dat hun kunstwerken in goede staat worden onderhouden en functioneren in overeenstemming met de instructies die zij zouden kunnen ontvangen van Leefmilieu Brussel.

§ 3. Aan de aangelanden, aan de gebruikers en aan de eigenaars van kunstwerken is er geen enkele vergoeding verschuldigd voor de plaatsing op hun gronden of eigendommen, voor de duur van de uit te voeren werken, van de producten en voorwerpen in de zin van paragraaf 1, 3° van dit artikel.

§ 4. De aangelanden van een geklasseerde onbevaarbare waterloop hebben het recht water te nemen op voorwaarde dat ze de uitdrukkelijke toestemming hiervoor hebben gekregen van Leefmilieu Brussel, die erop toeziet dat deze waterwinning geen schade berokkent aan de waterloop en dat de aangelanden stroomafwaarts ook van dit recht kunnen gebruikmaken.

Artikel 19.

De voorwerpen (afvalstoffen en slib) die uit de bedding of van de oevers van de waterloop worden opgehaald, worden beheerd overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen en, in geval van opslag van slib, van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

Hoofdstuk 2. - Verbodsbepalingen

Artikel 20.

§ 1. Onverminderd de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging en behalve de onderhouds- en kleine herstellingswerken en de buitengewone werken uitgevoerd in overeenstemming met deze ordonnantie, is het verboden om:

- 1° grond van een geklasseerde onbevaarbare waterloop of een vijver in te palmen of schade toe te brengen aan zijn gewone en regelmatige stroom;
- 2° de oevers of de bedding van een onbevaarbare waterloop of een vijver te beschadigen, te verlagen of op welke manier dan ook aan te tasten;

ordonnance et sans préjudice des articles 640 et 1384 du Code civil, les propriétaires d'ouvrages d'art établis sur les cours d'eau non navigables classés et les étangs sont tenus de veiller à ce que leurs ouvrages d'art soient entretenus en bon état et fonctionnent en conformité avec les instructions qui leur seraient données par Bruxelles Environnement.

§ 3. Aucune indemnité n'est due aux riverains, aux usagers et aux propriétaires d'ouvrages d'art en raison du dépôt, sur leurs terres ou propriétés, pour la durée des travaux à exécuter, des produits et matériaux, au sens du paragraphe 1^{er}, 3° du présent article.

§ 4. Les riverains d'un cours d'eau non navigable classé ont le droit de prélever de l'eau moyennant une autorisation expresse de Bruxelles Environnement qui veille à ce que ce prélèvement ne porte pas atteinte au cours d'eau et que les riverains en aval puissent également jouir de ce droit.

Article 19.

Les matières enlevées du lit ou des berges du cours d'eau (déchets solides et boues) sont gérées conformément aux dispositions de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets et à l'ordonnance du 5 juin 1997 en cas de stockage des boues.

Chapitre 2. - Interdictions

Article 20.

§ 1^{er}. Sans préjudice de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution et hors les travaux d'entretien et de petite réparation et les travaux extraordinaires effectués dans le respect de la présente ordonnance, il est interdit :

- 1° d'empiéter sur un cours d'eau non navigable classé ou un étang, de nuire à son écoulement normal et régulier;
- 2° de dégrader, abaisser ou affaiblir, de quelque manière que ce soit, les berges ou le lit d'un cours d'eau non navigable ou d'un étang ;

- | | |
|---|--|
| <p>3° de onbevaarbare waterlopen en de vijvers op eender welke manier te hinderen of er voorwerpen of materialen in te storten of neer te leggen, die de vrije loop van het water kunnen belemmeren;</p> <p>4° inbreuk te maken op de normale toestand van het water van de onbevaarbare waterlopen en de vijvers, hun oevers of de kunstwerken die er zich op bevinden;</p> <p>5° de positiebepalende systemen die door of op verzoek van de beheerder werden aangebracht, te verwijderen, onherkenbaar te maken of wat dan ook te wijzigen aan de schikking of plaatsing ervan;</p> <p>6° in de onbebouwbare zone van een geklasseerde onbevaarbare waterloop te bouwen, herop te bouwen of af te breken, te planten of voorwerpen of materialen, zelfs tijdelijk, neer te leggen zonder de schriftelijke machtiging van zijn beheerder;</p> <p>7° water van een geklasseerde onbevaarbare waterloop af te nemen zonder voorafgaande schriftelijke machtiging van zijn beheerder;</p> <p>8° naaldbomen te planten of te herplanten of hun zaailingen te laten groeien op minder dan vier meter van de oeverinsteken;</p> <p>9° vaste of vloeibare materialen neer te leggen op een plaats vanwaar deze door een natuurverschijnsel meegevoerd kunnen worden in de onbevaarbare waterlopen en gewestelijke vijvers;</p> <p>10° zonder voorafgaande schriftelijke machtiging van de beheerder lozingspunten in de oevers van een geklasseerde onbevaarbare waterloop of van een gewestelijke vijver toe te voegen alsook de morfologie van deze oevers te wijzigen;</p> <p>11° alle wijzigingen aan te brengen op een kunstwerk waarvan men geen eigenaar is.</p> | <p>3° d'obstruer, de quelque manière que ce soit, les cours d'eau non navigables et les étangs ou y introduire des objets ou des matières pouvant entraver le libre écoulement des eaux ;</p> <p>4° de porter atteinte à l'état normal de l'eau des cours d'eau non navigables et des étangs, de leurs berges ou des ouvrages d'art qui s'y trouvent ;</p> <p>5° d'enlever, rendre méconnaissable ou modifier quoi que ce soit à la disposition ou l'emplacement des systèmes de repérage mis en place par ou à la requête du gestionnaire ;</p> <p>6° de construire, reconstruire ou démolir, faire une plantation ou un dépôt d'objets ou de matières, même temporaire, dans la zone non aedificandi d'un cours d'eau non navigable classé sans autorisation écrite de son gestionnaire ;</p> <p>7° de prélever de l'eau dans un cours d'eau non navigable classé sans en avoir obtenu préalablement l'autorisation écrite de son gestionnaire ;</p> <p>8° de planter ou replanter des résineux ou laisser se développer leurs semis à moins de quatre mètres des crêtes de berge ;</p> <p>9° de déposer des matières solides ou liquides à un endroit d'où elles peuvent être entraînées par un phénomène naturel dans les cours d'eau non navigables et étangs régionaux ;</p> <p>10° d'introduire, sans l'autorisation écrite préalable du gestionnaire, des points de rejet dans les berges d'un cours d'eau non navigable classé ou d'un étang régional ainsi que de modifier la morphologie de ces berges ;</p> <p>11° d'apporter toute modification à un ouvrage d'art sans en être propriétaire.</p> |
|---|--|

§ 2. De besluiten van de Regering die worden opgesteld krachtens onderhavige ordonnantie kunnen de bij paragraaf 1 beoogde politiebepalingen preciseren.

Ze kunnen bovendien de modaliteiten preciseren om de machtigingen te verkrijgen, die nodig zijn bij de punten 6°, 7° en 10° van paragraaf 1 van dit artikel. Deze machtiging kan, indien nodig, de materialen voorschrijven, die gebruikt dienen te worden, alsook de niveaus die door de bouwers gevolgd moeten worden. Desgevallend houden ze rekening met de plantensoort om de afstand vanaf de oeverinsteken

§ 2. Les arrêtés du Gouvernement pris en vertu de la présente ordonnance peuvent préciser les dispositions de police visées au paragraphe 1^{er}.

Ces arrêtés peuvent en outre préciser les modalités d'obtention des autorisations requises aux points 6°, 7° et 10° du paragraphe 1^{er} du présent article. Ces autorisations peuvent prescrire, s'il y a lieu, les matériaux auxquels il convient de recourir et les niveaux à suivre par les constructeurs. Elles tiennent compte, le cas échéant, de l'essence des plants pour fixer la distance à partir de la crête de berges à

vast te stellen, waarop de aanplantingen dienen te gebeuren.

laquelle les plantations doivent être établies.

TITEL VII. - STRAFRECHTELIJKE SANCTIES

Artikel 21.

Zullen gestraft worden met de sanctie voorzien bij artikel 31, §1 van het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid:

- 1° diegenen die werken op onbevaarbare waterlopen uitvoeren, zonder de algemene voorwaarden en de uitvoeringsmodaliteiten te respecteren, die worden voorgeschreven door of krachtens artikelen 8, 9, 11 en 14;
- 2° diegenen die in schending van artikel 10, § 2 nalaten om de overwelvingen en private kunstwerken te onderhouden en te herstellen, waarvan zij de eigenaar zijn;
- 3° diegenen die de door artikel 18, §§1 en 2 opgelegde verplichtingen niet naleven;
- 4° diegenen die de voorwerpen die uit de bedding of de oevers van de onbevaarbare waterloop werden verwijderd, niet beheren in overeenstemming met artikel 19;
- 5° diegenen die de politieverbodsbepalingen schenden, die vervat zijn in artikel 20, § 1, 1°, 4°, 5°, 6°, 8°, 11° of die voorgeschreven werden krachtens artikel 20, § 2;
- 6° diegenen die in schending van artikel 20, § 1, 2° de oevers, of de bedding van een onbevaarbare waterloop of een gewestelijke vijver beschadigen, verlagen of op welke manier dan ook verzwakken;
- 7° diegenen die in schending van artikel 20, § 1, 3° de onbevaarbare waterlopen en de gewestelijke vijvers op eender welke manier hinderen, inclusief door middel van een leiding, of die er voorwerpen of materialen in storten of neerleggen, die de vrije loop van het water kunnen belemmeren;
- 8° diegenen die in schending van artikel 20, § 1, 4° inbreuk maken op de normale toestand van het water van de onbevaarbare waterlopen en de gewestelijke vijvers, hun oevers of de kunstwerken die er zich op bevinden;
- 9° diegenen die water afnemen zonder de voorafgaandelijke toelating te hebben verkregen die voorzien is in artikel 20, § 1, 7°;

TITRE VII. - SANCTIONS PÉNALES

Article 21.

Seront punis de la peine prévue à l'article 31, §1^{er}, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale :

- 1° ceux qui exécutent des travaux sur les cours d'eau non navigables sans respecter les conditions générales et les modalités d'exécution prescrites par ou vertu des articles 8, 9, 11 et 14;
- 2° ceux qui omettent d'entretenir et de réparer les pertuis et ouvrages d'art privés dont ils sont propriétaires en violation de l'article 10, § 2 ;
- 3° ceux qui ne se conforment pas aux obligations imposées par l'article 18, §§1^{er} et 2 ;
- 4° ceux qui ne gèrent pas les matières enlevées du lit ou des berges du cours d'eau non navigable en conformité avec l'article 19 ;
- 5° ceux qui contreviennent aux interdictions de police contenues dans l'article 20, § 1^{er}, 1°, 4°, 5°, 6°, 8°, 11° ou prescrites en vertu l'article 20, § 2 ;
- 6° ceux qui dégradent, abaissent ou affaiblissent, de quelque que manière que ce soit, les berges ou le lit d'un cours d'eau non navigable et d'un étang régional en violation de l'article 20, § 1^{er}, 2°;
- 7° ceux qui obstruent, de quelque que manière que ce soit, en ce compris par le biais d'une canalisation, les cours d'eau non navigables et les étangs régionaux ou y introduisent des objets ou des matières pouvant entraver le libre écoulement des eaux en violation de l'article 20, § 1^{er}, 3°;
- 8° ceux qui portent atteinte à l'état normal de l'eau des cours d'eau non navigables et des étangs régionaux, de leurs rives ou des ouvrages qui s'y trouvent en violation de l'article 20, § 1^{er}, 4°;
- 9° ceux qui prélèvent de l'eau sans avoir obtenu préalablement l'autorisation prévue à l'article 20, §1^{er}, 7°;

10° diegenen die in schending van artikel 20, § 1, 9° vaste of vloeibare materialen neerleggen op een plaats vanwaar deze door een natuurverschijnsel meegevoerd kunnen worden in een onbevaarbare waterloop of een gewestelijke vijver;

11° diegenen die in schending van artikel 20, § 1, 10° zonder voorafgaande schriftelijke toelating van de beheerder lozingspunten in de oevers van een onbevaarbare waterloop of een gewestelijke vijver invoeren alsook diegenen die de morfologie van deze oevers wijzigen.

TITEL VIII. - WIJZIGINGS-, OPHEFFINGS, OVERGANGS-, EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 22.

In de ordonnantie van 25 maart 1999 houdende het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° artikel 2, § 1, 2°, wordt aangevuld met het volgende streepje:
"- de ordonnantie van XX XXXXX XX betreffende het beheer en de bescherming van de onbevaarbare waterlopen en de vijvers;"

2° artikel 5, § 1, wordt aangevuld met een lid die als volgt luidt:
"Onder de personeelsleden van Leefmilieu Brussel die overeenkomstig het eerste lid zijn aangesteld, stelt de leidend ambtenaar van Leefmilieu Brussel, die in naam van Leefmilieu Brussel handelt, aan een of meerdere waterlopeninspecteurs belast met de controle van de naleving van de ordonnantie van XX XXXXX XX houdende het beheer en de bescherming van onbevaarbare waterlopen en vijvers."

Artikel 23.

In het BWRO, bij artikel 126, § 2, zoals laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 13 oktober 2017, wordt een c) in punt 2° ingevoegd dat luidt als volgt:

"c) betrekking heeft op handelingen en werken waarvoor uit het milieueffectenstudie of -rapport blijkt dat ze een invloed kunnen hebben op de ecologische en/of hydraulische kwaliteit van een onbevaarbare waterloop en/of een gewestelijke vijver in de zin van de ordonnantie van XX XXXXX XX houdende het beheer en de bescherming van onbevaarbare waterlopen en vijvers."

10° ceux qui déposent des matières solides ou liquides à un endroit d'où elles peuvent être entraînées par un phénomène naturel dans un cours d'eau non navigable ou un étang régional en violation de l'article 20, § 1^{er}, 9° ;

11° ceux qui introduisent, sans l'autorisation écrite préalable du gestionnaire, des points de rejet dans les berges d'un cours d'eau non navigable ou d'un étang régional ainsi que ceux qui modifient la morphologie de ces berges en violation de l'article 20, § 1^{er}, 10°.

TITRE VIII. - DISPOSITIONS MODIFICATIVES, ABROGATOIRES, TRANSITOIRES ET FINALES

Article 22.

Dans l'ordonnance du 25 mars 1999 portant le Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'article 2, §1^{er}, 2°, est complété par le tiret suivant :
« - l'ordonnance du XX XXXXX XX relative à la gestion et à la protection des cours d'eau non navigables et des étangs ; »

2° l'article 5, § 1^{er}, est complété par un alinéa libellé comme suit :
« Parmi les agents de Bruxelles Environnement désignés conformément à l'alinéa 1^{er}, le fonctionnaire dirigeant de Bruxelles Environnement, agissant au nom de Bruxelles Environnement, désigne un ou plusieurs inspecteurs des cours d'eau chargé(s) du contrôle du respect de l'ordonnance du XX XXXXX XX relative à la gestion et à la protection des cours d'eau non navigables et des étangs. ».

Article 23.

Dans le CoBAT, à l'article 126, § 2, tel que modifié dernièrement par l'ordonnance du 13 octobre 2017, est inséré un c) au point 2°, libellé comme suit :

« c) porte sur des actes et travaux dont l'étude ou le rapport d'incidences révèle qu'ils sont susceptibles d'avoir une incidence sur la qualité écologique et/ou hydraulique d'un cours d'eau non navigable et/ou d'un étang régional au sens de l'ordonnance du XX XXXXX XX relative à la gestion et à la protection des cours d'eau non navigables et des étangs. ».

Artikel 24.

In hetzelfde Wetboek, in artikel 177, § 2, zoals laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 13 oktober 2017, wordt een c) in punt 4° ingevoegd dat luidt als volgt:

" c) betrekking heeft op handelingen en werken waarvoor uit het milieueffectenstudie of -rapport blijkt dat ze een invloed kunnen hebben op de ecologische en/of hydraulische kwaliteit en de vlotte doorstroming van een onbevaarbare waterloop en/of een gewestelijke vijver in de zin van de ordonnantie van XX XXXXX XXXX houdende het beheer en de bescherming van onbevaarbare waterlopen en vijvers."

Artikel 25.

In artikel 259 van hetzelfde Wetboek, zoals laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, wordt een punt 11 toegevoegd dat als volgt luidt:

"11. het hydrografische netwerk te herstellen en de overstromingsrisico's te voorkomen."

Artikel 26.

In de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, wordt een vijfde streepje toegevoegd bij artikel 30, § 1, dat als volgt luidt:

"- de ordonnantie van XX XXXXX XXXX houdende het beheer en de bescherming van onbevaarbare waterlopen en vijvers."

Artikel 27.

In het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de dienstopdrachten van de Regering overgedragen aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer in uitvoering van artikel 68 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid, worden bij artikel 1, 1° de woorden "het beheer van onbevaarbare waterlopen van eerste en tweede categorie waaronder de gewone ruimsingswerken, onderhoud en herstelling conform aan de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en zijn uitvoeringsbesluiten" vervangen door de woorden "het beheer van geklasseerde onbevaarbare waterlopen waarvoor hij als beheerder aangewezen is en de gewestelijke vijvers alsook elke andere opdracht die verband houdt met de onbevaarbare waterlopen en de vijvers, zoals voorzien door de ordonnantie van XX XXXXX XXXX houdende het beheer en de bescherming van onbevaarbare waterlopen en vijvers, met inbegrip van de opdracht van

Article 24.

Dans le même Code, à l'article 177, § 2, dernièrement modifié par l'ordonnance du 13 octobre 2017, est inséré un c) au point 4° rédigé comme suit :

« c) porte sur des actes et travaux dont l'étude ou le rapport d'incidences révèle qu'ils sont susceptibles d'avoir une incidence sur la qualité écologique et/ou hydraulique d'un cours d'eau non navigable et/ou d'un étang régional au sens de l'ordonnance du XX XXXXX XXXX relative à la gestion et à la protection des cours d'eau non navigables et des étangs. ».

Article 25.

A l'article 259 du même Code, tel que dernièrement modifié par l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature, est ajouté un point 11 rédigé comme suit :

« 11. restaurer le réseau hydrographique et prévenir les risques d'inondation. ».

Article 26.

Dans l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, un cinquième tiret est ajouté à l'article 30, alinéa 1^{er}, libellé comme suit :

« - l'ordonnance du XX XXXXX XXXX relative à la gestion des cours d'eau non navigables et des étangs ».

Article 27.

Dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 avril 2007 déterminant les missions des services du Gouvernement transférées à Bruxelles Environnement en exécution de l'article 68 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, à l'article 1^{er}, 1°, les mots « la gestion des cours d'eau non navigables de première et de deuxième catégorie dont notamment les travaux ordinaires de curage, d'entretien et de réparation conformément à la loi du 28 décembre 1967 relative au cours d'eau non navigables et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « la gestion des cours d'eau non navigables classés dont il est désigné gestionnaire et des étangs régionaux et toute autre mission afférente aux cours d'eau non navigables et aux étangs, telle que prévue par l'ordonnance du XX XXXXX XXXX relative à la gestion et à la protection des cours d'eau non navigables et des étangs, en ce compris la mission d'inspecteur des cours d'eau ».

waterlopeninspecteur".

Artikel 28.

Worden opgeheven voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft:

- 1° de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen;
- 2° het koninklijk besluit van 11 oktober 1954 tot goedkeuring van het reglement op de onbevaarbare waterlopen van de Provincie Brabant van 8 oktober 1954;
- 3° de koninklijk besluit van 29 november 1968 houdende vaststelling van de procedure bij de onderzoeken *de commodo et incommodo* en verhalen voorgeschreven door de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen;
- 4° Het koninklijk besluit van 30 september 1969 houdende bepaling van de punten vanaf waar de onbevaarbare waterlopen in de eerste categorie gerangschikt zijn;
- 5° het koninklijk besluit van 5 augustus 1970 houdende algemeen politiereglement van de onbevaarbare waterlopen;
- 6° het ministerieel besluit van 17 oktober 1970 houdende aanwijzing van de ambtenaren van het Rijk en van de provinciën, die het recht hebben de bij de artikelen 20 en 23 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen bedoelde overtredingen op te sporen en bij middel van processen-verbaal vast te stellen.

Artikel 29.

De bepalingen van de onderhavige ordonnantie blijven van toepassing op onbevaarbare waterlopen van 1^{ste}, 2^{de} en 3^{de} categorie opgenomen in de Atlas die werd ingevoerd krachtens het koninklijk besluit van 10 juni 1955 betreffende het opmaken van nieuwe beschrijvende tabellen der onbevaarbare waterlopen en van plannen waaruit hun staat blijkt zolang het klasseringsbesluit van de onbevaarbare waterlopen niet goedgekeurd is krachtens artikel 5, § 2 en de Atlas van het hydrografisch netwerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet goedgekeurd is krachtens artikel 7.

Artikel 30.

Article 28.

Sont abrogés en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale:

- 1° la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables ;
- 2° l'arrêté royal du 11 octobre 1954 approuvant le règlement sur les cours d'eau non navigables de la Province du Brabant du 8 octobre 1954 ;
- 3° l'arrêté royal du 29 novembre 1968 fixant la procédure des enquêtes *de commodo et incommodo* et des recours prévus par la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables ;
- 4° l'arrêté royal du 30 septembre 1969 déterminant les points à partir desquels les cours d'eau non navigables sont classés en première catégorie ;
- 5° l'arrêté royal du 5 août 1970 portant règlement général de police des cours d'eau non navigables ;
- 6° l'arrêté ministériel du 17 octobre 1970 désignant les fonctionnaires de l'Etat et des provinces qui ont le droit de rechercher et de constater par des procès-verbaux les infractions visées aux articles 20 et 23 de la loi du 28 décembre 1967, relative aux cours d'eau non navigables.

Article 29.

Les dispositions de la présente ordonnance sont applicables aux cours d'eau non navigables de 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} catégorie repris à l'Atlas des cours d'eau établi en vertu de l'arrêté royal du 10 juin 1955 relatif à la confection de nouveaux tableaux descriptifs des cours d'eau non navigables et de plans destinés à relever leur état tant que l'arrêté de classement des cours d'eau non navigables n'est pas adopté en vertu de l'article 5, § 2 et que l'Atlas du réseau hydrographique de la Région de Bruxelles-Capitale n'est pas approuvé en vertu de l'article 7.

Article 30.

Voor het beheer van de geklasseerde onbevaarbare waterlopen die de grens vormen tussen twee gewesten, blijven de gebruiken die gelden op de dag die aan de inwerkingtreding van onderhavige ordonnantie voorafgaan, van toepassing, zolang het bij artikel 15 van deze ordonnantie voorziene samenwerkingsakkoord of overlegprocedure niet door de bevoegde regeringen goedgekeurd is.

Artikel 31.

De aangelanden van een geklasseerde onbevaarbare waterloop worden geacht de verplichtingen van artikel 18, §1, 4° en 5° na te komen binnen een periode van 2 jaar te tellen vanaf de inwerkingtreding van het klasseringsbesluit zoals bedoeld in artikel 5, §2.

Artikel 32.

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2020.

Bruxelles, le

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

Pour la gestion des cours d'eau non navigables classés qui forment la limite entre deux régions, les usages en vigueur au jour précédent l'entrée en vigueur de la présente ordonnance demeurent d'application tant que la concertation ou l'accord de coopération visé(e) à l'article 15 de la présente ordonnance n'est pas approuvé(e) par les Gouvernements compétents.

Article 31.

Les riverains des cours d'eau non navigables classés sont tenus de satisfaire aux obligations figurant à l'article 18, §1^{er}, 4° et 5° dans un délai de deux ans à compter de l'entrée en vigueur de l'arrêté de classement visé à l'article 5, § 2.

Article 32.

La présente ordonnance entre en vigueur au 1^{er} janvier 2020.

Brussel,

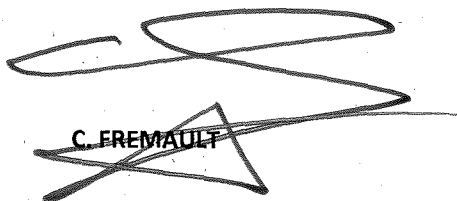
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

R. VERVOORT

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie


C. FREMAULT



BRUSSELS HOODFSTEDELIJK GEWEST

RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Voorontwerp van ordonnantie houdende het beheer en de bescherming van onbevaarbare waterlopen en vijvers.

Avant-projet d'ordonnance relative à la gestion et à la protection des cours d'eau non navigables et des étangs.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Artikel 1.

Die vermelding is verplicht krachtens artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. Deze bepaling vergt geen bijzondere commentaar.

Article 1^{er}.

Cette mention est imposée par l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

Artikel 2.

Bij dit artikel zijn de definities opgenomen, die essentieel zijn voor de duidelijkheid en de werking van de regeling met betrekking tot het beheer en de bescherming van de onbevaarbare waterlopen en de vijvers.

Article 2.

Sont reprises sous cet article les définitions qui sont essentielles à la compréhension et au fonctionnement du régime de gestion et de protection des cours d'eau non navigables et des étangs.

1°: "Onbevaarbare waterlopen"

Het bestaan van een waterloop veronderstelt "noodzakelijkerwijs de aanwezigheid van stromend water dat op een normaal gezien continue en regelmatige wijze een richting volgt, die bepaald wordt door de natuurlijke of kunstmatige helling van de bedding waarin het stroomt" (Rev.Not.b, p.12) of nog dat "het water voldoende volume heeft vergaard om af te vloeien door op regelmatige, precieze en continue wijze de helling te volgen van de bodem die het uitdiept" (de Page, t.V, p.863, nr. 989).

1°: « Cours d'eau non navigables »

L'existence d'un cours d'eau suppose « nécessairement des eaux courantes qui suivent d'une manière ordinairement continue et régulière, une direction déterminée par la déclivité naturelle ou artificielle du lit dans lequel elles coulent » (Rev.Not.b, p.12) ou encore que « les eaux ont acquis un volume suffisant pour s'écouler, en suivant d'une façon régulière, précise et continue la déclivité du sol qu'elles creusent » (de Page, t.V, p.863, n°989).

Tijdens de voorbereidende werken van de wet van 28 december 1967 had het Wetgevingscomité de volgende definitie voorgesteld: "elk deel van het bodemoppervlak dat permanent wordt ingenomen door natuurlijk water dat op natuurlijke wijze afvloeit door de helling van het terrein van dezelfde bedding te volgen", wat als volgt geïnterpreteerd werd: "het permanente karakter lijkt ons inherent aan de definitie zelf van de waterloop, hoewel hieruit niet afgeleid hoeft te worden dat een waterloop op onafgebroken wijze dient te lopen. Er kunnen periodes van droogte zijn, die tot gevolg hebben dat de bedding van een waterloop tijdelijk droog komt te liggen. Daarom dat over het algemeen alleen een bron een waterloop kan doen ontstaan. In elk geval kan een

Au cours des travaux préparatoires de la loi du 28 décembre 1967, le Comité de législation avait proposé la définition suivante: « toute partie de la surface du sol qui est occupée de manière permanente par des eaux naturelles s'écoulant naturellement en suivant la pente du terrain du même lit », interprétée comme suit: "Le caractère de permanence nous paraît inhérent à la définition même du cours d'eau, encore qu'il n'en faudrait pas déduire qu'un cours d'eau doit couler d'une manière ininterrompue. Il peut y avoir des périodes de sécheresse, qui ont pour effet d'assécher temporairement le lit d'un cours d'eau. C'est pourquoi, en général, seule une source peut donner naissance à un cours d'eau. En tout cas,

inzinking van het terrein waarlangs het regenwater wegloopt bij overvloedige regenval niet als een waterloop worden beschouwd" (Rapport van de Landbouwcommissie, *Parl.Doc.*, Senaat, sess. 1966-67, 299, p.22).

Deze overweging was een richtsnoer voor de definitie van waterlopen in de zin van deze ordonnantie met verwijzing naar "*rivieren en beken*".

Wat het onbevaarbare karakter betreft, werd het referentiecriterium "*stroomafwaarts van het punt waarop hun waterbekken ten minste 100 hectare bedraagt*" dat door de wet van 28 december 1967 vooropgesteld werd om de onbevaarbare waterlopen te definiëren, niet relevant geacht voor een grondgebied van de grootte van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Wat maakt dat alle rivieren en alle beken dus worden beoogd, met inbegrip van die welke in een overwelving stromen, zij het wel met uitzondering van het Kanaal dat als een waterweg (in de zin van artikel 6, §1, X, §1, 2° van de Bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980) dient te worden beschouwd. Het Kanaal van Brussel, zoals beoogd door de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven, en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en door het politiereglement van het Kanaal en de Haven van Brussel dat op 4 maart 2010 door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, is beschouwd als een waterweg krachtens het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk en wordt uitdrukkelijk uitgesloten van het begrip van onbevaarbare waterloop in de zin van het voorontwerp van ordonnantie. Het betreft hier trouwens noch een rivier, noch een beek.

Verder gaat het bij een waterloop om stromend water dat op zich niet bestemd is voor de afvoer van stedelijk of industrieel afvalwater; het betreft hier dus in geen geval een riool. Het begrip "*rivier*" stemt overeen met de definitie die gegeven wordt in de kaderordonnantie water van 20 oktober 2006, namelijk: een "*binnenwaterlichaam dat grotendeels bovengronds stroomt, maar dat voor een deel van zijn traject ondergronds kan stromen*" (art. 5, 4°). De ondergrondse kanalisering waar een waterloop of een deel van een waterloop doorheen stroomt, wordt een "*overwelving*" genoemd.

In het algemeen houden de definities 1° en 2° van deze ontwerpordonnantie rekening met de 3 criteria die

un affaissement du terrain par lequel les eaux de pluies s'écoulent en période de précipitations abondantes ne peut être considéré comme un cours d'eau » (Rapport de la Commission de l'agriculture, *Doc.Parl.*, Sénat, sess. 1966-67, 299, p.22).

Cette considération a orienté la définition de cours d'eau au sens de cette ordonnance tout en faisant référence aux « *rivières et ruisseaux* ».

Quant au caractère non navigable, le critère de référence qu'était « *l'aval du point où le bassin hydrographique atteint au moins 100 ha* », sollicité par la loi du 28 décembre 1967 pour définir les cours d'eau non navigables, n'est pas considéré comme pertinent pour un territoire de la taille de la Région de Bruxelles-Capitale. Sont donc visés toutes les rivières et tous les ruisseaux, en ce compris celles et ceux s'écoulant dans un pertuis mais à l'exception du Canal qui est à considérer comme une voie navigable (ou hydraulique au sens de l'article 6, §1^{er}, X, §1^{er}, 2° de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980). Le Canal de Bruxelles tel que visé par l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale et par le règlement de police du Canal et du Port de Bruxelles promulgué par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 4 mars 2010, est considéré comme une voie navigable en vertu de l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement général des voies navigables du Royaume, et est expressément exclu de la notion de cours d'eau non navigable au sens de l'avant-projet d'ordonnance. Il ne s'agit d'ailleurs ni d'une rivière, ni d'un ruisseau.

Par ailleurs, le cours d'eau est une eau courante qui n'est pas, en tant que telle, destinée à l'évacuation des eaux urbaines résiduelles et des eaux usées industrielles; il ne s'agit donc en aucun cas d'un égout. La notion de « *rivière* » correspond à la définition qui en est donnée dans l'ordonnance-cadre eau du 20 octobre 2006, à savoir : « *une masse d'eau intérieure coulant en majeure partie sur la surface du sol, mais qui peut couler en sous-sol sur une partie de son parcours* » (art. 5, 4°). La canalisation souterraine dans laquelle s'écoule un cours d'eau ou une partie de cours d'eau est appelée un « *pertuis* ».

De manière générale, les définitions 1° et 2° de ce projet d'ordonnance rendent compte des 3 critères

ontwikkeld zijn op basis van een recente rechtspraak in Frankrijk om een waterloop te kwalificeren:

- een van oorsprong natuurlijke bedding
- gevoed door een bron
- een voldoende debiet het grootste deel van het jaar.

(Besluit van de Raad van State van 21 oktober 2011, verzoek nr. 334322 gepubliceerd in Lebon).

2°: "Bedding van een waterloop"

In de zin van het voorontwerp van ordonnantie stemt deze term overeen met de term "zomerbedding" zoals deze voorkomt in de Atlas van de geklasseerde onbevaarbare waterlopen. Met "natuurlijk" wordt het stromen in de open lucht beoogd, met uitsluiting van de plaatsen waar de stroom door een overwelling loopt. Deze precisering heeft een impact op het vermoeden van eigendom van de buiten gebruik gestelde bedding die bij artikel 16 wordt beoogd. Het vermoeden toe te behoren aan het Gewest geldt niet ten opzichte van eventuele buiten gebruik gestelde overwelvingen.

3°: "Buiten gebruik gestelde bedding":

Deze term van "buiten gebruik gestelde bedding" is bepaald voor het goede begrip van artikel 16 van deze ordonnantie. Het gaat om de situatie waarbij een waterloop niet meer voldoende water krijgt en zijn hydraulische rol (van algemeen belang) dus niet meer vervult. De feitelijke buitengebruikstelling kan leiden tot de deklassering van rechtswege, die tot stand zou komen door het besluit van de Regering in toepassing van artikel 5, §4 van de ordonnantie.

4°: "Deelstroomgebied"

De term "deelstroomgebied" stemt overeen met de term die bij artikel 5, 15° van de kaderordonnantie Water van 20 oktober 2006 wordt gebruikt, met uitzondering van de termen 'stromen' en 'meren' die door de termen 'rivieren' en 'vijvers' worden vervangen als we deze in het Gewest kunnen zien.

7°: "Onbebouwbare zone"

Deze term heeft zijn nut bij het voorschrijven van politiematregelen die de mogelijkheid willen vrijwaren om langs onbevaarbare waterlopen te lopen. Verder dient ook de mogelijkheid gegarandeerd te worden om met ruimingsmateriaal te passeren en moet voldoende ruimte worden voorzien, opdat een kraan zou kunnen draaien, wat de keuze van het criterium van vier meter verklaart. Er zal echter van de opgelegde verbodsbepalingen afgeweken kunnen worden, mits de beheerder hiervoor schriftelijk machtiging geeft.

développés sur base d'une jurisprudence récente en France pour qualifier un cours d'eau :

- Un lit naturel à l'origine
- Alimenté par une source
- Un débit suffisant la majeure partie de l'année.

(Arrêt du Conseil d'Etat du 21 octobre 2011, requête n° 334322 publié au Lebon).

2°: « Lit d'un cours d'eau »

Cette notion correspond, au sens de l'avant-projet d'ordonnance, à la notion de lit mineur telle qu'elle figure dans l'Atlas des cours d'eau non navigables classés. Par « naturellement », est visé l'écoulement à ciel ouvert, à l'exclusion des endroits où l'écoulement emprunte un pertuis. Cette précision a une incidence sur la présomption de propriété du lit désaffecté, visée à l'article 16. La présomption d'appartenance à la Région ne vaut pas à l'égard d'éventuels pertuis désaffectés.

3°: « Lit désaffecté » :

Cette notion de lit désaffecté est définie pour la bonne compréhension de l'article 16 de cette ordonnance. Il s'agit de la situation de fait où un cours d'eau ne reçoit plus suffisamment d'eau et ne joue dès lors plus son rôle hydraulique (d'intérêt général). La désaffectation de fait peut entraîner le déclassement de droit, lequel interviendrait par arrêté du Gouvernement en application de l'article 5, § 4, de l'ordonnance.

4°: « Sous-bassin »

La notion de "sous-bassin" correspond à celle de l'article 5, 15° de l'ordonnance-cadre Eau du 20 octobre 2006 à laquelle les termes 'fleuves' et 'lacs' ont toutefois été remplacés par 'rivières' et 'étangs' que l'on rencontre en Région de Bruxelles-Capitale.

7°: « Zone non aedificandi »

Cette notion trouve son utilité dans la prescription de mesures de police visant à préserver la possibilité de circuler le long des cours d'eau non navigables. Il convient également de garantir la possibilité de passage des engins de curage et de prévoir l'espace nécessaire à la rotation d'une grue, ce qui explique le choix du critère des quatre mètres. Il pourra être dérogé aux interdictions prescrites moyennant l'autorisation écrite du gestionnaire du cours d'eau.

Deze zone is enkel van toepassing voor delen van de waterloop in open bedding en niet voor de overwelfde delen. Naast het niet-bebouwbare karakter komt nog de verplichting voor de buurtbewoners van waterlopen om dit gebied in "begroeide bufferzone" om te vormen. (cf. definitie 21° en artikel 18, §1, 5°)

8°: "Vijver"

Ook de vijvers moeten worden gedefinieerd, aangezien de term bepalend is voor een goed begrip van het toepassingsgebied van de ordonnantie. De voorgestelde definitie is ingegeven door de definitie van een "meer" in de kaderordonnantie Water van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid bij artikel 5, 6° ("*een massa stilstaand landoppervlaktewater*") en de definitie die we in de Atlas van de geklasseerde onbevaarbare waterlopen aantreffen. Er moet worden gepreciseerd dat het water van een vijver strikt genomen niet altijd stilstaand is, vooral wanneer een vijver in verbinding staat met een waterloop, zoals bijvoorbeeld het geval is met de vijvers van de Woluwevallei.

9°: "Gewestelijke vijver"

Deze term beoogt alle vijvers waarvoor Leefmilieu Brussel verantwoordelijk is. Het bepalende criterium voor de aanwijzing door de Regering is het beheer door Leefmilieu Brussel. In uitzonderlijke gevallen is het mogelijk dat, ondanks een beheer door het Gewest, de oppervlakte van de vijver kleiner is dan 100m² (vijver van het Tenboschpark, Senypark, Wilderbos, ...).

14°: "Buitengewone werken aan de waterlopen"

Bij de buitengewone werken moeten we een onderscheid maken tussen die werken die ertoe strekken om de waterafloop gevoelig te verbeteren en die welke dit doel niet beogen, zonder er daarom afbreuk aan te doen. Deze tweedeling – die we al aantreffen in de wet van 28 december 1967 met het onderscheid dat daar gemaakt wordt tussen de zogenaamde buitengewone werken "*van verbetering*" en de zogenaamde buiten gewone werken "*van wijziging*" – blijft behouden, maar werd minder expliciet hernomen in het huidige ontwerp van ordonnantie.

De definitie van de buitengewone werken is voornamelijk geïnspireerd door de definities van de buitengewone werken van verbetering en van wijziging van artikel 10 van de wet van 28 december 1967, die als volgt luiden: "*1. Buitengewone werken van verbetering: alle werken zoals uitgraving, verbreding, rechttrekking en over het algemeen alle wijzigingen aan de bedding, het tracé of de kunstwerken die zich op de waterloop bevinden en die er toe strekken de waterafloop gevoelig*

Cette zone s'applique uniquement aux tronçons de cours d'eau à ciel ouvert et non pour leurs parties voûtées. A ce caractère non-constructible, s'ajoute l'obligation pour les riverains de cours d'eau d'aménager cette zone en « zone tampon enherbée » (cf. définition 21° et article 18, §1^{er}, 5°)

8°: "Etang"

Il y a lieu de définir les étangs, puisque la notion est déterminante pour la compréhension du champ d'application de l'ordonnance. La définition proposée s'inspire de la définition du « *lac* » qui figure dans l'ordonnance-cadre Eau du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau à l'article 5, 6° (« *une masse d'eau intérieure de surface stagnante* ») et de celle qui figure dans l'Atlas des cours d'eau non navigables classés. Il faut préciser que l'eau d'un étang n'est pas toujours à proprement parler stagnante, surtout lorsqu'un étang est en interconnexion avec un cours d'eau, comme c'est le cas des étangs de la vallée de la Woluwe, par exemple.

9°: « Etang régional »

Cette notion vise l'ensemble des étangs relevant de la responsabilité de Bruxelles Environnement. Le critère déterminant pour la désignation par le Gouvernement est la gestion par Bruxelles Environnement. Il se peut – dans des cas fort limités – que, bien que de gestion régionale, la superficie de l'étang soit inférieure à 100m² (étang du Parc Tenbosch, Seny, bois du Wilder,...).

14°: « Travaux extraordinaires sur les cours d'eau »

Parmi les travaux extraordinaires, il y a lieu de distinguer ceux qui ont pour but d'améliorer sensiblement l'écoulement de l'eau de ceux qui ne poursuivent pas ce but sans pour autant lui nuire. Cette dichotomie – déjà réalisée par la loi du 28 décembre 1967 entre les travaux extraordinaires dits « *d'amélioration* » et les travaux extraordinaires dits « *de modification* » – existe toujours mais est reprise de manière moins explicite dans le présent projet d'ordonnance.

La définition des travaux extraordinaires est une reprise générale des définitions des travaux extraordinaires d'amélioration et de modification de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 libellées comme suit : « 1. Travaux extraordinaires d'amélioration : tous travaux tels qu'approfondissement, élargissement, rectification et généralement toutes modifications du lit ou du tracé du cours d'eau ou des ouvrages d'art y établis, visant

te verbeteren; 2. Buitengewone werken van wijziging: alle andere werken die de bedding, het tracé of de kunstwerken die zich op de waterloop bevinden, wijzigen en die, zonder de waterafloop te schaden, er niet toe strekken deze te verbeteren."

à améliorer d'une façon notable l'écoulement des eaux; 2. Travaux extraordinaires de modification : tous autres travaux modifiant le lit ou le tracé du lit ou les ouvrages d'art y établis qui, sans nuire à l'écoulement des eaux, ne visent pas à améliorer celui-ci ».

In tegenstelling tot wat gold in de wet van 1967 zijn deze buitengewone werken in essentie niet meer geconcentreerd op de hydraulica van de waterlopen. Dat is de reden waarom de definitie expliciet de andere functies van een waterloop vermeldt. De beheerder moet eerder een gedifferentieerd en geïntegreerd beheer van de waterloop voeren door per deel de voorkeur te geven aan een of andere functie en dus het beheer aanpassen met behoud van een globale visie. Zo zal er een beroep worden gedaan op de termen 'milieu-engineering' of natuurlijke waterretentiemaatregelen¹ bij toekomstige inrichtingen. De maatregelen en kunstwerken die de overstromingen moeten bestrijden en elke creatie, herverbinding van de waterloop of wijziging van het tracé van de bedding behoren tot het toepassingsveld van deze definitie. Deze werken maken in het algemeen het voorwerp uit van een stedenbouwkundige vergunning met een milieu-effectenrapport (conform punten 10), 11) en 12) van bijlage B van het BWRO.

Contrairement à ce qui prévalait dans la loi de 1967, ces travaux extraordinaires ne sont plus essentiellement focalisés sur l'hydraulique des cours d'eau. C'est la raison pour laquelle la définition fait explicitement mention des autres fonctions d'un cours d'eau. Le gestionnaire doit davantage mener une gestion différenciée et intégrée du cours d'eau en privilégiant, par tronçon, l'une ou l'autre fonction et donc en adaptant la gestion qui en est faite tout en ayant une vision globale. C'est ainsi qu'il sera fait appel à des notions de 'génie écologique' ou de mesures naturelles de rétention de l'eau² lors des aménagements futurs. Les mesures et ouvrages visant à lutter contre les inondations ainsi que toute création, reconnexion de cours d'eau ou modification de tracé du lit, entrent dans le champ d'application de cette définition. Ces travaux font généralement l'objet d'un permis d'urbanisme, avec un rapport d'incidences (conformément aux points 10), 11) et 12) de l'annexe B du CoBAT.

Alle andere werken moeten worden beschouwd als "onderhouds- en kleine herstellingswerken" die zijn vrijgesteld van stedenbouwkundige vergunningen indien ze moeten worden uitgevoerd in een goed dat geen beschermingsstatuut heeft, overeenkomstig artikel 32 van het besluit van de Regering van 13 november 2008. In het tegenovergestelde geval gaat het om handelingen en werken van zogenaamd "minimaal belang" die zijn vrijgesteld van het advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen en van het advies van de gemeente, bijzondere bekendmakingsmaatregelen en het advies van de overlegcommissie (artikel 35/36, 2° van dit besluit).

Tous autres travaux doivent être considérés comme des « travaux d'entretien et de petite réparation » qui sont dispensés de permis d'urbanisme s'ils sont à réaliser dans un bien ne bénéficiant pas d'un statut de protection conformément à l'article 32 de l'arrêté du Gouvernement du 13 novembre 2008. Dans le cas contraire, il s'agit d'actes et travaux dits 'de minime importance' qui sont dispensés de l'avis de la Commission royale des Monuments et des Sites ainsi que de l'avis de la commune, des mesures particulières de publicité et de l'avis de la commission de concertation (article 35/36, 2° de cet arrêté).

16°: "Overwielving"

16°: « Pertuis »

Deze definitie is ingegeven door de definitie die we aantreffen in de Atlas van de geklasseerde onbevaarbare waterwegen ("een ondergrondse tunnel (civieltechnisch bouwwerk) bestemd om een waterloop te overwielven").

Cette définition est inspirée de celle qui figure dans l'Atlas des cours d'eau non navigables classés ("un tunnel souterrain (ouvrage de génie civil) destiné à voûter un cours d'eau").

¹ Dit soort van maatregelen wordt op Europees niveau door de Europese Commissie aanbevolen : [www.nwrm.eu/ en https://circabc.europa.eu/sd/a/2457165b-3f12-4935-819a-c40324d22ad3/Policy%20Document%20on%20Natural%20Water%20Retention%20Measures_Final.pdf](http://www.nwrm.eu/en/https://circabc.europa.eu/sd/a/2457165b-3f12-4935-819a-c40324d22ad3/Policy%20Document%20on%20Natural%20Water%20Retention%20Measures_Final.pdf)

² Ce type de mesures est proné au niveau européen par la Commission européenne : www.nwrm.eu/ et https://circabc.europa.eu/sd/a/2457165b-3f12-4935-819a-c40324d22ad3/Policy%20Document%20on%20Natural%20Water%20Retention%20Measures_Final.pdf

17°: "Kunstwerk"

Deze definitie is ingegeven door dewelke we in de Atlas van de geklasseerde onbevaarbare waterlopen aantreffen ("Een kunstwerk verwijst ofwel naar een constructie van groot belang omwille van de bouw van een verbindingsweg (weg, spoorweg, kanaal, enz.), ofwel naar een inrichting ter bescherming tegen de werking van de grond of het water, ofwel naar een inrichting om water tegen te houden (dijk, afdamming). Dergelijke werken worden "kunstwerken" genoemd, omdat hun ontwerp en uitvoering een beroep doen op civieltechnische kennis en knowhow").

Worden o.a. beoogd: bruggen, loopbruggen, aquaducten, overwelvingen, ponton, dijk, steunmuur, inspectieput, sifon, sluis, afdamming, monnik, ... geplaatst op de bedding van een waterloop of eroverheen; alsook die constructies die nodig zijn voor het hydraulische beheer en geplaatst in de onmiddellijke omgeving van een waterloop of vijver.

18°: "Lozingspunt"

Deze definitie is ingegeven door dewelke we in de Atlas van de geklasseerde onbevaarbare waterlopen aantreffen ("punt voor de afvoer van water dat niet als zoet oppervlaktewater werd gedefinieerd of dat niet afkomstig is van het hydrografische netwerk").

19°: "Atlas van het hydrografische netwerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest"

Deze definitie is ingegeven door dewelke we aantreffen in artikel 5 van de wet van 28 december 1967, die als volgt luidt: "de beschrijvende tabellen van de onbevaarbare waterlopen en van alle andere bescheiden dienend om de toestand ervan op te nemen". Er wordt zowel verwezen naar een (schriftelijk) document als naar (eender welke) drager, voor zover de Atlas in de vorm van een elektronische cartografische tool gegoten wordt.

21° "Begroeiide bufferzone"

Geïnspireerd door de agromilieumaatregelen die van toepassing zijn in Wallonië maar ook door de term « surface en couvert environnemental (SCE) » in een wet van 2010 « Grenelle de l'Environnement 2 » in Frankrijk wil men de aangelanden waarvan het perceel aan een waterloop grenst dwingen een met gras of planten (struiken, grasachtige planten, groenten, ...) bedekte strook aan te leggen als buffer tegen pesticiden of landbouwnutriënten en die ook de erosie van de bodem en de oevers vermijdt. Deze definitie herhaalt wat

17°: « Ouvrage d'art »

Cette définition est inspirée de celle qui figure dans l'Atlas des cours d'eau non navigables classés (« Un ouvrage d'art désigne soit une construction de grande importance entraînée par l'établissement d'une voie de communication (route, voie ferrée, canal, etc), soit un dispositif de protection contre l'action de la terre ou de l'eau, soit enfin un dispositif de retenue des eaux (digue, barrage). De tels ouvrages sont qualifiés « d'art » parce que leur conception et leur réalisation font appel aux connaissances et au savoir-faire du génie civil »).

Sont entre autres visés: les ponts, passerelles, aqueducs, pertuis, ponton, digue, mur de soutènement, chambre de visite, siphon, écluse, barrage, moine,...établis sur le lit d'un cours d'eau ou le surplombant; ainsi que ceux nécessaires à la gestion hydraulique et établis à proximité immédiate d'un cours d'eau ou d'un étang.

18°: « Point de rejet »

Cette définition est inspirée de celle qui figure dans l'Atlas des cours d'eau non navigables classés (« point de déversement d'eaux qui n'ont pas été identifiées comme eaux douces de surface ou qui ne proviennent pas du réseau hydrographique »).

19°: « Atlas du réseau hydrographique de la Région de Bruxelles-Capitale »

Cette définition est inspirée de celle qui figure dans l'article 5 de la loi du 28 décembre 1967 libellée comme suit: « les tableaux descriptifs des cours d'eau non navigables et tous les autres documents de nature à relever leur état ». Il est fait référence tant à un document (écrit) qu'à un support (quelconque) dans la mesure où l'Atlas est amené à devenir un outil cartographique informatique.

21°: « Zone tampon enherbée »

S'inspirant des mesures agri-environnementales applicables en Wallonie mais également par la notion de « surface en couvert environnemental (SCE) » insérée par une loi de 2010 « Grenelle de l'Environnement 2 » en France, le souhait est de contraindre les riverains dont la parcelle jouxte un cours d'eau à aménager une bande enherbée ou végétalisée (arbustes, graminées, légumineuses,...) afin de jouer un rôle tampon à l'égard des pesticides ou des nutriments agricoles en même temps qu'elle

voorzien is voor de bescherming van het aquatische milieu krachtens de wetgeving betreffende het gebruik van pesticiden en de erkenningsakten van elke op het markt gebrachte pesticide. Deze begroeide zone met een breedte van 4 meter vergemakkelijkt ook de toegang voor de personen bevoegd voor toezicht en voor de apparaten die belast zijn met het onderhoud en de inrichting van de waterlopen.

permet d'éviter l'érosion des sols et des berges. Cette définition fait écho aux zones tampons établies pour la protection du milieu aquatique en vertu de la législation sur l'utilisation des produits phytopharmaceutiques et des actes d'agrément de chaque produit phytopharmaceutique (pesticides) mis sur le marché. Cette zone enherbée d'une largeur de 4 mètres est également de nature à faciliter l'accès pour les personnes en charge de la surveillance et pour les engins en charge de l'entretien et de l'aménagement des cours d'eau

De andere definities vergen geen bijzondere commentaar, met uitzondering misschien van de definitie van de *waterlopeninspecteur* (24°) waarvan de functie wordt ingevoegd in het Inspectie Wetboek door artikel 22 van deze ordonnantie. Deze functie is ingegeven door wat artikel 22 van de wet van 28 december 1967 voorzag: *[Art. 22. De door de Minister van Landbouw en door de Minister van Openbare Werken aangewezen ambtenaren van het Rijk en van de provinciën hebben, zowel als de officieren van gerechtelijke politie, het recht de bij artikelen 20 en 23 bedoelde overtredingen op te sporen en bij middel van processen-verbaal vast te stellen.]*

Les autres définitions n'appellent aucun commentaire particulier si ce n'est peut-être celle d'inspecteur des cours d'eau (24°) dont la fonction est insérée dans le Code de l'Inspection par le biais de l'article 22 de la présente ordonnance. Cette fonction s'inspire de ce que prévoyait l'article 22 de la loi du 28 décembre 1967 : *[Art. 22. Les fonctionnaires de l'Etat et des provinces désignés par le Ministre de l'Agriculture et par le Ministre des Travaux publics ont, au même titre que les officiers de police judiciaire, le droit de rechercher et de constater par des procès-verbaux les infractions visées aux articles 20 et 23.]*

De waterlopeninspecteur vervangt in zekere zin wat de "wegencommissaris" werd genoemd vóór Brussel een extraprovinciaal grondgebied werd. Deze inspecteur zou de specifieke taak op zich nemen van het toezicht op de verschillende waterlopen en vijvers, net zoals er boswachters en parkwachters bestaan. De waterlopeninspecteur zou toezien op de naleving van de politiematregelen die voorzien zijn in het ontwerp van ordonnantie (artikelen 18 tot 20) en bovendien de beheer- en onderhoudswerken van de waterlopen en vijvers verzekeren. Door zijn goede kennis van het hydrografisch netwerk en de bijhorende kunstwerken zou hij gericht de aandacht vestigen op de handelingen en de te ondernemen onderhouds- en kleine herstellingswerken en eveneens toezien op de correcte uitvoering van de buitengewone werken.

L'inspecteur des cours d'eau remplace en quelque sorte ce qui était appelé « commissaire voyer » avant que Bruxelles ne devienne un territoire extraprovincialisé. Cet inspecteur assurerait des actes de gestion et d'entretien des cours d'eau et étangs. Ayant une bonne connaissance du réseau hydrographique et des ouvrages d'art qui y sont liés, il relèverait ponctuellement les actes et travaux d'entretien et de petite réparation à entreprendre et veillerait également à la bonne réalisation des travaux extraordinaires. Il assurerait en outre la tâche spécifique de surveillance des différents cours d'eau et étangs de la même manière qu'il existe des gardes forestiers et des gardiens de parc. L'inspecteur des cours d'eau veillerait au respect des mesures de police prévues dans le projet d'ordonnance (articles 18 à 20) et assurerait en outre la gestion et les travaux d'entretien des cours d'eau non navigables et étangs.

Artikelen 3 en 4 – Doelstellingen en relaties met andere wetgevingen

In vergelijking met de wet van 28 december 1967 verankert het voorontwerp van ordonnantie het beheer van de onbevaarbare waterlopen en de vijvers in een nieuwe context. Het komt er niet alleen op aan om de vlotte doorstroming van het water, de goede staat van de waterlopen en de degelijkheid van de installatie te garanderen. Er moet ook voor gezorgd worden dat deze waterlopen en deze vijvers de functies die ze dienen te

Articles 3. et 4. – Objectifs et liens avec d'autres législations

L'avant-projet d'ordonnance ancre la gestion des cours d'eau non navigables et des étangs dans un contexte neuf par rapport à la loi du 28 décembre 1967. Il ne s'agit pas seulement de garantir la fluidité du passage de l'eau, le bon état des cours d'eau et la solidité des installations. Il faut aussi permettre la bonne réalisation des fonctions que ces cours d'eau et ces étangs doivent assurer dans le tissu

verzekeren in het economische en sociale weefsel van het Gewest, naar behoren kunnen vervullen. Voormelde functies zijn divers, gaande van hun cruciale rol in de strijd tegen overstromingen tot functies van het recreatieve type.

Bovendien dient dit beheer absoluut te gebeuren in het licht van de verplichtingen met betrekking tot de bescherming van de biodiversiteit, met inbegrip van de migratie van de vissoorten en de chemische, ecologische en hydromorfologische kwaliteit van oppervlakte water die parallel op het Gewest wegen omwille van verplichtingen van internationaal en Europees recht (Richtlijn 2000/60/EG).

Hoewel de ordonnantie het beheer en de bescherming van de onbevaarbare waterlopen en de gewestelijke vijvers tot toepassingsgebied heeft, dienen de maatregelen die in het kader ervan getroffen worden, rekening te houden met de kwalitatieve doelstellingen die worden voorgeschreven binnen de context van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid. Deze kwalitatieve dimensie van het water (ecologische, chemische en hydromorfologische kwaliteit) geldt als essentieel gegeven waarvan de verwezenlijking ondersteunt dient te worden door onderhavige ordonnantie in het kader van haar attributies.

De andere inrichtingen die in het artikel vermeld worden, zoals de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbewoud of nog het Gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO 2018), voor wat het blauwe netwerk betreft, versterken nog de "integreerde" dimensie van de nieuwe ordonnantie. Het beheer dat moet worden verzekerd wil absoluut geïntegreerd zijn en gericht naar een differentiatie van de acties die moeten worden ondernomen in functie van de kenmerken en functies van de verschillende delen van de waterlopen. Het beheer vindt plaats op de waterloop zelf en zijn zomerbedding afgebakend door de oeverinsteek.

Artikel 5.

Het ontwerp van ordonnantie regelt niet het beheer van de waterwegen, zijnde een bij koninklijk besluit van 5 oktober 1992 geclassificeerd stuk van 14 km van het kanaal over het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze waterweg wordt beheerd door de havenautoriteit van Brussel.

De rangschikking van de waterlopen in drie categorieën die de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen voorzag, wordt niet langer als relevant gezien voor een grondgebied met de grootte

économique et social de la Région. Ces fonctions sont diverses, allant de leur rôle crucial dans la lutte contre les inondations à des fonctions de type récréatif.

De surcroît, il s'impose que cette gestion s'effectue à la lumière des obligations de protection de la biodiversité, en ce compris la circulation des poissons, et de la qualité chimique, écologique et hydromorphologique des eaux de surface qui pèsent, parallèlement, sur la Région, en raison d'obligations de droit international et de droit européen (Directive 2000/60/CE).

Si l'ordonnance a pour champ d'application la gestion et la protection des cours d'eau non navigables et des étangs régionaux, il s'impose que les mesures prises dans son cadre intègrent les objectifs qualitatifs prescrits dans le cadre de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau. Cette dimension qualitative de l'eau (qualité écologique, chimique et hydromorphologique) est une donnée essentielle, que la présente ordonnance, dans le cadre de ses attributions, doit contribuer à réaliser.

Les autres dispositifs mentionnés dans l'article, tels l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature ou encore par le Plan régional de développement durable (PRDD 2018), en ce qui concerne le maillage bleu, renforcent encore la dimension « *intégrante* » de la nouvelle ordonnance. La gestion à assurer se veut résolument intégrée et tournée vers une différenciation des actions à entreprendre en fonction des caractéristiques et fonctions des différents tronçons des cours d'eau. La gestion se réalise sur le cours d'eau lui-même et son lit mineur délimité par la crête des berges.

Article 5.

Le projet d'ordonnance ne régit pas la gestion des voies navigables, soit un tronçon de 14km du canal sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, classé par arrêté royal du 5 octobre 1992. Cette voie navigable est gérée par l'autorité portuaire de Bruxelles.

Le classement des cours d'eau en trois catégories, que prévoyait la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, n'est plus considéré comme pertinent pour un territoire de la taille de la

van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Door het beperkte aantal potentiële beheerders van deze onbevaarbare waterlopen dringt zich ook een vereenvoudiging op. Daarom wordt er geopteerd voor een verdeling in twee categorieën:

- Zo hebben we enerzijds de geklasseerde onbevaarbare waterlopen, d.w.z. die waterlopen waarvoor een beheer door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of door een gemeente als onontbeerlijk wordt beschouwd om aan de doelstellingen tegemoet te komen, die door het voorontwerp van ordonnantie worden nagestreefd. Deze waterlopen worden via reglementaire weg geïdentificeerd. Het criterium van de minimale oppervlakte van 100 ha dat onder de oude regeling gold, wordt niet langer beschouwd als relevant in een stedelijke omgeving. Het kan immers nodig worden geacht om een onbevaarbare waterloop toch te classificeren, hoewel deze niet aan voormeld oud geografisch criterium voldoet, wanneer deze waterloop een cruciale rol speelt in de strijd tegen overstromingen en als zijn capaciteit voor de opvang van regenwater gegarandeerd dient te worden door het treffen van specifieke beheermaatregelen en door de aanwijzing van een beheerder die rechtstreeks onder de gewestelijke (of gemeentelijke in beperkte gevallen) overheid ressorteert;
- En anderzijds de niet-geklasseerde onbevaarbare waterlopen die weliswaar onder specifieke bepalingen van het voorontwerp van ordonnantie blijven vallen, maar die Leefmilieu Brussel of een gemeente niet als beheerder hebben.

De rangschikking van de onbevaarbare waterlopen is een opdracht die aan de Regering wordt toevertrouwd en die onderworpen is aan de bindende voorwaarde van de organisatie in de betrokken gemeenten van een openbaar onderzoek naar het ontwerp van classificering in overeenstemming met de door de Regering vastgelegde regels, krachtens artikel 17. Deze classificering zal tot gevolg hebben dat de waterlopen in kwestie onderworpen worden aan de regeling van de geklasseerde waterlopen, die verschilt van de regeling die voor de niet-geklasseerde waterlopen geldt. De classificeringsbesluiten kunnen verband houden met een of meerdere waterlopen. De term "geklasseerd" of "niet geklasseerd" is historisch verbonden met het beheer van onbevaarbare waterlopen en heeft geen enkel gevolg voor de bescherming van het patrimonium (cf. beschermde site van de reglementering m.b.t. monumenten en landschappen).

De beheerder van deze geklasseerde onbevaarbare waterlopen is Leefmilieu Brussel of een gemeente in beperkte gevallen. De aanwijzing zou gebaseerd worden

Région de Bruxelles-capitale. Le nombre limité de gestionnaires potentiels de ces cours d'eau non navigables impose également une simplification. Il est donc opté pour une répartition en deux catégories :

- d'une part, les cours d'eau non navigables classés, qui sont ceux pour lesquels une gestion par la Région de Bruxelles-Capitale ou une commune est considérée comme indispensable pour satisfaire aux objectifs poursuivis par l'avant-projet d'ordonnance. Ces cours d'eau sont identifiés par voie réglementaire. Le critère de la superficie minimale des 100ha, qui prévalait sous le régime ancien, n'est plus considéré comme pertinent en milieu urbain. Il peut être estimé nécessaire de classer un cours d'eau non navigable, alors même qu'il ne répond pas à cet ancien critère géographique, lorsque ce cours d'eau a un rôle crucial dans la lutte contre les inondations et que sa capacité d'accueil des eaux de pluie doit être garantie par l'adoption de mesures spécifiques de gestion et par la désignation d'un gestionnaire relevant directement de l'autorité régionale (ou communale dans des cas plus limités) ;
- d'autre part, les cours d'eau non navigables non classés, qui restent régis par certaines dispositions de l'avant-projet d'ordonnance mais qui n'ont pas Bruxelles Environnement ou une commune pour gestionnaire.

Le classement des cours d'eau non navigables est une mission confiée au Gouvernement, soumise à la condition impérative de la réalisation au sein des communes concernées d'une enquête publique sur le projet de classement conformément à des règles fixées par le Gouvernement, en vertu de l'article 17. Ce classement aura pour effet de soumettre ces cours d'eau au régime des cours d'eau classés, différent de celui applicable aux cours d'eau non classés. Les arrêtés de classement peuvent porter sur un ou plusieurs cours d'eau. Le terme « classé » ou « non classé » est historiquement lié à la gestion des cours d'eau non navigables et n'emporte aucune conséquence en matière de protection du patrimoine (cf. site classé de la réglementation sur les monuments et sites).

Le gestionnaire de ces cours d'eau non navigables classés est Bruxelles Environnement ou une commune dans des cas plus limités. La désignation se

op de bestaande situatie zoals voorzien in de wet van 28 december 1967 en vastgelegd in de Atlas van de onbevaarbare waterlopen. De formulering van het besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 26 april 2007 tot bepaling van de dienstopdrachten van de Regering overgedragen aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer in uitvoering van artikel 68 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid moet worden gewijzigd om rekening te houden met de vastgelegde nieuwe categorieën (cf. artikel 27).

De lijst van de niet-geklasseerde onbevaarbare waterlopen maakt tevens het voorwerp uit van een door de Regering goedgekeurde lijst om de tegenstelbaarheid van de beschermings- en beheerregeling te verzekeren, die voortaan geldt voor deze categorie van waterlopen. Voormelde niet-geklasseerde waterlopen zijn onderworpen aan de voorschriften van de artikelen 8, §1, 2^{de} lid, 9, 14, 19 en 20 van de ordonnantie.

Deze lijst wordt tegelijk met het classificeringsproces goedgekeurd, opdat het statuut van alle waterlopen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op hetzelfde moment bekend zou zijn.

Paragraaf 3 laat de Regering bovendien toe bepaalde oude elementen van het hydrografisch netwerk ("historische waterlopen" die vroeger deel uitmaakten van de Atlas van 1882, 1956), momenteel niet-geklasseerde waterloop te beschermen of een bijzonder statuut toe te kennen aan grachten die een belang vertegenwoordigen in het waterbeheer, in het bijzonder omdat ze een functie van buffer en afwatering van afvloeiend water uitoefenen en dit afvloeiend water naar het hydrografisch netwerk kunnen begeleiden. Het gaat strikt genomen niet om een onbevaarbare waterloop omdat de beek werd omgeleid van zijn oorspronkelijke bedding of omdat ze niet door een bron wordt gevoed. In dit laatste geval gaat het niet meer om een natuurlijke of kunstmatige afvoer- of afwateringsweg van het regenwater.

Wanneer de Regering de klassering van onbevaarbare waterlopen opstelt kan ze in haar besluit – ter uitvoering van artikel 13 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen – preciseren dat het advies van Leefmilieu Brussel vereist is voor elke aanvraag van een certificaat en milieuvergunning betreffende ingedeelde inrichtingen die op minder dan 4 meter van de oeverinsteek van de onbevaarbare waterlopen en gewestelijke vijvers zijn gepland en die in principe verboden zijn op basis van artikel 20 van deze ordonnantie.

fait sur base de la situation existante telle que prévue par la loi du 28 décembre 1967 et actée par l'Atlas des cours d'eau non navigables. Le libellé de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 avril 2007 déterminant les missions des services du Gouvernement transférées en exécution de l'article 68 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau doit être modifié afin de tenir compte des nouvelles catégories établies (cf. article 27).

La liste des cours d'eau non navigables non classés fait également l'objet d'une liste arrêtée par le Gouvernement, afin d'assurer l'opposabilité du régime de protection et de gestion qui concerne désormais cette catégorie de cours d'eau. Ces cours d'eau non classés sont soumis aux prescriptions des articles 8, §1^{er}, alinéa 2, 9, 14, 19 et 20 de l'ordonnance.

Cette liste est adoptée simultanément au processus de classement, afin que le statut de l'ensemble des cours d'eau de la Région de Bruxelles-Capitale soit connu au même moment.

Le paragraphe 3 permet en outre au Gouvernement de protéger certains anciens éléments du réseau hydrographique (« cours d'eau historiques » qui figuraient en leur temps à l'Atlas dressé en 1882 et 1956), cours d'eau actuellement non classés ou conférer un statut particulier à des fossés qui présentent un intérêt dans la gestion de l'eau, notamment car ils offrent une capacité de tamponnage et de drainage des eaux de ruissellement et peuvent potentiellement acheminer ces eaux de ruissellement vers le réseau hydrographique. Il ne s'agit pas à proprement parler de cours d'eau non navigable car soit le ruisseau a été détourné de son lit originel, soit il n'est pas alimenté par une source. Il s'agit plus dans ce dernier cas d'une voie naturelle ou artificielle d'évacuation ou de drainage d'eau pluviale.

Lorsque le Gouvernement établira le classement des cours d'eau non navigables, il pourra préciser dans son arrêté - en exécution de l'article 13 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement - que l'avis de Bruxelles Environnement est requis pour toute demande de certificat et permis d'environnement relatifs aux installations classées projetées à moins de 4 mètres de la crête des berges des cours d'eau non navigables et des étangs régionaux, lesquelles sont en principe interdites sur base de l'article 20 de la présente ordonnance.

Artikel 6.

De aard van "gewestelijke vijver" wordt verworven bij besluit van de Regering.

Deze ordonnantie is voornamelijk gericht op de gewestelijke vijvers, d.w.z. het veertigtal vijvers die door Leefmilieu Brussel worden beheerd. Maar bepaalde vijvers die niet door Leefmilieu Brussel worden beheerd kunnen belangrijk zijn op het niveau van een hydrografisch deelstroomgebied en verdienen dus op deze manier wettelijk te worden beschermd of bijzondere beheermaatregelen opgelegd te krijgen krachtens deze ordonnantie. Het kan gaan om vijvers die door de gemeente worden beheerd, of zelfs privévijvers (cf. ook artikel 13) die een beheer en onderhoud die in de lijn liggen van het naleven van de doelstellingen die zijn opgesteld door artikel 3 moeten krijgen.

Artikel 7.

Dit artikel introduceert een wettelijke basis voor de opstelling en de bijwerking van de Atlas van het hydrografische netwerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De huidige Atlas van het hydrografische netwerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die door Leefmilieu Brussel wordt opgesteld/moet opgesteld worden, is overgenomen van de Atlas die door de provinciale deputatie werd opgemaakt op basis van de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 juni 1955 betreffende het opmaken van nieuwe beschrijvende tabellen der onbevaarbare waterlopen en van de plannen waaruit hun toestand blijkt, zijnde het koninklijk besluit dat genomen werd in uitvoering van artikel 2 van de wet van 10 maart 1950 tot wijziging van de wetgeving betreffende de onbevaarbare waterlopen en dat ingetrokken werd door de wet van 28 december 1967.

Deze Atlas omvat een aantal documenten, met name:

- een indicatieve staat van alle onbevaarbare waterlopen gelegen op het grondgebied van de gemeente;
- een beschrijvende tabel met daarin een aantal gegevens in verband met de staat van elke waterloop;
- de processen-verbaal opgesteld voor de werken die wederrechtelijk op de onbevaarbare waterlopen bestaan;
- een plaatsbeschrijving van de op de aangelanden te recupereren terreinen;

Article 6.

La qualité d' « *étang régional* » s'acquiert par arrêté du Gouvernement.

Sont principalement visés par cette ordonnance les étangs régionaux, c'est-à-dire la quarantaine d'étangs gérés par Bruxelles Environnement, mais certains étangs non gérés par Bruxelles Environnement peuvent avoir un intérêt au niveau d'un sous-bassin hydrographique et méritent ainsi de bénéficier d'une protection légale ou de se voir imposer des mesures de gestion particulières en vertu de la présente ordonnance. Il peut s'agir d'étang de gestion communale, voire même d'étang privé. (cf. aussi article 13) qu'il convient de pouvoir orienter vers une gestion et un entretien qui s'inscrivent dans le respect des objectifs établis à l'article 3.

Article 7.

Cet article instaure une base légale pour l'établissement et la mise à jour de l'Atlas du réseau hydrographique de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'actuel Atlas du réseau hydrographique de la Région de Bruxelles-Capitale établi/à établir par Bruxelles Environnement est repris de l'Atlas dressé par la députation provinciale sur base des dispositions de l'arrêté royal du 10 juin 1955 relatif à la confection de nouveaux tableaux descriptifs des cours d'eau non navigables et de plans destinés à relever leur état, arrêté royal pris en exécution de l'article 2 de la loi du 10 mars 1950 modifiant la législation relative aux cours d'eau non navigables abrogée par la loi du 28 décembre 1967.

Cet Atlas contient une série de documents, à savoir :

- un état indicatif de tous les cours d'eau non navigables situés sur le territoire de la commune ;
- un tableau descriptif où figurent une série de données concernant l'état de chaque cours d'eau ;
- les procès-verbaux dressés pour les ouvrages existant sans droit sur ou le long des cours d'eau ;
- un état des terrains à récupérer sur les riverains ;

- kopieën van de kadastrale plannen die de bedding van elke waterloop aangeven en de aanpalende kadastrale percelen.

- des copies des plans cadastraux indiquant le lit de chaque cours d'eau et les parcelles cadastrales adjacentes.

Gezien de opheffing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van het provinciale niveau bevinden de bevoegdheden die voordien toebehoorden aan de provinciale deputaties met betrekking tot de opstelling en actualisering van de Atlas, zich thans in handen van het Gewest en, meer bepaald, bij Leefmilieu Brussel.

Vu la suppression, en Région de Bruxelles-Capitale, du niveau provincial, les compétences antérieurement dévolues aux députations provinciales pour l'établissement et la tenue à jour de l'Atlas sont dorénavant attribuées à la Région et, plus particulièrement, à Bruxelles Environnement.

Het werk in verband met de opmaak van de Atlas kan, door Leefmilieu Brussel, aan landmeters worden toevertrouwd. Het werk zal verricht worden conform de INSPIRE-richtlijn (en haar omzetting door de ordonnantie van 28 oktober 2010 betreffende de ruimtelijke informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) voor wat met name de compatibiliteit van de databanken betreft.

Le travail de rédaction de l'Atlas peut être confié, par Bruxelles Environnement, à des géomètres. Le travail sera réalisé dans le respect de la directive INSPIRE (et sa transposition bruxelloise dans l'ordonnance du 28 octobre 2010 relative à l'information géographique en Région de Bruxelles-Capitale), pour ce qui concerne notamment la compatibilité des bases de données.

Om zijn tegenstelbaarheid te garanderen, moet de Atlas door de Regering worden bevestigd en in het Belgisch Staatsblad worden gepubliceerd en dat ofwel volledig, ofwel gedeeltelijk als hij direct geraadpleegd kan worden op een website (zoals het Brussels portaal voor de verspreiding van ruimtelijke informatie dat bij artikel 9 van de ordonnantie van 28 oktober 2010 betreffende de ruimtelijke informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt beoogd). Voorafgaand aan zijn goedkeuring, wordt hij onderworpen aan een openbaar onderzoek, in overeenstemming met artikel 17 van dit voorontwerp van ordonnantie.

Pour garantir son opposabilité, l'Atlas doit être confirmé par le Gouvernement et être publié au Moniteur belge, soit entièrement, soit partiellement s'il peut être consultable directement sur un site internet (comme par exemple sur le portail bruxellois de diffusion de l'information géographique visé à l'article 9 de l'ordonnance du 28 octobre 2010 relative à l'information géographique en Région de Bruxelles-Capitale). Il est soumis à enquête publique, préalablement à son adoption, en vertu de l'article 17 de cet avant-projet d'ordonnance.

Artikel 8.

De wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen maakt een onderscheid tussen:

- de gewone ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken;
- de buitengewone werken van verbetering of wijziging.

Article 8.

La loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables distingue :

- les travaux ordinaires de curage, d'entretien et de réparation ;
- les travaux extraordinaires d'amélioration ou de modification.

In overeenstemming met artikel 7 van de wet van 28 december 1967 worden de gewone werken verricht in functie van de categorie waartoe de onbevaarbare waterloop behoort, overeenkomstig "vooraf door de Minister van Landbouw vastgestelde termijnen en modaliteiten" of overeenkomstig de bepalingen van een provinciaal reglement betreffende de onbevaarbare waterlopen.

Conformément à l'article 7 de la loi du 28 décembre 1967, les travaux ordinaires sont effectués, en fonction de la catégorie à laquelle appartient le cours d'eau non navigable conformément aux "délais et modalités préalablement déterminés par le Ministre de l'Agriculture" ou conformément aux dispositions d'un règlement provincial sur les cours d'eau non navigables.

Artikel 8 van het voorontwerp van ordonnantie introduceert het concept van "onderhouds- en kleine herstellingswerken" ter vervanging van het concept van "gewone ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken".

L'article 8 de l'avant-projet d'ordonnance introduit le concept de « travaux d'entretien et de petite réparation » en lieu et place du concept de "travaux ordinaires de curage, d'entretien et de réparation".

Paragraaf 2 van artikel 8 van het voorontwerp handhaaft de regeling die werd ingevoerd door artikel 6 van het provinciaal reglement (*"Naast de jaarlijkse herstellingswerken zijn de gemeentebesturen er toe gehouden, te allen tijde en volgens dezelfde regels, de nodige onderhouds- en herstellingswerken te doen uitvoeren en voorzorgsmaatregelen te nemen om, 't zij de doorbraak der dijken, 't zij het vormen van hinderpalen voor de afloop der waters, ijsschotsen, boomstammen, enz. in de engten of in de omgeving der sluizen te voorkomen. Bij ongevallen of wanneer hinderpalen van die aard bestaan, zijn de gemeentebesturen er toe gehouden dadelijk te voorzien in de passende werken en maatregelen om die toestand te verhelpen. Zo het gemeentebestuur verwaarloost de nodige beschikkingen te treffen om alle gevaar te doen verdwijnen, kan de Bestendige Deputatie de agenten van de Provinciale Technische Wegendienst er toe machtigen in de plaats van het nalatige gemeentebestuur op te treden. Dezelfde maatregel kan door het Ministerie van Landbouw getroffen worden wat de waterlopen van eerste categorie."*), zij het met aanpassing aan de bijzonderheden van de nieuwe ordonnantie.

De uitvoering van dringende onderhouds- en kleine herstellingswerken die nodig zijn voor de onmiddellijke veiligheid van goederen en personen, alsook het treffen van voorzorgsmaatregelen om elk gevaar te voorkomen, ressorteren onder de algemene politieke bevoegdheid van de gemeentebesturen waarvan de aan de waakzaamheid en het gezag van de gemeenten toevertrouwde zaken van politie bij artikel 135 van de Nieuwe Gemeentewet worden opgesomd. Het gaat hier dan met name over de veiligheid op de openbare weg.

In overeenstemming met artikel 123, 11° van de Nieuwe Gemeentewet is het College van Burgemeester en Schepenen meer in het bijzonder belast met het doen onderhouden van de waterlopen, overeenkomstig de toepasselijke wetsbepalingen en verordeningen. Het gaat om een verplichting bovenop deze van de beheerder van de waterloop, te lezen in combinatie met artikel 135 van dezelfde wet. De gemeenten moeten vóór alles kunnen tussenkomen ingeval van nood om de zindelijkheid en veiligheid in de openbare ruimten te verzekeren.

Paragraaf 3 van deze bepaling is een overgenomen passage, aangepast aan de bijzonderheden van de nieuwe ordonnantie, van alinea 1 van artikel 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen (*"De bijzondere verplichtingen welke, hetzij door het gebruik, hetzij door titels of overeenkomsten opgelegd worden, blijven behouden en zij moeten uitgevoerd worden onder de leiding van de overheden die belast zijn met de uitvoering van de ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken."*). Deze paragraaf wil het feit in aanmerking nemen dat het, los

Le paragraphe 2 de l'article 8 de l'avant-projet maintient le régime instauré par l'article 6 du règlement provincial (*« Indépendamment des travaux de curage annuel, les administrations communales sont tenues de faire exécuter, en tout temps et d'après les mêmes règles, les travaux d'entretien et de réparation nécessaires et de prendre des mesures de précaution pour prévenir, soit la rupture des digues, soit la formation d'obstacles à l'écoulement des eaux, glaçons, troncs d'arbres, etc., dans les pertuis et aux abords des écluses. En cas d'accidents ou lorsque des obstacles de cette nature existent, les administrations communales sont tenues de pourvoir sur-le-champ aux travaux et mesures propres à y remédier. Si l'administration communale néglige de prendre les dispositions nécessaires pour faire disparaître tout danger, la Députation permanente peut autoriser les agents du Service technique voyer provincial à agir aux lieux et place de l'administration communale défailante. La même mesure peut être prise par le Ministère de l'Agriculture en ce qui concerne les cours d'eau de première catégorie »*), adapté aux particularités de la nouvelle ordonnance.

La réalisation de travaux urgents d'entretien et de petite réparation nécessaires à la sécurité immédiate des biens et des personnes ainsi que l'adoption de mesures de précaution pour prévenir tout danger relèvent du pouvoir général de police des autorités communales dont les objets de police confiés à la vigilance des communes sont énumérés à l'article 135 de la Nouvelle loi communale. Il y va notamment de la sécurité de la voie publique.

Conformément à l'article 123, 11° de la Nouvelle loi communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est plus particulièrement chargé de faire entretenir les cours d'eau conformément aux dispositions législatives et réglementaires applicables. Il s'agit d'une obligation concomitante à celle du gestionnaire du cours d'eau, à lire en combinaison avec l'article 135 de la même loi. Les communes doivent avant tout pouvoir intervenir en cas d'urgence pour assurer la salubrité et la sécurité dans les lieux publics.

Le paragraphe 3 de cette disposition est une reprise, adaptée aux particularités de la nouvelle ordonnance, de l'alinéa 1^{er} de l'article 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative au cours d'eau non navigables (*« Les obligations spéciales imposées, soit par l'usage, soit par des titres ou des conventions, sont maintenues et seront exécutées sous la direction des autorités chargées de l'exécution des travaux de curage, d'entretien ou de réparation »*). Ce paragraphe vise à rendre compte qu'au-delà de l'autorité désignée comme gestionnaire, il se peut que des pratiques et

van de overheid die als beheerder is aangesteld, best kan zijn dat er praktijken zijn ontstaan en overeenkomsten zijn gesloten die verband houden met het beheer van een onbevaarbare waterloop (die voordien in de Atlas was opgenomen als zijnde van eerste, tweede of derde categorie). Hoewel het beheer van de waterlopen en hun oevers in het merendeel van de gevallen aan Leefmilieu Brussel wordt toevertrouwd, is het zonder meer mogelijk dat hun beheer door titels of overeenkomsten toegewezen blijkt aan andere rechts- (gemeenten, OCMW's, ...) of natuurlijke personen. In dat geval blijven deze gehandhaafd en zal het beheer altijd gebeuren onder controle van Leefmilieu Brussel.

Artikel 9.

Dit artikel preciseert wat men moet verstaan onder "onderhouds- en kleine herstellingswerken" bestemd voor potentiële beheerders (Leefmilieu Brussel, gemeenten, aangelanden). Deze worden geacht deze werken te ondernemen met naleving van de doelstellingen en andere bepalingen die kunnen worden toegepast zoals bedoeld door de artikelen 3 en 4 van deze ontwerpordonnantie, en artikel 640 van het Burgerlijk Wetboek dat de erfdiensbaarheid van de natuurlijke afloop van het water vermeldt opdat elke beheerder geen hindernis zou veroorzaken die stroomafwaarts of stroomopwaarts hinderlijk zou kunnen zijn.

De modaliteiten voor het onderhoud van de waterlopen moeten rekening houden met de bescherming van de waterkwaliteit en de biodiversiteit, in overeenstemming met de logica van de nieuwe ordonnantie volgens welke alle werken die aan de onbevaarbare waterlopen worden uitgevoerd, aangepast dienen te zijn aan de principes van een ecologisch beheer van de waterlopen alsook aan de doelstellingen van een geïntegreerd beheer dat door de Kaderrichtlijn Water 2000/60/EG wordt opgelegd.

De "onderhouds- en kleine herstellingswerken" zijn gebaseerd op de volgende beheerprincipes:

- Het gaat niet om werken die schadelijk zijn voor het evenwicht van het aquatische milieu;
- Het gaat om werken die nodig, passend, aangepast en evenredig zijn;
- De voorkeur dient gegeven te worden aan ecologische inrichtingen die meer oog hebben voor de waterloop als natuurlijke omgeving.

De niet-exhaustieve opsomming van de onderhouds- en kleine herstellingswerken is ingegeven door de opsomming die artikel 6 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen bevatte

conventions aient été établies en matière de gestion d'un cours d'eau non navigable (qu'il ait été précédemment répertorié à l'Atlas comme étant de 1^{ère}, 2^{ème} ou 3^{ème} catégorie). Si dans la plupart des cas, la gestion des cours d'eau ou de leurs berges est confiée à Bruxelles Environnement, il est envisageable que d'autres personnes morales (communes, CPAS,...) ou physiques (riverains,...) se soient vus confier leur gestion par des titres ou conventions. Si tel est le cas, ceux-ci sont maintenus et la gestion se fera toujours sous le contrôle de Bruxelles Environnement.

Article 9.

Cet article précise ce qu'il y a lieu d'entendre par « travaux d'entretien et de petite réparation », à destination des gestionnaires potentiels (Bruxelles Environnement, communes, riverains). Ceux-ci sont tenus d'entreprendre ces travaux dans le respect des objectifs et autres dispositions susceptibles de s'appliquer tels que visés aux articles 3 et 4 du présent projet d'ordonnance, ainsi que de l'article 640 du Code civil évoquant la servitude d'écoulement naturel des eaux afin que tout gestionnaire ne crée pas d'entrave qui puisse être préjudiciable en aval ou en amont.

Les modalités d'entretien des cours d'eau doivent intégrer une dimension de protection de la qualité des eaux et de la biodiversité, conformément à la logique de la nouvelle ordonnance selon laquelle l'ensemble des travaux effectués sur les cours d'eau non navigables seront adaptés aux principes de gestion écologique des cours d'eau et aux objectifs de gestion intégrée imposés par la Directive cadre Eau 2000/60/CE.

Les « travaux d'entretien et de petite réparation » se basent sur les principes de gestion suivants :

- il ne s'agit pas de travaux dommageables pour l'équilibre du milieu aquatique ;
- il s'agit de travaux nécessaires, adéquats, adaptés et proportionnés;
- des aménagements écologiques plus respectueux du cours d'eau en tant que milieu naturel sont à privilégier.

L'énumération non exhaustive des travaux d'entretien et de petite réparation s'inspire de l'énumération que contenait l'article 6 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non

("het uitbaggeren van de waterloop tot op de vaste bodem; het uittrekken en verwijderen uit de waterloop van wortels, takken, biezten, riet, kruiden en over het algemeen alle vreemde voorwerpen en het neerleggen ervan op de oevers; het wegruimen uit de waterloop van de aanspoelingen op de bolle oevers en uitspringende hoeken; het reinigen van de doorgangen van de waterloop onder bruggen en overwelfde vakken; het herstellen van de oevers die ingezakt zijn bij middel van palen, rijswerk en andere materiaal; het wegnemen van struik- en houtgewas wanneer dit de loop van het water belemmert; het herstellen en verstevigen van de langsheen de waterloop bestaande dijken en het verwijderen van al hetgeen zich daarop bevindt zo dit de loop van het water zou hinderen, ongeacht of de dijk aan particulier- of publiekrechtelijke eigenaars toebehoort; het onderhouden en herstellen en het verzekeren van de normale werking van de pompstations die zich op de waterlopen bevinden, ongeacht of zij aan particulier- of publiekrechtelijke eigenaars toebehoren"), gepreciseerd door artikel 5 van het provinciaal reglement ("a) Het grondig baggeren; b) Het wegruimen der bezinkzels, der aanslibbingen en der van de taluds in de bedding der waterlopen gestorte aarde; c) De wegruiming van wortels, bomen, boomstammen, struikgewas, riet, planten die de afwatering op de bodem of op de oevers belemmeren; d) Het onderhoud der oevers en der taluds om de instortingen te vermijden en de in de beschrijvende tabellen vermelde breedten en diepten te behouden; e) De instandhouding, met de van de ruiming voortkomende aarde, van de dijken op de nodige hoogte om overstromingen bij hoge waterstand te vermijden; f) Het handhaven of herstellen op de in de beschrijvende tabellen vermelde feitelijke breedte der waterlopen of gedeelten van waterlopen, wanneer die breedte niet groter is dan de wettelijke breedte."), met actualisering en aanpassing ervan aan de doelstellingen die door de nieuwe ordonnantie worden nagestreefd.

De ruimingswerken zijn in deze werken opgenomen, evenals het onderhouden, herstellen en maatregelen ter verzekering van de normale werking van kunstwerken zoals pompstations bijvoorbeeld.

Artikel 10.

Paragraaf 1 van deze bepaling die verband houdt met het dragen van de kosten van de werken, is ingegeven door artikel 8 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen ("De door die werken veroorzaakte kosten worden gedragen door de openbare besturen die met hun uitvoering belast zijn. Een bijdrage in die kosten mag ten laste gelegd worden van de particulier- of publiekrechtelijke personen die gebruiker zijn van de waterloop of die eigenaar zijn van een kunstwerk dat zich op de waterloop bevindt, in verhouding tot de verzwaring van de kosten van die

navigables ("le dragage du cours d'eau jusqu'au plafond ferme; l'arrachage et l'enlèvement des racines, branches, joncs, roseaux, plantes et tous autres objets étrangers qui se trouvent dans le cours d'eau et leur dépôt sur les rives; l'enlèvement des dépôts qui se forment sur les rives convexes du cours d'eau et sur les saillies; le curage des passages du cours d'eau sous les ponts et dans les parties voûtées; la réparation des rives affaissées, au moyen de piquets, de clayonnages et autres matériaux; l'enlèvement des buissons et arbustes lorsqu'ils entravent l'écoulement de l'eau; la réparation et le renforcement des digues qui existent le long du cours d'eau et l'enlèvement de tout ce qui s'y trouve, pour autant que cela puisse gêner l'écoulement de l'eau, que ces digues appartiennent à des personnes de droit privé ou public; l'entretien, la réparation et les mesures propres à assurer le fonctionnement normal des stations de pompage qui se trouvent sur les cours d'eau, que celles-ci appartiennent à des personnes de droit privé ou public") précisée par l'article 5 du règlement provincial ("a) le dragage à vif fond; b) l'enlèvement des dépôts, des atterrissements et des terres éboulées des talus dans le lit du cours d'eau; c) l'enlèvement des racines, arbres, troncs d'arbres, broussailles, joncs, herbages qui font obstacle à l'écoulement des eaux au fond ou sur les barges; d) l'entretien des berges et des talus de manière à éviter les éboulements et à conserver les largeurs et profondeurs portées aux tableaux descriptifs; e) le maintien, au moyen des terres provenant de curage, des digues à la hauteur nécessaire pour empêcher les débordements en temps de crue; f) le maintien ou la remise des cours d'eau ou sections de cours d'eau à la largeur de fait relevée aux tableaux descriptifs, lorsque cette largeur n'est pas supérieure à la largeur légale"), tout en l'actualisant et l'adaptant aux objectifs poursuivis par la nouvelle ordonnance.

Les travaux de curage sont intégrés dans ces travaux, de même que l'entretien, réparation et mesures à prendre pour le bon fonctionnement des ouvrages d'art comme les stations de pompage par exemple.

Article 10.

Le paragraphe 1^{er} de cette disposition qui concerne la prise en charge des frais des travaux est inspiré de l'article 8 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables ("Les frais occasionnés par ces travaux sont supportés par les pouvoirs publics qui sont chargés de leur exécution. Une part contributive dans ces frais peut être mise à charge des personnes de droit privé ou public qui font usage du cours d'eau ou qui sont propriétaire d'un ouvrage d'art qui se trouve sur le cours d'eau, au prorata de l'aggravation des frais provoquée par l'usage du cours d'eau ou par

werken welke het gevolg is van het gebruik van de waterloop of van het bestaan van het kunstwerk. Die bijdrage wordt bepaald door de Minister van Landbouw wat de waterlopen van de eerste categorie betreft en door de bestendige deputatie van de provincie wat de waterlopen betreft van de tweede en van de derde categorie"). Door "gebruiker van een waterloop" zijn bedoeld degene die – bijvoorbeeld en zonder volledig te zijn -, water opnemen, een dam oprichten, een waterkrachtturbine of –dijk oprichten, of diegenen die (regen)water lozen.

Het tweede lid van deze bepaling die verband houdt met de deelneming in de kosten van de ondernomen of uit te voeren werken aan de onbevaarbare waterlopen door de personen die een gebruiks- of eigendomsrecht genieten ten aanzien van de waterloop is een overname van de mogelijkheid die eerder was voorzien door artikel 8 van de wet van 28 december 1967 betreffende onbevaarbare waterlopen.

Paragraaf 2 handhaaft, mits enkele aanpassingen aan de bijzonderheden van de nieuwe ordonnantie, de regeling die voordien van toepassing was op de eigenaars van kunstwerken in overeenstemming met de voorschriften van alinea 2 van artikel 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen ("*De bruggen en andere private werken worden onderhouden en hersteld door diegenen aan wie ze toebehoren, zoniet kan de Minister van Landbouw, wat de waterlopen van de eerste categorie betreft, en de bestendige deputatie van de provincie, wat betreft de andere waterlopen, de werken doen uitvoeren op kosten van de eigenaars, onverminderd de bij deze wet bepaalde straffen*") en artikel 7 van het provinciaal reglement ("*De bruggen, dijken en andere private werken worden onderhouden en hersteld door hen wie ze toebehoren. Deze laatsten dienen in dit verband de werken uit te voeren, die hun opgelegd zouden kunnen worden door het Ministerie van Landbouw of de Bestendige Deputatie. Ingeval deze werken niet uitgevoerd worden, kunnen het Ministerie of de Bestendige Deputatie ze, naargelang van het geval, door toedoen van de Provinciale Technische Wegendienst laten uitvoeren op de kosten van degenen welke ze ten laste vallen.*").

Er is een bevoegdheid voorzien, opdat de Regering de modaliteiten zou preciseren voor de inning van deze bijdrage.

Artikel 11.

Dit artikel bepaalt dat Leefmilieu Brussel of, desgevallend, een gemeente als enige bevoegd is buitengewone werken uit te voeren aan waterlopen en gewestelijke vijvers. Elke andere publieke of private

l'existence de l'ouvrage d'art. Cette part contributive est fixée par le Ministre de l'Agriculture en ce qui concerne les cours d'eau de la première catégorie et par la députation permanente de la province compétente en ce qui concerne les cours d'eau de la deuxième et de la troisième catégorie"). Par faire usage du cours d'eau, on entend ceux qui, à titre d'exemple et sans être exhaustif, prélèvent de l'eau, érigent un barrage, une turbine hydroélectrique ou une digue, ou encore ceux qui effectuent un rejet (d'eau pluviale).

L'alinéa 2 de cette disposition qui concerne la participation aux frais des travaux entrepris ou à effectuer sur les cours d'eau non navigables par les personnes qui ont un droit d'usage ou de propriété sur le cours d'eau est une reprise de la possibilité précédemment prévue par l'article 8 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables.

Le paragraphe 2 maintient, moyennant quelques adaptations aux particularités de la nouvelle ordonnance, le régime qui était précédemment applicable aux propriétaires d'ouvrage d'art conformément aux prescriptions de l'alinéa 2 de l'article 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables ("*les ponts et autres ouvrages privés sont entretenus et réparés par ceux à qui ils appartiennent, à défaut de quoi le Ministre de l'Agriculture, en ce qui concerne les cours d'eau de la première catégorie, et la députation permanente de la province, en ce qui concerne les autres cours d'eau, peuvent ordonner les travaux à charge des propriétaires, sans préjudice des peines prévues par la présente loi*") et de l'article 7 du règlement provincial ("*Les ponts, digues et autres ouvrages privés doivent être tenus en bon état d'entretien par ceux auxquels ils appartiennent. Ces derniers doivent, à cet égard, exécuter les travaux qui pourraient leur être prescrits par le Ministère de l'Agriculture ou par la Députation permanente. En cas d'inexécution de ces travaux, le Ministère ou la Députation permanente, selon le cas, les fait exécuter par les soins du Service technique voyer provincial aux frais de ceux à qui ils incombent*").

Une habilitation est prévue pour que le Gouvernement précise les modalités de recouvrement de cette part contributive.

Article 11.

Cet article établit que Bruxelles Environnement ou, le cas échéant, une commune est seul(e) compétent(e) pour réaliser des travaux extraordinaires aux cours d'eau et étangs régionaux. Toute autre personne

persoon zou de toestemming moeten vragen aan Leefmilieu Brussel om dergelijke werken uit te voeren, zonder afbreuk te doen aan artikel 12 die de bijdrage in de gemaakte kosten voor de uitvoering van deze werken voorziet.

De tweede paragraaf zorgt voor een wettelijke basis die het gebruik van de onteigening omwille van openbaar nut mogelijk maakt voor de realisatie van buitengewone werken aan waterlopen of vijvers.

Andere Brusselse wetgeving heeft eveneens de bedoeling om de elementen te preciseren, die tot onteigening kunnen leiden, zonder daarbij evenwel aan de kern van de zaak te raken, die een federale bevoegdheid is: de actoren (opsomming van de houders van het onteigeningsrecht), de essentiële voorwaarden (bepaling van de noodzaak van een verklaring van openbaar nut) en, soms, de berekening van de schadevergoeding.

Geen enkele gewestelijke bepaling is echter autonoom, omdat telkens overgegaan wordt tot onteigening onder verwijzing naar het basiskader, zijnde ofwel het kader dat geregeld wordt door de wet van 17 april 1835 op de onteigening ten algemenen nutte, gewijzigd door de wetten van 27 mei 1870 en 9 september 1907, de wet van 10 mei 1926 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte en de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemenen nutte.

In die optiek is ook artikel 60 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid aan onteigening gewijd:

"De aankopen van onroerende goederen die nodig zijn voor de uitvoering van het beheersplan van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde en het maatregelenprogramma kunnen worden gerealiseerd door middel van onteigening om redenen van openbaar nut. Ongeacht de bepalingen die andere overheden machtigen om te onteigenen, kunnen de volgende instanties handelen als onteigenende overheid: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeenten van het Gewest en de overheidsinstellingen en organisaties die afhangen van het Gewest en die bij ordonnantie gemachtigd zijn om te onteigenen om redenen van openbaar nut. Om de in deze bepaling bedoelde onteigeningen uit te voeren, moet de onteigenende overheid in het bezit zijn van een door de Regering goedgekeurd onteigeningsplan. De onteigeningen dienen te gebeuren met naleving van de vigerende wetten."

De hypothese van de onteigening is specifiek voorzien in andere bepalingen van gewestelijk recht. Zo omvat de

publieke of privé zou de toestemming moeten vragen aan Leefmilieu Brussel om dergelijke werken uit te voeren, zonder afbreuk te doen aan artikel 12 die de bijdrage in de gemaakte kosten voor de uitvoering van deze werken voorziet.

Le 2^{ème} paragraphe procure une assise légale autorisant le recours à l'expropriation pour cause d'utilité publique aux fins de réaliser les travaux extraordinaires sur les cours d'eau ou les étangs.

D'autres législations régionales bruxelloises s'attachent également à préciser, sans en modifier la substance qui est de compétence fédérale, les éléments déclencheurs de l'expropriation: les acteurs (énumération des titulaires du droit d'exproprier), les conditions essentielles (établir la nécessité d'une déclaration de l'utilité publique du projet envisagé) et, parfois, le calcul de l'indemnité.

Aucune de ces dispositions régionales n'est cependant autonome car il y est chaque fois procédé par référence au cadre de base, soit celui qui reste régi par la loi du 17 avril 1835 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique, modifiée par les lois du 27 mai 1870 et du 9 septembre 1907, la loi du 10 mai 1926 instituant une procédure d'urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique et la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Ainsi, l'article 60 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau est consacré à l'expropriation :

"Les acquisitions de biens immeubles nécessaires à la réalisation du plan de gestion de district hydrographique international de l'Escaut et du programme de mesure peuvent être réalisées par la voie de l'expropriation pour cause d'utilité publique. Sans préjudice des dispositions habilitant d'autres autorités à exproprier, peuvent agir comme pouvoirs expropriants la Région de Bruxelles-Capitale, les communes de la Région et les établissements publics et organismes dépendant de la Région et habilités par ordonnance à exproprier pour cause d'utilité publique. Pour procéder aux expropriations visées par la présente disposition, le pouvoir expropriant doit être en possession d'un plan d'expropriation approuvé par le Gouvernement. Les expropriations sont faites dans le respect des lois en vigueur".

L'hypothèse de l'expropriation est spécifiquement prévue dans d'autres dispositions de droit régional.

ordonnantie houdende organisatie van de stedelijke herwaardering van 6 oktober 2016 (B.S. van 18 oktober 2016) eveneens een bepaling gewijd aan onteigening (artikel 8).

Artikel 7 van deze ordonnantie stelt dat het mogelijk is om gebruik te maken van de onteigening ten algemenen nutte en dat een dergelijke onteigening volgens de regels zal verlopen, die voorzien zijn bij de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemenen nutte. Het besluit van de Regering ter goedkeuring van het programma is een met redenen omklede beslissing die de dringendheid en het plan met de werkzaamheden en de te onteigenen percelen rechtvaardigt. In dit kader kan de gemeente als onteigenende macht optreden. Voor de berekening van de waarde van het onteigende onroerend goed wordt er geen rekening gehouden met de meerwaarde of de minderwaarde die voortvloeit uit de goedkeuring van het herwaarderingsprogramma, voor zover de onteigening gebeurt voor de uitvoering van het programma.

Een beroep te doen op het recht van voorkoop wanneer de gelegenheid zich voordoet zou een ander actiemiddel zijn om buitengewone werken aan een waterloop uit te voeren, naast de onteigening. Een aansluiting bij de procedure die is voorzien in artikelen 259 en volgende van het BWRO is op deze manier voorzien door deze ontwerpordonnantie.

§3. Deze paragraaf voorziet de mogelijkheid om gebruik te maken van het minder zware alternatief van de verklaring van openbaar nut teneinde de uitvoering van werken op privéterreinen toe te laten, werken die, hoewel ze buitengewoon zijn, geenszins afbreuk doen aan het effectieve genot van de eigendom.

De vestiging van dergelijke "wettelijke erfdiensbaarheden van openbaar nut" is toegelaten in het Belgische recht. Het kan worden gedefinieerd als de last die op een erf wordt gelegd door tussenkomst van de wetgever om redenen van openbaar nut. Deze last kan bestaan in de aanbrenging van leidingen op een terrein teneinde de toevoer van drinkwater te verzekeren, zoals in casu het geval is. Daarnaast kan het ook gaan om lasten van een andere, meer diffuse aard, zoals bij het opleggen van een bouw- of aanplantingsverbod, dat verplicht om te aanvaarden dat een terrein beheerd wordt in overeenstemming met bepaalde voorschriften op het vlak van natuurbewoud, enz.

De erfdiensbaarheid van openbaar nut is geen onteigening. Het brengt geen overdracht van eigendom noch enige definitieve en effectieve bezitsontzetting met zich mee. Beide hypothesen verschillen dus duidelijk van elkaar. Dat neemt echter niet weg dat in het geval van

Ainsi, l'ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 6 octobre 2016 (M.B. du 18 octobre 2016) contient aussi une disposition consacrée à l'expropriation (article 8).

Son article 7 dispose qu'il est possible de recourir à l'expropriation pour cause d'utilité publique et signale que cette expropriation sera poursuivie selon les règles prévues par la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique. L'arrêté du Gouvernement approuvant le programme vaut décision motivée justifiant l'urgence et plan indicatif des travaux et des parcelles à exproprier. Dans ce cadre, la commune gère comme pouvoir expropriant. Pour le calcul de la valeur de l'immeuble exproprié, il n'est pas tenu compte de la plus-value ou de la moins-value qui résulte de l'adoption du programme de revitalisation, pour autant que l'expropriation soit poursuivie pour la réalisation dudit programme.

Outre l'expropriation, un autre moyen d'action aux fins de réaliser des travaux d'extraordinaire sur un cours d'eau serait d'avoir recours au droit de préemption lorsque l'occasion se présente. Un rattachement à la procédure prévue aux articles 259 et suivants du CoBAT est ainsi prévu par le présent projet d'ordonnance.

§3. Ce paragraphe prévoit la possibilité de recourir à l'alternative moins lourde qu'est la déclaration d'utilité publique visant à autoriser la réalisation de travaux sur des terrains privés, travaux qui, quoiqu'extraordinaires, ne provoquent aucune atteinte à la jouissance effective de la propriété.

La création de telles « servitudes légales d'utilité publique » est admise en droit belge. Elle peut être définie comme la charge imposée sur un héritage par l'intervention du législateur, pour cause d'utilité publique. Cette charge peut consister, comme en l'espèce, en l'apposition de tuyaux sur un terrain afin de garantir l'acheminement de l'eau potable. Il peut aussi s'agir de charges d'un autre ordre, plus diffuses, comme lors de la prescription d'interdictions de bâtir ou de planter, l'obligation d'accepter que le terrain soit géré de manière conforme à certaines prescriptions de conservation de la nature, etc.

La servitude d'utilité publique n'est pas une expropriation. Elle ne provoque pas de transfert de propriété ni de dépossession définitive et effective. Les deux hypothèses sont donc distinctes. Cependant, en cas de litige, même en l'absence d'expropriation

een geschil, zelfs bij ontstentenis van een formele onteigening, de rechtbanken waarbij een zaak aanhangig werd gemaakt, ervan uit zullen gaan dat ze ertoe gehouden zijn om verder te kijken dan de uiterlijke indruk en de realiteit van de betwiste situatie dienen te analyseren, d.w.z. of de situatie in kwestie niet toch neerkomt op een feitelijke onteigening. De beslechting van een dergelijk kwalificatiegeschil kan daarbij een impact hebben op de vergoeding waarop de eigenaar van het lijdende erf recht zal hebben.

De vestiging van een erfdienstbaarheid van openbaar nut wordt beheerst door de volgende elementen:

- 1° Elke erfdienstbaarheid van openbaar nut dient zich te beroepen op een wetgevende tussenkomst (M. Pâques, *Servitudes légales d'utilité publique et indemnisation*, A.P.T., 1983, p. 170 tot 204). De handeling van het Bestuur die een erfdienstbaarheid vestigt zonder dat men zich op een gepaste wettelijke machtiging kan beroepen, is onwettig en verzwakt deze (ontwerp van decreet tot wijziging van boek II van het Milieuwetboek, memorie van toelichting, Doc., W. Parl. Gewone zitting 2006-2007, nr. 641/1, p. 2).

Er zijn verschillende scenario's mogelijk: soms worden de erfdienstbaarheden rechtstreeks en volledig bij wet vastgelegd, of de wetgevende handeling beperkt zich tot het vastleggen van de principes, het organiseren van de procedures en vertrouwt de zorg van de oplegging en het beheer van de beperkingen ten aanzien van de goederen aan de administratieve instantie toe.

Deze tussenkomst van de wetgever is onontbeerlijk in het licht van de waarborgen die het eigendomsrecht geniet.

Zo luidt artikel 1 van het eerste protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden als volgt: "Alle natuurlijke of rechtspersonen hebben recht op het ongestoord genot van hun eigendom. Niemand zal van zijn eigendom worden beroofd behalve in het algemeen belang en met inachtneming van de voorwaarden neergelegd in de wet en in de algemene beginselen van het internationaal recht. De voorgaande bepalingen zullen echter op geen enkele wijze het recht aantasten dat een Staat heeft om die wetten toe te passen welke hij noodzakelijk oordeelt om toezicht uit te oefenen op het gebruik van eigendom in overeenstemming met het algemeen belang of om de betaling van belastingen of andere heffingen en boeten te verzekeren."

- 2° De vestiging van de erfdienstbaarheid moet gemotiveerd zijn door een reden van openbaar nut. De wet dient bijgevolg de aantoning van deze reden

formelle, les juridictions saisies s'estimeront tenues de regarder au-delà des apparences et d'analyser la réalité de la situation litigieuse, c'est-à-dire si ladite situation n'équivaut pas, quand même, à une expropriation de fait. La résolution de ce conflit de qualification peut avoir une incidence sur l'indemnité à laquelle aura droit le propriétaire du fonds servant.

La création d'une servitude légale d'utilité publique est gouvernée par les éléments suivants:

- 1° Chaque servitude légale d'utilité publique doit s'autoriser d'une intervention législative (M. Pâques « *Servitudes légales d'utilité publique et indemnisation* », A.P.T., 1983, pp. 170 à 204). L'acte de l'Administration établissant une servitude sans qu'une habilitation légale adéquate puisse être utilisée est illégal et fragilise celle-ci (projet de décret modifiant le livre II du Code de l'environnement, exposé des motifs, Doc., Parl.W. Session ordinaire 2006-2007, n° 641/1, p. 2).

Plusieurs cas de figures sont possibles : les servitudes sont parfois directement et complètement établies par la loi ou l'acte législatif se borne à fixer des principes, à organiser des procédures et confie à l'autorité administrative le soin d'imposer et d'administrer les restrictions aux biens.

Cette intervention du législateur est indispensable au regard des garanties dont bénéficie le droit de propriété.

Ainsi, l'article 1er du premier protocole additionnel à la convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales dispose que « toute personne physique ou morale a droit au respect de ses biens. Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique et dans les conditions prévues par la loi et les principes généraux du droit international. Les dispositions précédentes ne portent pas atteinte aux droits que possèdent les Etats de mettre en vigueur les lois qu'ils jugent nécessaires pour réglementer l'usage des biens conformément à l'intérêt général ou pour assurer le paiement des impôts ou d'autres contributions ou des amendes ».

- 2° La création de la servitude doit être motivée par une cause d'utilité publique. La loi doit donc organiser la manifestation de cette cause, ce qui

te organiseren, wat het geval is, wanneer het Waals recht stelt dat de Regering eerst het "openbaar nut" van de vestiging van dergelijke types van installaties dient aan te geven.

- 3° De gewestelijke bevoegdheid kan in deze niet betwist worden (M. Pâques en C. Vercheval, *Des servitudes légales d'utilité publique*, DIMM 56, mei 2009), zelfs al raakt men hier aan een kwestie die onder het burgerlijk recht ressorteert (vestiging en gebruik van eigendom) waarvoor het federale niveau bevoegd is: de gewestelijke tussenkomst leidt wel degelijk tot bepaalde beperkingen ten aanzien van de uitoefening van het eigendomsrecht, maar doet daarentegen geenszins afbreuk aan het eigendomsrecht in de burgerrechtelijke betekenis van het woord (C.A., 20 april 2005, 69/2005, mot. B.10.3.)

De rechtsleer gaat er namelijk van uit dat de vestiging van deze wettelijke erfdienstbaarheden van openbaar nut niet langer het werk van de federale wetgever is, terwijl men hier toch raakt aan kwesties die door het burgerlijk recht worden geregeld. De hervormingen van de instellingen hebben de Gewesten de bevoegdheid toegekend om wetten te maken inzake wettelijke erfdienstbaarheden van openbaar nut, zoals dat het geval zal zijn inzake ruimtelijke ordening, inzake milieu, inzake stadsvernieuwing en natuurbehoud, inzake huisvesting, inzake natuurlijke rijkdommen en energie, enz. (M. Pâques, *op.cit.*, p. 10 en 11). Deze gewestelijke bevoegdheid geldt eveneens voor de vestiging van waterwegen en hun aanhorigheden.

- 4° De kwestie van de vergoeding blijft een open vraag waarop het antwoord afhangt van het type van erfdienstbaarheid dat beoogd wordt. Aangezien we ons niet in de sfeer van de onteigening bevinden, dringt de vergoeding zich niet ex officio op krachtens de Grondwet (art. 16: "*Niemand kan van zijn eigendom worden ontzet dan ten algemenen nutte, in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald en tegen billijke en voorafgaande schadeloosstelling.*"). Het is echter uitgesloten dat de betroffen persoon een bijzondere en buitensporige last draagt. In de praktijk zijn er verschillende scenario's mogelijk: men zal geen vergoeding voorzien voor een politieke erfdienstbaarheid die de aanplanting van bepaalde boomsoorten verbiedt. Men zal wel een vergoeding voorzien in het geval van de artikelen D.223 en D.224 van het Waterwetboek, wanneer het erop aankomt om de plaatsing van installaties op een terrein op te leggen, vergezeld van de verplichting om te aanvaarden dat de begunstigde van de

est le cas lorsque le droit wallon stipule que le Gouvernement doit d'abord déclarer « l'utilité publique » de l'établissement de tels types d'installation.

- 3° La compétence régionale n'est pas contestable en la matière (M. Pâques et C. Vercheval, « *Des servitudes légales d'utilité publique* », DIMM 56, mai 2009), alors même que l'on touche ici à une matière qui relève du droit civil (l'établissement et l'usage de la propriété) de compétence fédérale : l'intervention régionale induit bien l'aménagement de certaines limites à l'exercice du droit de propriété mais, en revanche, elle ne met pas en cause le droit de propriété au sens civil du terme (C.A., 20 avril 2005, 69/2005, motif B.10.3.)

La doctrine considère en effet que l'établissement de ces servitudes légales d'utilité publique n'est plus l'œuvre du seul législateur fédéral, alors même qu'on touche ici à des matières réglées par le droit civil. Les réformes des institutions ont attribué aux Régions la compétence de légiférer en matière de servitudes légales d'utilité publique, comme ce sera le cas en matière d'aménagement du territoire, en matière d'environnement, en matière de rénovation rurale et de conservation de la nature, en matière de logement, en matière de ressources naturelles et d'énergies, etc. (M. Pâques, *op.cit.*, pp. 10 et 11). Cette compétence régionale porte aussi sur l'établissement de voies hydrauliques et de leurs dépendances.

- 4° La question de l'indemnisation reste une question ouverte, dépendante du type de servitude envisagé. Comme on n'est pas dans la sphère de l'expropriation, l'indemnisation ne s'impose pas d'office en vertu de la Constitution (art. 16 : "*Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique, dans les cas et de la manière établis par la loi, et moyennant une juste et préalable indemnité.*"). Il est exclu toutefois que la personne concernée subisse une charge spéciale et exorbitante. Dans la pratique, différents cas de figure sont rencontrés : on ne prévoira pas d'indemnité pour une servitude de police interdisant la plantation de certaines espèces d'arbre. On en prévoira une, dans le cas des articles D.223 et D.224 du Code de l'Eau, lorsqu'il s'agit d'imposer le placement d'installations sur un terrain, assorti de l'obligation d'accepter que le bénéficiaire de la servitude procède à des

erfdienstbaarheid opdrachten van toezicht op en reparatie van de op dit terrein geplaatste installaties uitvoert.

missions de surveillance et de réparation des installations placées sur ce terrain.

Bij voorbeeld, kan er beschouwd worden als reden van openbaar nut:

- 1° de abnormale stijging van de stroom ;
- 2° de verontreiniging door lozingen van afvalwater;
- 3° de noodzaak van structureel onderhoud door de beheerder in het kader van de strijd tegen de overstromingen.

A titre exemplatif, peuvent être considérées comme des causes d'utilité publique :

- 1° l'augmentation anormale du débit d'un cours d'eau;
- 2° la pollution par des déversements d'eaux usées;
- 3° la nécessité d'un entretien structurel par le gestionnaire dans le cadre de la lutte contre les inondations.

Artikel 12.

Deze bepaling die verband houdt met het dragen van de kosten van de buitengewone werken aan de geklasseerde onbevaarbare waterwegen en aan de gewestelijke vijvers en de deelname in de kosten van dergelijke werken door personen die een gebruiks- of eigendomsrecht genieten ten aanzien van de waterloop of een kunstwerk, vloeit voort uit de artikelen 13 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen ("Art.13. Onverminderd de door de openbare besturen verleende toelagen worden de door die werken veroorzaakte kosten gedragen door hen die er het initiatief van genomen hebben. De Minister van Landbouw wat de waterlopen van de eerste categorie betreft, en de bestendige deputatie van de provincie wat de andere waterlopen betreft, kunnen een deel van de kosten ten laste leggen van de provinciën, de gemeenten, de openbare instellingen of zelfs van de particulieren die uit bedoelde werken voordeel halen of deze werken noodzakelijk hebben gemaakt. (...) Art.15. De door buitengewone werken van wijziging veroorzaakte kosten worden gedragen door hen die er het initiatief van genomen hebben.") en uit artikel 29 van het provinciaal reglement ("Onverminderd de door het Rijk verleende toelagen worden de door de werken veroorzaakte kosten gedragen door dezen, particulieren of openbare besturen, die er het initiatief van genomen hebben. Nochtans kan de Bestendige Deputatie een gedeelte van de uitgaven ten laste leggen van de provincie, van de gemeente van ligging, van andere gemeenten, van openbare instellingen of zelfs van particulieren, die uit bedoelde werken voordeel halen, rekening houdend met hun respectief belang bij de zaak; het aandeel in de kosten insgelijks voor deze personen, instellingen of besturen vastgelegd worden door de Koning, hetzij ambtshalve, hetzij op verhaal van de belanghebbenden. Indien de werken van Staatswege ondernomen worden, vallen de uitgaven uitsluitend ten laste van het Rijk.").

Artikel 13.

Article 12.

Cette disposition qui concerne la prise en charge des frais des travaux extraordinaires sur les cours d'eau non navigables classés et sur les étangs régionaux et la participation aux frais de tels travaux par les personnes qui ont un droit d'usage ou de propriété sur le cours d'eau ou un ouvrage d'art émane des articles 13 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative au cours d'eau non navigables ("Art.13. Sans préjudice des subsides alloués par les pouvoirs publics, les frais occasionnés par ces travaux (extraordinaires d'amélioration) sont supportés par ceux qui en ont pris l'initiative. Le Ministre de l'Agriculture en ce qui concerne les cours d'eau de la première catégorie, et la députation permanente de la province en ce qui concerne les autres cours d'eau, peuvent mettre une partie de la dépense à charge des provinces, des communes, des établissements publics ou même des particuliers qui bénéficieraient de ces travaux ou qui les ont rendus nécessaires. (...) Art.15. Les frais occasionnés par des travaux extraordinaires de modification sont supportés par ceux qui en ont pris l'initiative") et de l'article 29 du règlement provincial ("Sans préjudice des subsides alloués par l'Etat, les frais occasionnés par ces travaux (extraordinaires et d'amélioration) sont supportés par ceux, particuliers ou administrations, qui en ont pris l'initiative. Toutefois, la Députation permanente pourra mettre une partie de la dépense à charge de la province, de la commune de la situation, d'autres communes, d'établissements publics ou même de particuliers qui bénéficieraient des dits travaux, en tenant compte de leur intérêt respectif : la part contributive des dites personnes, établissements ou administrations pourra également être fixée par le Roi, soit d'office, soit sur le recours des intéressés. Si les travaux sont entrepris par l'Etat, les dépenses seront exclusivement à sa charge").

Article 13.

Om het beheer van waterlopen die in verband zijn met vijvers (openbaar of privé) te vergemakkelijken, is speciaal voorzien dat er overeenkomsten gesloten zullen kunnen worden tussen de eigenaars van niet-gewestelijke vijvers en Leefmilieu Brussel.

Artikel 14.

Deze bepaling is ingegeven door artikel 23 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen die provinciale raden ertoe belastte om hun provinciale reglementen in overeenstemming te brengen met deze wet en met de ter uitvoering ervan getroffen besluiten.

Wat de buitengewone werken op de niet-geklasseerde onbevaarbare waterlopen betreft, kunnen ze uitgevoerd worden maar ideaal moest hun realisatie omkaderd worden door een besluit van de Regering.

Artikel 15.

De overlegprocedure die door deze bepaling georganiseerd wordt om de instantie te bepalen, die zal instaan voor de uitvoering van de onderhouds- en kleine herstellingswerken of de buitengewone werken aan de geklasseerde onbevaarbare waterlopen die de grens tussen twee gewesten vormen, geen schade berokkent aan artikel 6, § 2, 3° en artikel 92bis, §2, a), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen die de gewestelijke regeringen oplegt om onderling overleg te plegen wat betreft de waterlagen die zich over meer dan één Gewest uitstrekken of een samenwerkingsakkoord te sluiten voor de regeling van de aangelegenheden die betrekking hebben "op de hydrologie en de waterbeheersing, op de waterwegen die de grenzen van een Gewest overschrijden, op de te beslissen werken en de te nemen maatregelen door een Gewest, waarvan de inwerkingtreding of de afwezigheid schade zouden kunnen veroorzaken in een ander Gewest". De bedoeling van deze bepaling is om een einde te maken aan de verwarring die er heerst rond de bijzondere gevallen van beheer van de grensoverschrijdende onbevaarbare waterlopen (Vogelzangbeek, Molenbeek, Linkebeek, Broekbeek, Laarbeek...) en om tot een afgesproken oplossing te komen.

Artikel 7 van de wet van 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen voorzag dat "de ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken aan de waterlopen van de tweede categorie worden uitgevoerd door de provincie op wier grondgebied die waterlopen gelegen zijn. Wanneer die werken betrekking hebben op een waterloop of een gedeelte van een waterloop die de

Pour faciliter la gestion de cours d'eau présentant des interactions avec des étangs publics ou privés, il est spécialement prévu que des conventions pourront être conclues entre les propriétaires d'étangs non régionaux et Bruxelles Environnement.

Article 14.

Cette disposition s'inspire de l'article 23 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables qui chargeait les conseils provinciaux de mettre leurs règlements provinciaux en concordance avec les dispositions de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

Pour ce qui concerne les travaux extraordinaires sur les cours d'eau non navigables non classés, leur réalisation est possible mais devrait idéalement être encadrée par un arrêté du Gouvernement.

Article 15.

La procédure de concertation organisée par cette disposition pour la détermination de l'autorité qui sera chargée de l'exécution des travaux d'entretien et de petites réparations ou des travaux extraordinaires aux cours d'eau non navigables classés qui forment la limite entre deux régions ne porte pas préjudice aux articles 6, § 2, 3°, et 92bis, §2, a), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles qui impose aux Gouvernements régionaux de se concerter en ce qui concerne les nappes d'eau s'étendant sur plus d'une Région et de conclure un accord de coopération pour les questions relatives « à l'hydrologie et à la maîtrise des eaux, aux voies hydrauliques qui dépassent les limites d'une Région, aux travaux à décider et mesures à prendre par une Région, dont la mise en oeuvre ou l'absence sont susceptibles de causer un dommage dans une autre Région ». L'idée de cette disposition est de mettre fin à la confusion qui règne autour des cas particuliers de gestion des cours d'eau non navigables transfrontaliers (Vogelzangbeek, Molenbeek, Linkebeek, Broekbeek, Laerbeek...) et de parvenir à une solution concertée.

L'article 7 de la loi de 1967 relative aux cours d'eau non navigables prévoyait que "les travaux de curage, d'entretien et de réparation à faire aux cours d'eau de la deuxième catégorie sont exécutés par la province sur le territoire de laquelle ces cours d'eau sont situés. Lorsque ces travaux concernent un cours d'eau ou partie de cours d'eau qui forme la limite entre deux

grens vormt van twee provinciën, wijst de Minister van Landbouw de provincie aan die met de uitvoering ervan belast is."

Voor de buitengewone werken van verbetering stelde artikel 11 van diezelfde wet dat *"indien die werken betrekking hebben op een waterloop of op een gedeelte van een waterloop die de grens vormt tussen twee provinciën, worden zij uitgevoerd door deze die belast is met de ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken."*

Voor de buitengewone werken van wijziging stelde artikel 14 van diezelfde wet dat *"indien die werken betrekking hebben op een waterloop of een gedeelte van een waterloop die de grens vormt tussen twee provinciën, wordt de machtiging verleend door de bestendige deputatie van de provincie die belast is met de ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken."*

Het krachtens voormeld artikel 7 genomen ministerieel besluit van 16 juni 1970 waarbij de bevoegdheid van de onderscheiden provinciën wordt bepaald ten aanzien van een waterloop die de grens tussen twee provinciën vormt, wil dat het de Provincie (lees 'gewest' voor het extraprovinciaal grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) is op wier grondgebied zich het stroomopwaarts liggend deel van de waterloop bevindt, die de onderhouds- en herstellingswerken met betrekking tot het gemene deel van deze waterloop voor haar rekening neemt.

We veranderen niks in deze werkwijze zolang er geen samenwerkingsakkoord gesloten wordt tussen de bevoegde regeringen. (zie ook artikel 30 van dit voorontwerp van ordonnantie).

Artikel 16.

Artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen laat de gewesten toe om een aangelegenheid te regelen, die onder de bevoegdheid van de Federale staat ressorteert, voor zover dit noodzakelijk is voor de uitoefening van hun eigen bevoegdheden (Grondwettelijk Hof, 20 december 1985, nr. 7/85). Dit is het principe van de impliciete bevoegdheden die echter wel de naleving van bepaalde voorwaarden veronderstellen.

Volgens een vaste jurisprudentie van het Grondwettelijk Hof mag er alleen een beroep gedaan worden op de impliciete bevoegdheden, als de volgende drie cumulatieve voorwaarden vervuld zijn:

- dat de door een bevoegdheidsoverschrijding getroffen bepalingen nodig zijn voor de uitoefening van de gewestelijke bevoegdheid;

provinces, le Ministre de l'Agriculture désigne la province qui sera chargée de leur exécution".

Pour les travaux extraordinaires d'amélioration, l'article 11 de cette même loi disposait que *"lorsque ces travaux concernent un cours d'eau ou partie de cours d'eau qui forme la limite entre deux provinces, ils sont exécutés par celle qui a la charge des travaux de curage, d'entretien et de réparation"*.

Pour les travaux extraordinaires de modification, il était prévu selon l'article 14 de cette même loi que *"lorsque ces travaux concernent un cours d'eau ou partie de cours d'eau qui forme la limite entre deux provinces, l'autorisation est accordée par la députation permanente de la province qui a la charge des travaux de curage, d'entretien et de réparation"*.

L'arrêté ministériel du 16 juin 1970 déterminant la compétence des Provinces sur un cours d'eau formant la frontière entre deux provinces pris en vertu de l'article 7 susmentionné veut que ce soit la Province (lire 'région' pour le territoire extraprovincialisé de la Région de Bruxelles-Capitale) sur le territoire de laquelle se trouve l'amont du cours d'eau qui se charge des travaux d'entretien et de réparation concernant la partie mitoyenne de ce cours d'eau.

On ne modifie en rien cette manière de procéder tant qu'aucun accord de coopération n'est conclu entre les gouvernements compétents (cf. aussi article 30 de cet avant-projet d'ordonnance).

Article 16.

L'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles permet aux régions de régler une matière qui relève de la compétence de l'Etat fédéral, dans la mesure où cela s'avère nécessaire pour l'exercice d'une de leurs compétences propres (Cour constitutionnelle, 20 décembre 1985, n° 7/85). C'est le principe des pouvoirs implicites, qui supposent toutefois le respect de certaines conditions.

Selon une jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle, le recours aux pouvoirs implicites n'est autorisé qu'aux trois conditions cumulatives suivantes :

- que les dispositions affectées d'un excès de compétences soient nécessaires à l'exercice de la compétence régionale ;

- dat de aldus geregelde aangelegenheid zich leent tot een gedifferentieerde regeling. Er moet een mogelijkheid zijn om specifieke reglementeringen uit te werken, zonder dat de algemene regeling hierdoor in het gedrag komt. Dat is het geval, wanneer, voor wat het verkeer in bossen en wouden betreft, men specifieke gewestelijke reglementen kan voorzien voor bepaalde boswegen en -paden, zonder dat hiermee afbreuk wordt gedaan aan het federale hoofdreglement met betrekking tot de wegen die door de wouden lopen (zie Grondwettelijk Hof, 28 november 1996, nr. 68/96);
- en dat de weerslag op de federale aangelegenheid slechts marginaal is.
- que la matière ainsi réglée par une région se prête à un règlement différencié. Il doit exister une possibilité de concevoir des réglementations spécifiques, sans que le régime principal soit remis en cause. C'est ainsi le cas lorsque, dans le domaine de la circulation dans les bois et forêts, on peut envisager des règlements régionaux spécifiques pour certaines routes et chemins forestiers, sans porter préjudice au règlement fédéral principal concernant les routes traversant les forêts (voyez Cour constitutionnelle, 28 novembre 1996, n° 68/96);
- que l'incidence sur la matière fédérale ne soit que marginale.

In het burgerlijk recht vormde het statuut van de rivierbedding lange tijd het voorwerp van controverses. Het verschilt al naargelang het bevaarbare of bevolotbare karakter van de waterloop.

En droit civil, le statut du lit de la rivière fut longtemps l'objet de controverses. Il diffère selon le caractère navigable ou flottable du cours d'eau.

Het is de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen die het toe-eigenbare karakter erkent van de oevers en dijken van deze waterlopen alsook van de pompstations en meer in het bijzonder hun toebehoren aan privé- of openbare personen. Deze wet regelt het gebruik van de waterloop en de eigendom van het bouwwerk op de onbevaarbare waterloop, maar neemt ook als volgt standpunt in met betrekking tot het statuut van de bedding:

C'est la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables qui reconnaît le caractère appropriable des rives et des digues de ces cours d'eau ainsi que des stations de pompage et plus particulièrement, leur appartenance à des personnes privées ou à des personnes publiques. Cette loi règle l'usage du cours d'eau et la propriété d'ouvrage sur le cours d'eau non navigable mais prend aussi position sur le statut du lit de la manière suivante :

"Artikel 16. De bedding van een onbevaarbare waterloop wordt geacht toe te behoren aan het Rijk, aan de provincie die belast is met de ruimsings-, onderhouds- en herstellingswerken of aan de gemeente, naar gelang het een waterloop van de eerste, van de tweede of van de derde categorie betreft. Gedurende zes maanden te rekenen van de betekening die hun daarvan door de bevoegde overheid gedaan wordt, hebben de aangelanden van de verlaten bedding het recht zich te doen machtigen in volle eigendom over het vrijgemaakt terrein te beschikken, mits ze zich er toe verbinden, naar het verslag van deskundigen, de waarde te betalen hetzij van de eigendom, hetzij van de meerwaarde ingeval zou bewezen zijn dat zij eigenaars waren van de grond."

"Article 16. Le lit d'un cours d'eau non navigable est présumé appartenir à l'Etat, à la province chargée des travaux de curage, d'entretien et de réparation ou à la commune, selon qu'il s'agit d'un cours de la 1^{ère}, de la 2^{ème} ou de la 3^{ème} catégorie. Pendant les 6 mois à dater de la notification qui leur en serait faite par les autorités compétentes, les riverains du lit abandonné auront la faculté de se faire autoriser à disposer en pleine propriété du terrain devenu libre, en s'engageant à payer, à dire d'experts, soit la propriété, soit la plus-value dans le cas où il serait reconnu qu'ils étaient propriétaires du fond"

Er wordt dus een onderscheid gemaakt al naargelang het water in de bedding loopt of de bedding van de onbevaarbare waterloop buiten gebruik is gesteld. Zolang het water stroomt en het terrein niet is vrijgemaakt, is vervreemding, verjaring of beslag onmogelijk. Het goed blijft deel uitmaken van het publieke domein. Bij het verdwijnen van de waterloop of bij buitengebruikstelling van zijn bedding, is het daarentegen de regeling die werd ingevoerd bij de wet

Une distinction est donc opérée selon que l'eau coule dans le lit ou selon que le lit du cours d'eau non navigable est désaffecté. Tant que l'eau coule et que le terrain n'est pas devenu libre, l'aliénation, la prescription ou la saisie est impossible. Le bien reste dans le domaine public. Par contre, en cas de disparition du cours d'eau ou de désaffectation de son lit, c'est le régime mis en place par la loi de 1967 qui autorise, sous certaines conditions, une aliénation

van 1967 die onder bepaalde voorwaarden een vervreemding toelaat ten gunste van privé-eigenaars, die van toepassing is. Het is dus erg belangrijk dat de speciale juridische regeling die werd voorzien door de wet van 1967, behouden blijft.

De bedding van waterwegen maakt dan weer deel uit van het publieke domein, krachtens artikel 538 van het Burgerlijk Wetboek. Evenzo behoren de riolen toe aan het publieke domein, alsook de kanaliseringen voor de verspreiding van drinkwater, volgens een erg oude rechtspraak (P. BOUCQUEY en V. OST, *La domanialité publique à l'épreuve des partenariats publics-privés*, in: (dir.) B. LOMBAERT, *le partenariat public-privé*, La Charte, 2005, pag. 270 e.v.).

Wanneer een goed deel uitmaakt van het publieke domein, kan de overheid de uitoefening van een eigendomsrecht ten aanzien van dit goed opeisen. Ze bewaart het gebruik ervan als eigenaar, stelt het ter beschikking of verdeelt het.

De kwestie van de eigendom van de bedding van een waterloop is dus een burgerrechtelijke aangelegenheid die verband houdt met de manier waarop men de eigendom verwerft. Deze burgerrechtelijke aangelegenheid ressorteert niet onder de bevoegdheid van de Gewesten, aangezien ze niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een herverdeling van bevoegdheden te hunner gunste naar aanleiding van de wetten tot hervorming van de instellingen. Er wordt echter op basis van de hierboven reeds aangehaalde theorie van de impliciete bevoegdheden aanvaard dat de gewestelijke wetgevende bepalingen soms betrekking hebben op rechtsregels die verband houden met aangelegenheden waarvoor de raden van deze gewesten nochtans niet bevoegd zijn, voor zover deze bepalingen noodzakelijk zijn voor de uitoefening van hun bevoegdheden.

De kwestie van de eigendom van de bedding van een buitengebruikgestelde waterloop blijkt essentieel voor de werking van een regeling inzake beheer van de onbevaarbare waterlopen. Ze dient dan ook geregeld te worden in de nieuwe ordonnantie, via de impliciete bevoegdheden. In de nieuwe ordonnantie dient er een bepaling te worden voorzien, die het vermoeden handhaaft, dat de bedding van een geklasseerde onbevaarbare waterloop aan het Gewest (gewestelijk openbaar domein) toebehoort, alsook de mogelijkheid voor de aangelanden van de verlaten bedding om zich te doen machtigen in volle eigendom over het vrijgemaakt terrein te beschikken, onder de zelfde voorwaarden die vooropgesteld worden door de wet van 28 december 1967.

Artikel 17.

au profit de propriétaires privés qui est d'application. Il est donc bien important que le régime juridique spécial prévu par cette loi de 1967 soit préservé.

Le lit des voies navigables relève quant à lui du domaine public, en vertu de l'article 538 du Code civil. De même, les égouts appartiennent au domaine public ainsi que les canalisations de distribution des eaux potables, selon une jurisprudence déjà ancienne (P. BOUCQUEY et V. OST, « *La domanialité publique à l'épreuve des partenariats publics-privés* », in: (dir.) B. LOMBAERT, *le partenariat public-privé*, La Charte, 2005, pages 270 et suiv.)

Lorsqu'un bien relève du domaine public, le pouvoir public peut prétendre exercer sur ce bien un droit de propriété. Il conserve, met à disposition ou distribue l'usage comme un propriétaire.

La question de la propriété du lit d'un cours d'eau est donc une question de droit civil, liée à la manière dont on acquiert la propriété. Cette matière de droit civil n'est pas du ressort des Régions puisqu'elle n'a pas fait l'objet d'une redistribution des compétences à leur profit à l'occasion des lois de réformes institutionnelles. Il est toutefois admis, sur la base de la théorie dite des pouvoirs implicites évoquée ci-avant, que les dispositions législatives régionales portent parfois sur des dispositions de droit relatives à des matières pour lesquelles les conseils de ces régions ne sont pourtant pas compétents, dans la mesure où ces dispositions sont nécessaires à l'exercice de leurs compétences.

La question de la propriété du lit d'un cours d'eau désaffecté se révèle essentielle au fonctionnement d'un régime de gestion des cours d'eau non navigables. Elle doit donc être réglée au sein de cette nouvelle ordonnance, par le biais des pouvoirs implicites. Il convient de prévoir, dans celle-ci, une disposition maintenant la présomption d'appartenance du lit d'un cours d'eau non navigable classé à la Région (domaine public régional) et la possibilité, pour les riverains du lit abandonné, de se faire autoriser à disposer en pleine propriété du terrain devenu libre, dans les mêmes conditions posées par la loi du 28 décembre 1967.

Article 17.

Deze bepaling is overgenomen van alinea 1 van artikel 19 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen (*"De door de Koning, de Minister van Landbouw, de gouverneur van de provincie, de bestendige deputatie van de provincie of het gemeentebestuur overeenkomstig de artikelen 3, 4, 8, 10, 11, 12, 13, 14 en 18 van deze wet te nemen beslissingen, moeten worden voorafgegaan van een onderzoek de commodo et incommodo in de betrokken gemeenten."*) en verwijst naar artikel 6 van het BWRO voor wat de modaliteiten van het openbaar onderzoek betreft. Deze procedure van openbaar onderzoek is voorzien voor de classificering van de onbevaarbare waterlopen, de aanduiding van de gewestelijke vijvers alsook voor de opstelling van de Atlas van het hydrografische netwerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De procedure van de onderzoeken *de commodo et incommodo* die voorzien is door de wet van 28 december 1967, is tot op heden vastgelegd door de bepalingen van het koninklijk besluit van 29 november 1968 houdende vaststelling van de procedure bij de onderzoeken *de commodo et incommodo*, voorgeschreven door de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen.

Artikel 18.

Deze bepaling is ingegeven door de regelingen die tot dan toe waren ingevoerd door de volgende bepalingen:

- artikel 17 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen; "§ 1. De aangelanden, de gebruikers en de eigenaars van kunstwerken op de waterlopen zijn verplicht: 1. Doorgang te verlenen aan de personeelsleden van het bestuur, aan de werklieden en aan de andere met de uitvoering van de werken belaste personen; 2. Op hun gronden of eigendommen de uit de bedding van de waterloop opgehaalde voorwerpen en de voor de uitvoering van de werken nodige materialen, gereedschap en werktuigen te laten plaatsen; § 2. Geen vergoeding is aan de aangelanden, aan de gebruikers en aan de eigenaars van kunstwerken verschuldigd uit hoofde van de plaatsing op hun gronden of eigendommen binnen een strook van vijf meter vanaf de oever, van de producten die voortkomen van de ruimingswerken. De Minister van Landbouw, de bestendige deputaties en de colleges van burgemeester en schepenen naar gelang het geval, kunnen evenwel beslissen dat de oevers zullen ontdaan worden van die producten. § 3. De aangelanden, de gebruikers en de eigenaars van kunstwerken kunnen aanspraak maken op een schadeloosstelling voor de schade die zij hebben

Cette disposition est calquée sur l'alinéa 1er de l'article 19 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables (*"Les décisions à prendre par le Roi, par le Ministre de l'Agriculture, par le gouverneur de la province, par la députation permanente de la province ou par l'administration communale en exécution des articles 3, 4, 8, 10, 11, 12, 13, 14 et 18 de la présente loi seront précédées d'une enquête de commodo et incommodo dans les communes intéressées"*) et renvoie vers l'article 6 du CoBAT quant aux modalités de l'enquête publique. Cette procédure d'enquête publique est prévue pour le classement des cours d'eau non navigables, la désignation des étangs régionaux ainsi que pour l'établissement de l'Atlas du réseau hydrographique de la Région de Bruxelles-Capitale.

La procédure des enquêtes *de commodo et incommodo* prévue par la loi du 28 décembre 1967 est jusqu'à présent fixée par les dispositions de l'arrêté royal du 29 novembre 1968 fixant la procédure des enquêtes *de commodo et incommodo* et des recours prévus par la loi du 28 décembre 1967, relative aux cours d'eau non navigables.

Article 18.

Cette disposition s'inspire des régimes jusque-là instaurés par les dispositions suivantes:

- l'article 17 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables: "§ 1. Les riverains, les usagers et les propriétaires d'ouvrages d'art sur les cours d'eau sont tenus: 1. De livrer passage aux agents de l'administration, aux ouvriers et aux autres personnes chargées de l'exécution des travaux; 2. De laisser déposer sur leurs terres ou leurs propriétés, les matières enlevées du lit du cours d'eau, ainsi que les matériaux, l'outillage et les engins nécessaires pour l'exécution des travaux. § 2. Aucune indemnité n'est due aux riverains, aux usagers et aux propriétaires d'ouvrages d'art en raison du dépôt, sur leurs terres ou propriétés, sur une bande de cinq mètres, à compter de la rive, des produits provenant des travaux de curage. Le Ministre de l'Agriculture, les députations permanentes et les collèges des bourgmestre et échevins, selon le cas, peuvent toutefois décider que les rives seront débarrassées de ces produits. § 3. Les riverains, usagers et les propriétaires d'ouvrages d'art pourront réclamer un dédommagement pour le préjudice qu'ils auront subi à l'occasion de l'exécution des travaux extraordinaires. Ce dédommagement sera compris dans les frais des travaux";

geleden naar aanleiding van de uitvoering van de buitengewone werken. Die schadeloosstelling wordt in de kosten van de werken verrekend."

De erfdienstbaarheid van doorgang die bij §1 van artikel 17 van de wet van 1967 wordt beoogd, wordt uitgebreid tot de *"personen die met het algemene toezicht op de waterlopen en de vijvers ... zijn belast"*.

- de artikelen 2 en 8 van het KB van 5 augustus 1970 houdende algemeen politiereglement van de onbevaarbare waterlopen: *"Art. 2. De gebruikers of eigenaars van kunstwerken op de onbevaarbare waterlopen zijn verplicht de kunstwerken te doen functioneren overeenkomstig de onderrichtingen die de bevoegde overheid hun geeft en alleszins zodanig dat het water in de waterloop nooit wordt opgehouden boven het peil aangeduid door de peilspijkers die overeenkomstig de onderrichtingen van de bevoegde overheid zijn geplaatst. Zij moeten in geval van dringende noodzaak de bevelen opvolgen die het college van burgemeester en schepenen of een ambtenaar als bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 december 1967, betreffende de onbevaarbare waterlopen, hun geeft. (...) Art. 8. Vanaf 1 januari 1973 moeten de gronden die aan een open waterloop palen en als weiland worden gebruikt zodanig afgerasterd zijn dat het vee binnen het weiland wordt gehouden. Het deel van de afrastering aan de zijde van de grond die aan de waterloop paalt dient zich te bevinden op een afstand van 0,75 tot 1 meter, landinwaarts gemeten vanaf de kruin van de oever van de waterloop, en mag niet hoger zijn dan 1,50 m boven de begane grond. De afrastering moet derwijze opgesteld zijn dat ze geen belemmering kan vormen voor het verkeer van de werktuigen die bij de uitvoering van de gewone ruims-, onderhouds- en herstellingswerken aan de waterlopen worden gebruikt. Op behoorlijk gemotiveerd voorstel door de gemeenteraad gedaan voor 1 augustus 1972 en op advies van de bestendige deputatie kan, bij koninklijk besluit, geheel het grondgebied van een gemeente aan de toepassing van dit artikel worden onttrokken."*

Dit betekent dat wanneer een omheining wordt geplaatst langs een waterloop, ze gemakkelijk moet kunnen worden gedemonteerd door de eigenaar van het terrein om toegang te verlenen voor de machines voor het onderhoud van de waterloop.

- en de artikelen 7 en 9 van het provinciaal reglement: *"Art. 7. De bruggen, dijken en andere private werken worden onderhouden en hersteld door hen wie ze toebehoren. Deze laatste dienen in dit verband de werken uit te voeren, die hun opgelegd zouden*

La servitude de passage visée au §1^{er} de l'article 17 de la loi du 28 décembre 1967 est élargie aux "personnes chargées de la surveillance générale des cours d'eau et des étangs".

- les articles 2 et 8 de l'AR du 5 août 1970 portant règlement général de police des cours d'eau non navigables : *"Art. 2. Les usagers ou propriétaires d'ouvrages établis sur les cours d'eau non navigables sont tenus de veiller à ce que ces ouvrages fonctionnent en conformité des instructions qui leur sont données par l'autorité compétente et, en tout état de cause, d'une manière telle que les eaux dans le cours d'eau ne soient jamais retenues au-dessus du niveau indiqué par les clous de jauge placés conformément aux instructions de l'autorité compétente. En cas d'urgence, ils doivent obéir aux injonctions du collège des bourgmestre et échevins ou d'un fonctionnaire visé à l'article 22 de la loi du 28 décembre 1967, relative aux cours d'eau non navigables. (...) Art. 8. A partir du 1^{er} janvier 1973, les terres situées en bordure d'un cours d'eau à ciel ouvert et servant de pâtures, doivent être clôturées de telle sorte que le bétail soit maintenu à l'intérieur de la pâture. La partie de la clôture située en bordure du cours d'eau doit se trouver à une distance de 0,75 à 1 mètre, mesurée à partir de la crête de la berge du cours d'eau vers l'intérieur des terres et ne peut avoir une hauteur supérieure à 1,50 m au-dessus du sol. La clôture doit être établie de façon qu'elle ne puisse créer une entrave au passage du matériel utilisé pour l'exécution des travaux ordinaires de curage, d'entretien ou de réparation aux cours d'eau. Sur proposition dûment motivée faite par le conseil communal avant le 1^{er} août 1972 et sur avis de la députation permanente, l'ensemble du territoire d'une commune peut, par arrêté royal, être soustrait à l'application de cet article"*.

Cela signifie que si une clôture est installée en bordure d'un cours d'eau, elle doit pouvoir être démontée facilement par le propriétaire du terrain pour permettre les passages des engins chargés de l'entretien du cours d'eau.

- et les articles 7 et 9 du règlement provincial : *"Art. 7. Les ponts, digues et autres ouvrages privés doivent être tenus en bon état d'entretien par ceux auxquels ils appartiennent. Ces derniers doivent, à cet égard, exécuter les travaux qui pourraient leur*

kunnen worden door het Ministerie van Landbouw of de Bestendige Deputatie. Ingeval deze werken niet uitgevoerd worden, kunnen het Ministerie of de Bestendige Deputatie ze, naargelang van het geval, door toedoen van de Provinciale Technische Wegendienst laten uitvoeren op de kosten van degenen welke ze ten laste vallen. (...) **Art.9.** Ten einde de uitvoering toe te laten van de ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken aan de onbevaarbare waterlopen (eerste, tweede en derde categorie), zijn de aangelanden er toe gehouden vrije toegang tot hun eigendom te verlenen aan de beampten van het bestuur, aan de werklieden en aan de andere met de uitvoering van de werken belaste personen. De eigenaars en exploitanten van fabrieken, molens, e.a. zijn er toe gehouden onmiddellijk de bevelen op te volgen die hun gegeven zouden kunnen worden door de afgevaardigden van het Ministerie van Landbouw, de Provinciale Technische Wegendienst of de plaatselijke overheid tot het verrichten van alle nodige watermanoeuvres. De aangelanden dienen voornoemde personen de toegang tot de waterlopen zoveel mogelijk te vergemakkelijken. Bij weigering kunnen de aangelanden de straffen oplopen, bepaald in artikel 3 der wet van 16 februari 1954. De aarde die van de ruiming voortkomt dient eerst en vooral om de dijken, de oevers en de taluds te herstellen, op te hogen en te versterken. De aangelanden zijn gehouden, op elke oever, het volume te ontvangen van de ophopingen die zich gevormd hebben in de helft van de waterloop langsheen die oever. De verwijdering van de voor de landbouw ongeschikte producten zal evenwel opgenomen worden in de gezamenlijke ruimingswerken; dit geldt ook voor de ruimingsproducten op de plaatsen waar waterlopen met muren zijn afgezet. De overblijvende aarde, het slijk, het afgesneden kreupelhout, de gevelde bomen worden zoveel mogelijk op de boorden van de waterlopen gelegd, op ten minste één meter van de oevers. De aangelanden zijn er toe gehouden, op enkele politiestraf, de ruimingsproducten te verwijderen, ieder op zijn eigendom, vóór 1 november of eerder, indien de Bestendige Deputatie zulks beveelt. Het feit deze ruimingsproducten opnieuw in de waterloop te storten, stelt de dader bloot aan dezelfde politiestrafpen. De Bestendige Deputatie kan beslissen dat, bij uitzondering en voor de waterlopen van elke categorie, de oevers vrijgemaakt zullen worden van alle ruimingsproducten."

Een nieuwe verplichting is ingevoegd in punt 5° ten einde de bescherming van de waterlopen nog meer te versterken ten opzichte van de pesticiden (aanvullend op de bufferzones ingesteld door de ordonnantie van 20

être prescrits par le Ministère de l'Agriculture ou par la Députation permanente. En cas d'inexécution de ces travaux, le Ministère ou la Députation permanente, selon le cas, les fait exécuter par les soins du Service technique voyer provincial aux frais de ceux à qui ils incombent (...) **Art.9.** Pour permettre l'exécution des travaux de curage, d'entretien et de réparation aux cours d'eau non navigables (première, deuxième et troisième catégories), les riverains sont tenus de livrer passage sur leurs propriétés aux agents de l'administration, aux ouvriers et autres personnes chargés de l'exécution des travaux. Les propriétaires et exploitants d'usines, moulins ou autres sont tenus de déférer immédiatement aux ordres qu'ils pourraient recevoir des délégués du Ministère de l'Agriculture, du Service technique voyer provincial ou de l'autorité locale pour effectuer toutes manœuvres d'eau nécessaires. Les riverains sont tenus de faciliter au maximum l'accès du cours d'eau aux personnes précitées. En cas de refus, les riverains sont passibles des peines prévues à l'article 3 de la loi du 16 février 1954. La terre provenant du curage sert avant tout à réparer, exhausser et fortifier les digues, les berges et les talus. Les riverains sont tenus de recevoir, sur chaque rive, le volume des dépôts qui se sont formés dans la moitié du cours d'eau longeant cette rive. Toutefois l'évacuation des produits impropres à l'agriculture sera comprise dans l'ensemble des travaux de curage; il en est de même de tous les produits de curage aux endroits où des cours d'eau sont bordés de murs. Les terres en excès, la vase, les taillis coupés, les arbres abattus sont, autant que possible, déposés sur les rives du cours d'eau, à un mètre au moins des berges. Les riverains sont tenus, sous les peines de simple police, d'enlever le produit du curage chacun sur sa propriété, avant le 1^{er} novembre, ou plus tôt si la Députation permanente l'ordonne. Le fait de rejeter dans le cours d'eau ces produits de curage rend son auteur passible des mêmes peines de police. La Députation permanente pourra décider qu'exceptionnellement et pour les cours d'eau de toutes les catégories, les rives seront débarrassées de tous les produits de curage".

Une nouvelle obligation est insérée au 5° afin de renforcer davantage la protection des cours d'eau tant à l'égard des pesticides (en complément des zones tampons établies par l'ordonnance du 20 juin

juni 2013 betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met de duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) en van de risico's van erosie van de oevers die de afvloeiing van het water in het gedrang zou kunnen brengen. Deze verplichting laat bovendien toe om de naleving van de verplichting bedoeld in punt 1° (toegang voor de beheerder) te faciliteren. Er kan van afgeweken worden in die uitzonderlijke gevallen dat de inrichting van de plaatsen niet toelaat om deze begroeide strook aan te leggen en de beheerder van oordeel is dat de risico's op erosie en/of hinderen van zijn toegang miniem zijn. Dit zou een discussie met de beheerder impliceren die in voorkomend geval tot de uitreiking van een afwijking zou kunnen leiden.

Paragraaf 4 voorziet dat de aangelanden van een geklasseerde waterloop water kunnen afnemen op 2 voorwaarden: de machtiging van Leefmilieu Brussel krijgen en de aangelanden stroomafwaarts toelaten ook van deze mogelijkheid gebruik te maken. Deze bepaling is geïnspireerd op de rechten van de aangelanden van het Burgerlijk Wetboek voorzien in artikel 644.

Artikel 19.

Deze bepaling voorziet dat het beheer van de bagger- en ruimingsproducten dient te gebeuren in overeenstemming met de toepasselijke bepalingen op het vlak van afvalpreventie en -beheer, alsook van milieuvergunningen.

Artikel 20.

De paragraaf 1 van deze bepaling is overgenomen van de volgende bepalingen:

- artikel 10 van het KB van 5 augustus 1970 houdende algemeen politiereglement van de onbevaarbare waterlopen: "Het is verboden: 1° de oevers of dijken van een waterloop op enigerlei wijze te beschadigen of te verzwakken; 2° de waterlopen op enigerlei wijze te versperren of er voorwerpen of stoffen in te plaatsen, die de waterafvoer hinderen; 3° binnen een afstand van 0,50 m landinwaarts gemeten vanaf de bovenste boord van een waterloop grond te ploegen, te eggen, te spitten of op een andere wijze los te maken; 4° de in opdracht van een gemachtigde van de bevoegde overheid of van het college van burgemeester en schepenen aangebrachte peilschalen, peilspijkers of andere merktekens te verwijderen, onkenbaar te maken of iets aan de stand of plaats ervan te veranderen; 5° de toestanden die ingevolge de boven opgesomde daden worden geschapen in stand te houden.";

2013 relative à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable en Région de Bruxelles-Capitale) que des risques d'érosion des berges qui pourrait entraver le bon écoulement de l'eau. Cette obligation permet en outre de faciliter le respect de l'obligation visée au point 1° (accès pour le gestionnaire). Il pourrait y être dérogé dans des cas exceptionnels où l'aménagement des lieux ne permet pas d'aménager cette bande enherbée et où le gestionnaire estime que les risques d'érosion et/ou d'entravement de son accès sont minimes. Cela impliquerait une discussion avec le gestionnaire qui aboutirait le cas échéant à la délivrance d'une dérogation de sa part.

Le paragraphe 4 prévoit que les riverains d'un cours d'eau classé peuvent prélever de l'eau sous une double condition : obtenir l'autorisation de Bruxelles Environnement et permettre aux riverains en aval de bénéficier aussi de cette possibilité. Cette disposition s'inspire des droits de riveraineté du Code civil prévu à l'article 644.

Article 19.

Cette disposition prévoit que la gestion des produits de dragage ou de curage doit être réalisée conformément aux dispositions applicables en matière de prévention et de gestion des déchets, ainsi que de permis d'environnement.

Article 20.

Le paragraphe 1^{er} de cette disposition est calqué sur les dispositions suivantes:

- l'article 10 de l'AR du 5 août 1970 portant règlement général de police des cours d'eau non navigables : "Il est interdit: 1° de dégrader ou d'affaiblir, de quelque manière que ce soit, les berges ou les digues d'un cours d'eau; 2° d'obstruer, de quelque manière que ce soit, les cours d'eau ou d'y introduire des objets ou des matières pouvant entraver le libre écoulement des eaux; 3° de labourer, de herser, de bêcher ou d'ameubler d'une autre manière la bande de terre d'une largeur de 0,50 m, mesurée à partir de la crête de la berge du cours d'eau vers l'intérieur des terres; 4° d'enlever, de rendre méconnaissable ou de modifier quoi que ce soit à la disposition ou à l'emplacement des échelles de niveau, des clous de jauge ou de tous autres systèmes de repérage mis en place à la requête d'un délégué de l'autorité compétente ou du collègue des bourgmestre et

échevins; 5° de laisser subsister les situations créées à la suite des actes indiqués ci-dessus » ;

- en de artikelen 32 en 41 van het provinciaal reglement: "Art.32. Het is verboden een of ander beplanting te doen of hout of andere producten op te slaan op minder dan 2 meter van de top der oevers. Het is verboden, vooraleer de schriftelijke machtiging er toe bekomen te hebben, een of andere beplanting, bouw, wederopbouw of afbraak te doen, hout of andere producten op te slaan op minder dan 4 meter van de wettelijke grens der waterlopen. Deze wettelijke grens is van de as van de waterloop verwijderd op een uitgestrektheid gelijk aan de helft der wettelijke breedte van de waterloop, desvoorkomend vermeerderd met de hoogte der oevers. Het bestuur schrijft desnoods de grondstoffen en de hoogten voor die door de bouwers in acht moeten genomen worden; het houdt rekening met de houtsoort der plantsoenen om de afstand der oevers te bepalen waarop de beplantingen geplaatst moeten worden. Wat betreft de versterking der oevers en de werken die onder de bedding of de cunette der waterlopen dienen uitgevoerd, worden de besluiten van het schepencollege voorgelegd aan de goedkeuring van de Bestendige Deputatie. De belanghebbenden zenden hun aanvraag schriftelijk aan het gemeentebestuur; zij voegen er (...). Art.41. Het is verboden: 1° Zich de ligging van een waterloop onrechtmatig toe te eigenen of zijn normale en regelmatige toestand te benadelen door het wegruimen van gras, aarde, modder, zand, grint of andere materialen; 2° De oevers of de dijken van een waterloop te beschadigen, te verlagen of te verzwakken, om 't even op welke manier het weze; 3° Een waterloop te verstoppem, er om 't even welke voorwerpen die de vrije afloop kunnen belemmeren in te werpen of te storten; 4° De watervervalmeternagels weg te nemen of te verplaatsen, of de wettelijke staat der molens, fabrieken of waterwerken op om 't even welke andere wijze te wijzigen."

Met betrekking tot de verzwakking van de oevers of de dijken en steunmuren wordt elkeen geacht de stabiliteit van de infrastructuur op zijn perceel te verzekeren. Ingeval van mede-eigendom en bij gebrek aan eigendomstitels gaat men ervan uit dat het beheer en de verantwoordelijkheid berust bij de persoon die gebruikmaakt van het kunstwerk. Zo zal een muur tussen een hoger gelegen erf en een lager gelegen erf (zoals dikwijls het geval is met oevers van waterlopen) verondersteld worden te behoren tot de eigenaar waarvan de grond wordt opgehouden en die baat heeft bij de muur.

- et sur les articles 32 et 41 du règlement provincial : "Art.32. Aucune plantation, aucun dépôt de bois ou d'autres produits ne peuvent être faits à moins de deux mètres de la crête des berges. Il est défendu, avant d'en avoir obtenu l'autorisation écrite, de faire aucune plantation, construction, reconstruction ou démolition, aucun dépôt de bois ou d'autres produits à moins de quatre mètres de la limite légale des cours d'eau. Cette limite légale est distante de l'axe du cours d'eau d'une étendue égale à la moitié de la largeur légale du cours d'eau, augmenté, s'il y a lieu, de la hauteur des berges. L'administration prescrit, s'il y a lieu, les matières à employer et les niveaux à suivre par les constructeurs; elle tient compte de l'essence des plants pour fixer la distance des rives à laquelle les plantations doivent être établies. Quant au renforcement des berges et travaux à faire sous le lit ou la cunette des cours d'eau, les arrêtés du collège échevinal sont soumis à l'approbation de la Députation permanente. Les intéressés adressent leurs demandes par écrit à l'administration communale ; ils y joignent (...). Art.41. Il est défendu: 1° d'empiéter sur un cours d'eau ou de nuire à son état normal et régulier par l'enlèvement de gazons, terres, sables, boues, graviers ou autres matériaux; 2° de dégrader, abaisser ou affaiblir, de quelque que manière que ce soit, les berges ou les digues d'un cours d'eau ; 3° d'obstruer un cours d'eau, d'y jeter ou déposer des objets quelconques pouvant entraver le libre écoulement ; 4° d'enlever ou de déplacer les clous de jauge ou de modifier de toute autre manière l'état légal des moulins, usines ou prises d'eau".

S'agissant de l'affaiblissement des berges ou des digues et murs de soutènement, chacun est tenu d'assurer la stabilité de ses infrastructures sur sa parcelle. En cas de mitoyenneté et en l'absence de titre de propriété, l'on considérera que la charge de la gestion et de la responsabilité pèse sur la personne qui bénéficie de l'ouvrage. Ainsi, un mur entre un fonds supérieur et un fonds inférieur (comme c'est souvent le cas avec les berges des cours d'eau) est présumé appartenir au propriétaire dont les terres sont retenues et qui tire profit du mur.

Les berges d'un cours d'eau peuvent assurer une stabilité pour le fonds supérieur pour autant que le

De oevers van een waterloop kunnen zorgen voor stabiliteit voor het hoger gelegen erf voor zover de eigenaar of uitbater van deze laatste er op een normale manier en met toestemming gebruik van maakt. De beheerder van een waterloop kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor de verzakking van de oevers wanneer de activiteit op het hoger gelegen erf de stabiliteit van de oever ernstig in gevaar brengt omdat ze ongepast of zelfs niet toegelaten is.

Voor het overige zullen we rekening houden met de regels van het Burgerlijk Wetboek die van toepassing zijn op deze materie (artikelen 653 tot 665 van het Burgerlijk Wetboek) en de aansprakelijkheidsregels voor bouwvallige gebouwen (art. 1386 Burgerlijk Wetboek).

Het verbod om naaldbomen te planten of te herplanten of hun zaailingen te laten groeien dichtbij de oevers, initieel opgelegd door artikel 40 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud om uiteindelijk opgeheven te worden door de ordonnantie van 27 april 1995, wordt heringevoerd. Het oorspronkelijk verbod had betrekking op een breedte van 6 meter. Deze werd teruggebracht tot een afstand van 4 meter overeenkomstig de onbebouwde zone.

De machtigingen van Leefmilieu Brussel die vereist zijn krachtens §1, 6°, 7° en 10°, verschillen van het advies dat nodig is krachtens de artikelen 23 en 24 van onderhavige ordonnantie en desgevallend krachtens artikel 13 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. Er moet opgemerkt worden dat het vergunningsregime van de beheerder in het geval van werken op de waterloop of van bouw/aanplanting/opslag in de onmiddellijke nabijheid ondernomen door de buurtbewoners niet nieuw is. Deze vergunningen waren al vereist krachtens de wet van 28 december 1967 en het provinciaal reglement van 1955 dat bovenvermeld is. Bovendien moet in de samenstelling van het dossier van stedenbouwkundige vergunning toegevoegd worden: *"Wanneer de aanvraag betrekking heeft op handelingen en werken op een afstand van minder dan 4 m van de hoge oever van een waterloop, de voorafgaande toestemming van de beheerder van de waterloop vereist door de Provinciale verordening van 30 januari 1955 betreffende de niet-bevaarbare waterwegen van de Provincie Brabant in haar artikel 32"*. (artikel 6, 9° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 december 2013 tot vaststelling van de samenstelling van het dossier van de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning). Deze vergunning is vereist zelfs buiten de handelingen en werkzaamheden die niet aan stedenbouwkundige vergunning wegens hun minime belang onderworpen zijn.

Paragraaf 2 van deze bepaling handhaaft – in zekere zin – de regeling die werd voorgeschreven door artikel 21

propriétaire ou exploitant de ce dernier en fasse un usage normal et autorisé. Le gestionnaire d'un cours d'eau ne pourrait être tenu responsable d'un affaissement de berges lorsque l'activité sur le fonds supérieur met gravement en péril la stabilité de la berge en raison de son caractère inapproprié voire ou non autorisé.

Pour le surplus, nous aurons égard aux règles du Code civil applicables en la matière ((articles 653 à 665 du code civil) ainsi qu'aux règles de responsabilité pour les immeubles menaçant de ruine (art. 1386 C. civ.).

Il est réinstauré l'interdiction de planter ou replanter des résineux ou laisser se développer leur semis à proximité des berges, laquelle était initialement imposée par l'article 40 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature pour être finalement abrogée par l'ordonnance du 27 avril 1995. L'interdiction initiale portait sur une largeur de 6 mètres. Celle-ci a été ramenée à une distance unique de 4 mètres correspondant à la zone *non aedificandi*.

Les autorisations de Bruxelles Environnement qui sont requises en vertu du §1^{er}, 6°, 7° et 10°, sont distinctes de l'avis qui est requis en vertu des articles 23 et 24 de la présente ordonnance et en vertu de l'article 13 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, le cas échéant. Il convient de faire remarquer que le régime d'autorisation du gestionnaire dans le cas de travaux sur le cours d'eau ou de construction/plantation/dépôt à proximité immédiate entrepris par les riverains n'est pas neuf. Ces autorisations étaient déjà requises en vertu de la loi du 28 décembre 1967 et du règlement provincial de 1955 susmentionné. Par ailleurs, dans la composition du dossier de permis d'urbanisme, doit être jointe « *Lorsque la demande porte sur des actes et travaux à une distance à moins de 4 m du haut de la berge d'un cours d'eau, l'autorisation préalable du gestionnaire du cours d'eau requise par le Règlement provincial du 30 janvier 1955 sur les cours d'eau non navigables de la Province de Brabant dans son article 32* » (article 6, 9° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 décembre 2013 déterminant la composition du dossier de permis d'urbanisme). Cette autorisation est requise même en dehors des actes et travaux qui ne sont pas soumis à permis d'urbanisme en raison de leur minime importance.

Le paragraphe 2 de cette disposition maintient – d'une certaine manière – le régime prescrit par

van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen ("*De Koning is bevoegd een algemeen politiereglement van de onbevaarbare waterlopen op te maken.*").

De regering is gemachtigd om de door het ontwerp van ordonnantie voorziene politiebepalingen te preciseren en dat zowel voor de geklasseerde onbevaarbare waterlopen als voor de niet-geklasseerde onbevaarbare waterlopen.

Artikel 21.

Dit artikel bevat de verschillende strafrechtelijke incriminaties ingeval van niet-naleving van de verplichtingen of verbodsbepalingen opgesteld door de artikelen 8, 9, 10, §2, 11, 14, 18, 19 en 20 van deze ordonnantie. De voorziene sancties zijn deze die door het Inspectiewetboek zijn bepaald.

Artikel 22.

Deze bepaling verzekert de toepassing van de regeling van straffen die voorzien zijn in het Wetboek voor de inspectie, de preventie, de vaststelling en de bestraffing van de milieu-inbreuken en milieuaansprakelijkheid ten overstaan van de inbreuken voorzien door onderhavig voorontwerp van ordonnantie, alsook de toepassing van elk ander door het Wetboek voorzien element.

Ze legt de aanstelling van één of meer waterlopeninspecteur(s) op krachtens het artikel 5 van het Inspectiewetboek. Deze agent(en) belast met onder andere het laten respecteren van huidig ontwerp van ordonnantie beschikt over dezelfde bevoegdheden als de andere krachtens dit Wetboek aangestelde agenten die belast zijn met het toezicht.

Artikelen 23 en 24.

De door deze bepaling voorgeschreven raadpleging komt tegemoet aan een verzoek van Leefmilieu Brussel om inzagerecht te krijgen in alle handelingen en werken die aan een stedenbouwkundige vergunning onderworpen zijn en waarvoor uit het milieueffectenstudie of -rapport blijkt dat ze een impact kunnen hebben op de (ecologische en hydraulische) kwaliteit en de vlote doorstroming van de onbevaarbare waterlopen en vijvers.

Deze raadpleging houdt echter geen vrijstelling in van de verwerving van de krachtens artikel 20 van onderhavige

l'article 21 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables ("*Le Roi est autorisé à faire un règlement général de police des cours d'eau non navigables.*").

Le Gouvernement est habilité à préciser les dispositions de police prévues par le projet d'ordonnance et ce tant pour les cours d'eau non navigables classés que pour les cours d'eau non navigables non classés.

Article 21.

Cet article reprend les différentes incriminations pénales en cas de non-respect des obligations ou interdictions établies par les articles 8, 9, 10, §2, 11, 14, 18, 19 et 20 de la présente ordonnance. Les sanctions prévues sont celles fixées par le Code de l'Inspection.

Article 22.

Cette disposition assure l'application du régime des peines prévues dans le Code de l'Inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale aux infractions prévues par le présent avant-projet d'ordonnance, de même que l'application de tout autre élément prévu par ce Code.

Elle impose la désignation, en vertu de l'article 5 du Code de l'Inspection, d'un ou plusieurs inspecteurs des cours d'eau, nouvel agent notamment chargé de faire respecter le présent projet d'ordonnance. Cet agent dispose des mêmes pouvoirs que les autres agents chargés de la surveillance désignés en vertu de ce Code.

Articles 23 et 24.

La consultation prescrite par cette disposition rencontre une demande formulée par Bruxelles Environnement d'obtenir un droit de regard sur tous les actes et travaux soumis à permis d'urbanisme et dont l'étude ou le rapport d'incidences a mis en évidence qu'ils sont susceptibles d'avoir une incidence sur la qualité (écologique, hydraulique) et la fluidité des cours d'eau non navigables et des étangs

Cette consultation ne dispense pas de l'obtention des autorisations requises en vertu de l'article 20 de la présente ordonnance, le cas échéant.

ordonnantie vereiste machtigingen in voorkomend geval.

Artikel 25.

Dit voorstel tot wijziging van het BWRO beoogt Leefmilieu Brussel de mogelijkheid te geven gebruik te maken van het recht op voorkoop wanneer de gelegenheid zich voordoet om zijn beheeropdrachten van de geklasseerde waterlopen tot een goed einde te brengen en in voorkomend geval percelen te verwerven om de aansluiting van waterlopen te verzekeren of natuurlijke overstromingsgebieden te creëren in het kader van het beheer en de preventie van overstromingsrisico's.

Artikel 26.

De ordonnantie van 18 maart 2004 wordt dienovereenkomstig licht gewijzigd voor de mogelijkheid van codificatie van diverse ordonnanties, waarvan dit ontwerp van ordonnantie

Artikel 27.

De beheerder van deze geklasseerde onbevaarbare waterlopen is (in de meeste gevallen) Leefmilieu Brussel (vroeger het Brussels Instituut voor Milieubeheer). De formulering van het besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 26 april 2007 tot bepaling van de dienstopdrachten van de Regering overgedragen aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer in uitvoering van artikel 68 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid moet worden gewijzigd om rekening te houden met de nieuwe klassering die zal worden vastgelegd krachtens artikel 5 van het voorontwerp van ordonnantie.

Artikel 28.

Deze bepaling vergt geen bijzondere commentaar. Het gaat om de opheffing van teksten die verouderd zijn als gevolg van de inwerkingtreding van deze ontwerpordonnantie.

Artikel 29.

Er wordt voorgesteld om het beginsel van de onmiddellijke toepassing van de nieuwe bepalingen van de ordonnantie op de waterlopen die geklasseerd waren en gerangschikt in eerste, tweede en derde categorie door de oude wet van 28 december 1967 aan te passen.

Article 25.

Cette proposition de modification du CoBAT vise à permettre à Bruxelles Environnement de bénéficier du droit de préemption, lorsque l'occasion se présente, pour mener à bien ses missions de gestion des cours d'eau classés et, le cas échéant, acquérir des parcelles pour assurer la reconnexion de cours d'eau ou créer des zones naturelles de débordement dans le cadre de la gestion et la prévention des risques d'inondation.

Article 26.

L'ordonnance du 18 mars 2004 est légèrement modifiée quant à la possibilité de codifier diverses ordonnances, dont ce projet d'ordonnance.

Article 27.

Le gestionnaire des cours d'eau non navigables classés est (dans la majorité des cas) Bruxelles Environnement (anciennement l'Institut Bruxellois de Gestion de l'Environnement). Le libellé de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 avril 2007 déterminant les missions des services du Gouvernement transférées à l'Institut Bruxellois de Gestion de l'Environnement en exécution de l'article 68 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau doit être modifié afin de tenir compte du nouveau classement qui sera opéré en vertu de l'article 5 de l'avant-projet d'ordonnance.

Article 28.

Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier. Il s'agit d'abroger les textes devenus obsolètes suite à l'entrée en vigueur du présent projet d'ordonnance.

Article 29.

Il est proposé d'aménager le principe de l'application immédiate des nouvelles dispositions de l'ordonnance aux cours d'eau qui étaient classés et repris en 1^{ère}, 2^{ème} ou 3^{ème} catégorie sous l'empire de l'ancienne loi du 28 décembre 1967.

De Atlas van de onbevaarbare waterlopen die werd opgesteld in de jaren 50 blijft van kracht tot de Regering de nieuwe Atlas van het hydrografisch netwerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft goedgekeurd in toepassing van artikel 7 van deze ordonnantie.

Artikel 30.

Wat het beheer van de grensoverschrijdende waterlopen betreft: hun beheer hangt af van de overheid die bevoegd is stroomopwaarts van het punt waarop de waterloop een grenswaterloop wordt (meestal de provincie Vlaams-Brabant), in toepassing van het Ministerieel besluit van 16 juni 1970 waarbij de bevoegdheid van de onderscheiden provinciën wordt bepaald inzake het uitvoeren van ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken aan de waterlopen of gedeelten van de tweede categorie die de grens tussen twee provinciën vormen. Dit ministerieel besluit blijft dus impliciet van kracht zolang een samenwerkingsakkoord dat voorziet in andere uitvoeringsbepalingen niet werd goedgekeurd door de bevoegde autoriteiten.

Artikel 31.

Overgangsmaatregel voor het in overeenstemming brengen van de percelen langs geklasseerde waterlopen, met betrekking tot omheiningen en de begroeide bufferzone. Geklasseerde elementen in de zin van de wetgeving inzake de vrijwaring van het erfgoed konden echter aan deze verplichting ontsnappen.

Artikel 32.

Inwerkingtreding van de ordonnantie.

Bruxelles, le

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

L'Atlas des cours d'eau non navigables établi dans les années 50' demeure en vigueur jusqu'à ce que le Gouvernement ait adopté le nouvel Atlas du réseau hydrographique de la Région de Bruxelles-Capitale en application de l'article 7 de la présente ordonnance.

Article 30.

Pour ce qui est de la gestion des cours d'eau transfrontaliers, leur gestion est du ressort de l'autorité qui est compétente en amont du point où le cours d'eau devient frontalier (dans la plupart des cas, la Province du Brabant flamand) et ce, en application de l'arrêté ministériel du 16 juin 1970 fixant la compétence des provinces respectives en matière d'exécution de travaux de curage, d'entretien et de réparation à faire aux cours d'eau ou parties de cours d'eau de deuxième catégorie qui forment la limite de deux provinces. Cet arrêté ministériel reste donc implicitement en vigueur tant qu'un accord de coopération prévoyant d'autres modalités n'a pas été approuvé par les autorités compétentes.

Article 31.

Mesure transitoire pour la mise en conformité des parcelles en bordure de cours d'eau classés, s'agissant des clôtures et des zones tampons enherbées. Des éléments classés au sens de la législation relative à la protection du patrimoine pourraient toutefois échapper à cette obligation.

Article 32.

Entrée en vigueur de l'ordonnance.

Brussel,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

R. VERVOORT

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie



C. FREMAULT